叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳



双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 2 个章节

1. 开端(the Beginning) 000001

2. 开端(the Beginning) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

开端(The Beginning)
第1/2页

[rɪ'lentləsli] ,
Relentlessly ,
毫不留情 ,

毫不留情地，

[ə; eɪ] ['nærətɪv] [æz; əz] [əʊld] [æz; əz] [taɪm] [draɪvz] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['klaɪmæks] [æz; əz] [əʊld] [æz; əz] [mæn]
a narrative as old as time drives forward to a climax as old as man
一个 叙述 作为 老的 作为 时间 驱动 向前 到 一个 高潮 作为 老的 作为 男人

— [ænd; ənd] [pɔɪnts] [ə; eɪ] ['fɪŋɡə(r)] [æz; əz] [ɡrɪm] [æz; əz] [deθ] .
— and points a finger as grim as Death .
— 和 积分 一个 手指 作为 严峻 作为 死亡 .

一个与时间一样古老的故事，朝着与人类一样古老的结局发展——并指向一个与死神一样残酷的结局。

[ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ]
the BEGINNING
这 开始

开始

[baɪ] ['henri] ['hæsə]
By HENRY HASSE
经过 亨利 哈斯

作者：亨利·哈斯

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['fɪnli]
Illustrated by FINLAY
插图 经过 芬利

插图作者：FINLAY

[ɪn] [ðə; ði] ['pjʊəli] [sə'riːbrəl] [sens] ,
IN the purely cerebral sense ,
在 这 纯粹 大脑 感觉 ,

纯粹从理性的角度来说，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [pə'tɪkjələ(r)] [pɔɪnt] - [ɒv; əv] - ['siːkwəns] [æt; ət] [wɪtʃ] [ɡræl] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [biːn]
there was no particular point - of - sequence at which Gral could have been
那里 曾是 不 特别的 观点 - 的 - 顺序 在 哪个 格拉尔 可以 有 到过

[sed] [tuː; tə] [nəʊ] .
said to Know .
说 到 知道 .

并没有一个特定的时间点可以说明格拉尔是知道的。

[ðə; ði] ['veri] [kɔː'zæləti] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪɡ'zɪstəns] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [bruːt] [ə'biːdiəns] [tuː; tə]
The very causality of his existence was a succession of brute obedience to
这 非常 因果关系 的 他的 存在 曾是 一个 演替 的 蛮力 服从 到

[bruːt] [ə'weənəs] ,
brute awareness ,
蛮力 意识 ,

他存在的根本原因，就是对原始意识的一系列原始服从。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ðʌs] [ðæt] [wʌn] [sə'vaivd] .
for it was only thus that one survived .
为了 它 曾是 仅有的 因此 那 一 幸存下来 .

只有这样才能活下来。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði]['deɪndʒə(r)] - [sens] [ɒn] [ðəʊz] [deɪz] [wen] [ðə; ði] [greɪt] - [tuːθt; tuːðd][kæts]
There was the danger - sense on those days when the great - toothed cats
那里 曾是 这 危险 - 感觉 在 那些 天 什么时候 这 伟大的 - 有齿的 猫
[rəum] [ðə; ði] ['væli] ,
roamed the valley ,
漫游 这 谷 ,

在那些长着大牙的猫科动物出没于山谷的日子里，人们总是心怀危险。

[ænd; ənd][ðə; ði] [meɪlz] - [huː] - [wɪl] - [brɪŋ] [rɪ'meɪnd] ['hʌdld] [ænd; ənd] ['sʌlən] [ɪn][ðə; ði] [keɪvz]
and the males - who - will - bring remained huddled and sullen in the caves
和 这 男性 - WHO - 将要 - 带来 剩余 蜷缩着 和 忧郁 在 这 洞穴
[ə'bʌv] [ðə; ði] [greɪt] [ledʒ] ;
above the great ledge ;
多于 这 伟大的 壁架 ;

而那些负责运送物资的雄性动物们则蜷缩在大岩架上方的洞穴里，闷闷不乐；

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði]['hʌŋgə(r)] - [sens] [wen] ['prɒvɪndə(r)][wɒz; wəz] [ləʊ] ,
there was the hunger - sense when provender was low ,
那里 曾是 这 饥饿 - 感觉 什么时候 饲料 曾是 低的 ,

当食物匮乏时，就会产生饥饿感。

[ænd; ənd][gɔː(r)] - [wɑː] [drəʊv] [ðem; ðəm] [aʊt] [wɪð] [grʌnts] [ænd; ənd][dʒaib][tuː; tə] [hʌnt] [ðə; ði][waɪld] -
and Gor - wah drove them out with grunts and gibes to hunt the wild -
和 戈尔 - 哇 驾驶 他们 出去 和 咕哝声 和 嘲讽 到 打猎 这 荒野 -
[dɒgz][ænd; ənd] ['lɪzədz] [ænd; ənd]['lesə(r)] [biːsts] ;
dogs and lizards and lesser beasts ;
狗 和 蜥蜴 和 较少 野兽 ;

戈尔瓦用咕哝声和嘲讽声把他们赶走，让他们去猎杀野狗、蜥蜴和其他小野兽；

[ænd; ənd][nɒt] [ɪn'friːkwəntli] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði]['ʌðə(r)] [sens] , [ðə; ði][nɒt] - ['hʌŋgə(r)] ,
and not infrequently there was the other sense , the not - hunger ,
和 不是 不常 那里 曾是 这 其他 感觉 , 这 不是 - 饥饿 ,

而且，也常常存在另一种感觉，即不饥饿感。

[wen] [ðə; ði] [brɪŋ] [hæd; həd] [biːn] [ɪk'sepʃən(ə)l] [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz] ['sɒmnələns] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]
when the bring had been exceptional and there was somnolence after the
什么时候 这 带来 有 到过 非凡的 和 那里 曾是 嗜睡 后 这
[gɔːdʒ] .
gorging .
暴饮暴食 .

当食物特别丰盛，饱餐之后感到困倦时。

[græl][kʊd; kəd][nɒt][rɪ'membə(r)] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪk'spɪəriənst] [ðə; ði]['lætə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː]
Gral could not remember when he had experienced the latter , for it
格拉尔 可以 不是 记住 什么时候 他 有 经验丰富的 这 后者 , 为了 它
[wɒz; wəz][ðə; ði] [dɪk'teɪt] [ɒv; əv][gɔː(r)] - [wɑː] ,
was the dictate of Gor - wah ,
曾是 这 听写 的 戈尔 - 哇 ,

格拉尔记不清自己何时经历过后者，因为那是戈尔瓦的命令。

[ðə; ði][əʊld][wʌn] , [ðæt] [huː] [dɪd][nɒt] [brɪŋ] [dɪd][nɒt] [iːt] — [nɒt][ʌn'tɪl][ðə; ði]['ʌðə(r)z][hæd; həd] [gɔːdʒ]
the Old One , that who did not bring did not eat — not until the others had gorged
这 老的 一 , 那 WHO 做过 不是 带来 做过 不是 吃 — 不是 直到 这 其他的 有 饱食
.
.
.

那个老家伙，没有带来食物的人，不吃东西——直到其他人饱餐一顿之后才吃。

[græl][wɒz; wəz] [smɔːl] , [ænd; ənd] ['wiːkɪst] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [meɪlz] .
Gral was small , and weakest of all the males .
格拉尔 曾是 小的 , 和 最弱 的 全部 这 男性 .

格拉尔个头很小，也是所有雄性中最弱的。

[nɒt] ['ɒf(ə)n][dɪd][hiː; hi] [brɪŋ] .
Not often did he bring .
不是 经常 做过 他 带来 .

他不常带来。

[wʌns] [ɒn][ə; eɪ]['spjʊəriəs]['məʊmənt][hiː; hi][hæd; həd] [skeɪld] [ðə; ði] ['væli] - [rɪm] ,
Once on a spurious moment he had scaled the valley - rim ,
一次 在 一个 虚假的 片刻 他 有 缩放 这 谷 - 轮缘 ,

他曾一时兴起，爬上了山谷边缘。

[ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] [ə'pɒn][ðə; ði][hjuːdʒ] [pleɪn] [weə(r)] [,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ruːməd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [θriː] -
and came out upon the huge plain where it was rumored the little three -
和 来了 出去 之上 这 巨大的 清楚的 在哪里 它 曾是 传闻 这 小的 三 -
[təʊd] ['hɔːsɪz] [rəum] .
toed horses roamed .
脚趾 马匹 漫游 .

于是他们来到了那片广袤的平原上，据说那里是三趾小马的栖息地。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ðem; ðəm] , [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ðem; ðəm] !
And he had seen them , he had seen them !
和 他 有 已见 他们 , 他 有 已见 他们 !

他见过他们，他见过他们！

[hiː; hi] [pə'sjuːd] , [ɑːmd] ['əʊnli] [wɪð] [blʌnt] [ʃɑːft] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [θrəʊ] - [stəʊnz]
He pursued , armed only with blunt shaft and a few of the throw - stones
他 追击 , 武装 仅有的 和 钝 轴 和 一个 很少 的 这 扔 - 石头
[sʌtʃ] [æz; əz]['oʊtɑː] [juːst] ;
such as Otah used ;
这样的 作为 奥塔 用过的 ;

他追击而去，身上只有一根钝杆和几块奥塔使用的投掷石块；

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [les] [swɪft] [ðæn; ðən][ðə; ði]['taɪni] ['hɔːsɪz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θrəʊ] - [stəʊnz] [fel]
but he was less swift than the tiny horses , and his throw - stones fell
但 他 曾是 较少的 迅速 比 这 微小的 马匹 , 和 他的 扔 - 石头 跌倒
[waɪd] ,
wide ,
宽的 ,

但他速度不如那些小马快，他扔出的石块落点很偏。

[ænd; ənd][,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ruːməd] [ðæt] [hɪə(r)] [rəum] [ðə; ði] [lɒŋ] - ['tʌskt] ['ʃægi] [wʌnz] [ðæt]
and it was rumored that here roamed the long - tusked shaggy ones that
和 它 曾是 传闻 那 这里 漫游 这 长的 - 长着獠牙的 毛茸茸 一个 那
[wɜː(r); wə(r)]['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['veri] [keɪvz] . . . [tremblɪŋ] ,
were larger than the very caves . . . trembling ,
是 更大的 比 这 非常 洞穴 . . . 发抖 ,

据说这里游荡着长着长獠牙、毛茸茸的怪物，它们比洞穴本身还要大……颤抖着，

[græl][hæd; həd][ri'treis, riː-, 'riːtreis][hɪz; ɪz] [wei] ,
Gral had retraced his way ,
格拉尔 有 重走 他的 方式 ,

格拉尔原路返回。

[tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [ledʒ] [ænd; ənd] ['miːkli] [ə'weɪt] [gɔː(r)] - [wɑːz] [wɜːd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd]
to arrive at the ledge and meekly await Gor - wah's word that he could
到 到达 在 这 壁架 和 温顺地 等待 戈尔 - 哇音 单词 那 他 可以
[pɑː'teɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪnjuːz] [ðæt] [naɪt] .
partake of the sinews that night .
参加 的 这 肌腱 那 夜晚 .

来到窗台上，温顺地等待着戈尔瓦的指示，看他当晚是否可以享用筋腱。

. . . [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['siːkwəns] .
. . . Point of sequence .
. . . 观点 的 顺序 .

序列点。

[kɔː'zæləti] [ɪn]['ækʃ(ə)n] .
Causality in action .
因果关系 在 行动 .

因果关系的实际应用。

[æn; ən]['ætəm][ɪz][daɪ'sektɪd; dɪ-] , [ə; eɪ] ['beli] ['rʌmbl] [ɪn]['hʌŋgə(r)] , [ə; eɪ][stɑː(r)] [bluːmz] ['ɪntuː] [briːf]
An atom is dissected , a belly rumbles in hunger , a star blooms into brief
一个 原子 是 解剖 , 一个 腹部 隆隆声 在 饥饿 , 一个 星星 花朵 进入 简短的
['nəʊvə] ;
nova ;
新星 ;

原子被解剖，肚子因饥饿而咕咕叫，恒星绽放成短暂的新星；

[ə; eɪ][bɜːd] [wiːlz] [ɪn]['fjuːtaɪl] [ɪ'skeɪp] , [æn; ən][aɪs] - [fləʊ] [ɪm'pækts] , [æn; ən][ɪ'kweɪʒ(ə)n][ɪz] [ɪk'sprest]
a bird wheels in futile escape , an ice - flow impacts , an equation is expressed
一个 鸟 车轮 在 徒劳 逃脱 , 一个 冰 - 流动 影响 , 一个 方程 是 表达
[ɪn] ['ɔːsəm] ['mʌʃrʊmɪŋ] [ʃeɪp] .
in awesome mushrooming shape .
在 惊人的 蘑菇 形状 .

一只鸟徒劳地盘旋逃窜，一股冰流冲击着，一个方程式以惊人的蘑菇状形态呈现出来。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌmʌltɪ'tjuːdɪnəs] , [əˌpɒkə'lɪptɪk] .
These are multitudinous , apocalyptic .
这些 是 众多 , 末日 .

这些灾难数量众多，令人震惊。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['taɪmləs] [ænd; ənd]['iːkwəl] .
They are timeless and equal .
他们 是 永恒 和 平等的 .

它们永恒不变，地位平等。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [θɪŋz] [weə'baɪ] [sʌnz] [wiːl] [ɔː(r)] ['blɒsəm] [ɔː(r)][daɪ] , [ə; eɪ][traɪb] ['vænɪʃɪz] ,
These are things whereby suns wheel or blossom or die , a tribe vanishes ,
这些 是 事物 由此 太阳 车轮 或者 开花 或者 死 , 一个 部落 消失 ,

这就是太阳运转、开花或凋零、一个部落消亡的原因。

[ə; eɪ][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [klaim] [ɔː(r)][ə; eɪ] [wɜːld] [di'kei] .
a civilization climbs or a world decays .
一个 文明 攀登 或者 一个 世界 衰变 .

文明兴盛，世界衰落。

[ɔː(r)][æn; ən] ['ɜːlɪə(r)] [sʌn] , [hɒt][ænd; ənd] [sɒft] - ['strəʊkɪŋ] [ə'genst] [liːvz] .
Or an earlier sun , hot and soft - stroking against leaves .
或者 一个 早些时候 太阳 , 热的 和 柔软的 - 抚摸 反对 树叶 .

或者更早一些的阳光，温暖而柔和地拂过树叶。

[ɔː(r)][ə; eɪ] ['plaɪstəˌsiːn] [mæn] , [smɔːlɪst] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [meɪlz] , [huːz] ['suːpaɪn; 'sjuːpaɪn] [ək'septəns]
Or a Pleistocene man , smallest of all the males , whose supine acceptance
或者 一个 更新世 男人 , 最小 的 全部 这 男性 , 谁 仰卧 验收
[hæd; həd] [dɪ'vɒlvd] ['ɪntuː] ['leɪzinəs] . . . .
had devolved into laziness . . . .
有 下放 进入 懒惰 . . . .

或者是一位更新世时期的男性，体型是所有男性中最小的，他逆来顺受的性格已经演变成了懒惰……

[græl] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [kɔːld] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈleɪzinəs] ; [hɪz; ɪz] [kruːd] [sɪˈnæpsiːz] [kʊd; kəd] [nɒt] [hæv; həv]
Gral would not have called it laziness ; his crude synapses could not have
格拉尔 会 不是 有 称为 它 懒惰 ; 他的 原油 突触 可以 不是 有
[kənˈteɪnd] [ðə; ði] [θɔːt] ,
contained the thought ,
包含 这 想法 ,

格拉尔不会称之为懒惰；他那原始的神经突触无法容纳这种想法。

[mʌtʃ] [les] [ˈɡɪv(ə)n] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈreləvəns] .
much less given it relevance .
很多 较少的 给定 它 关联 .

更何况它还不重要。

[ˈiːv(ə)n] [ˈleɪtə(r)] — [æz; əz] [græl] - [ðə; ði] - [ˈbrɪŋə(r)] — [hɪz; ɪz] [ˈəʊnli] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ˈreləvəns] [wɒz; wəz] [tuː; tə]
Even later — as Gral - the - Bringer — his only point of relevance was to
甚至 之后 — 作为 格拉尔 - 这 - 使者 — 他的 仅有的 观点 的 关联 曾是 到
[ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [greɪt] [θɪŋ] [ˈhæpənd] .
the Place where the great thing happened .
这 地方 在哪里 这 伟大的 事物 发生 .

即使后来——作为格拉尔使者——他唯一的意义也在于那件大事发生的地点。

[ðə; ði] [pleɪs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈrɒki] [kleft] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈrɪvə(r)] , [nɒt] [ˈiːzəli] [əkˈsesəb(ə)l] . . . .
The Place was a small rocky cleft above the river , not easily accessible . . . .
这 地方 曾是 一个 小的 岩石 裂 多于 这 河 , 不是 容易地 可访问 . . . .

那地方是河上方一处狭窄的岩石缝隙，不易到达……

[græl] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌn] [deɪ] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [hiː; hi] [ˈdɪəli] [lʌvd] [tuː; tə] [klaɪm] ,
Gral found it one day because he dearly loved to climb ,
格拉尔 成立 它 一 天 因为 他 亲爱的 喜爱 到 爬 ,

格拉尔有一天发现了它，因为他非常喜欢攀岩。

[ðəʊ] [ɔːl] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [hɪə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [ˈlɪzədz] , [ˈstrɪŋi] [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt]
though all to be found here were the lizards , stringy and without
尽管 全部 到 是 成立 这里 是 这 蜥蜴 , 细丝 和 没有
[ˈsʌbstəns] .
substance .
物质 .

这里只有蜥蜴，细长而缺乏实质。

[bʌt; bət] [ðɪs] [deɪ] [hiː; hi] [faʊnd] [mɔː(r)] .
But this day he found more .
但 这 天 他 成立 更多的 .

但今天他发现了更多。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [wɔːmθ] , [ə; eɪ] [wɔːmθ] [ɪˈmeʒərəbli] [mɔː(r)] [ˈsætɪsfaɪɪŋ] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [keɪvz] -
It was warmth , a warmth immeasurably more satisfying than the caves -
它 曾是 温暖 , 一个 温暖 无法估量 更多的 令人满意 比 这 洞穴 -
[əˈbʌv] - [ðə; ði] - [ledʒ] .
above - the - ledge .
多于 - 这 - 壁架 .

那是温暖，一种比岩架上方洞穴带来的温暖更令人满足的温暖。

[hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [pəˈhæps] [æn; ən] [ˈaʊə(r)] [ðə; ði] [leɪt] [sʌn] [strəʊkt] [dəˈrektli] [ɪn] , [sɒft] [ænd; ənd]
Here for perhaps an hour the late sun stroked directly in , soft and
这里 为了 也许 一个 小时 这 晚的 太阳 抚摸 直接地 在 , 柔软的 和
[kənˈteɪnɪŋ] ,
containing ,
包含 ,

夕阳余晖柔和而温暖地洒在这里，或许持续了一个小时。

['setɪŋ] [ðə; ði] ['nærəʊ] [wɔːlz] [ə'gləʊ] [wɪð] [braɪt] - [brʌʃt] ['pætənz] .
setting the narrow walls aglow with bright - brushed patterns .
环境 这 狭窄的 墙壁 闪耀 和 明亮的 - 刷过 图案 .

用明亮的笔刷图案点亮狭窄的墙壁。

[tuː; tə][græl][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən]['aʊə(r)] [ə'pɑːt] .
To Gral it was an hour apart .
到 格拉尔 它 曾是 一个 小时 除 .

对格拉尔来说，这相隔一个小时。

[hiː; hi] ['gæðəd] [liːvz] [ænd; ənd] [pleɪst] [ðem; ðəm][hɪə(r)] ,
He gathered leaves and placed them here ,
他 聚集 树叶 和 放置 他们 这里 ,

他收集了一些树叶，把它们放在这里。

[ænd; ənd][hɪə(r)][hiː; hi] [pɔːzd] [ɪn][ðə; ði] ['leɪtnəs] [ɒv; əv] [iːtʃ] [deɪ] [ðəʊ] [hɪz; ɪz] [brɪŋ] [wɒz; wəz]
and here he paused in the lateness of each day though his bring was
和 这里 他 暂停 在 这 迟到 的 每个 天 尽管 他的 带来 曾是
['fruːg(ə)l][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['beli] [wʊd] ['rʌmb(ə)l] [ðæt] [naɪt] .
frugal and his belly would rumble that night .
节俭 和 他的 腹部 会 隆隆 那 夜晚 .

每天临近傍晚，他都会在这里停下来休息，尽管他的生活很节俭，而且当晚他的肚子就会咕咕叫。

[bʌt; bət][tuː; tə] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'kʌstəmd] , [ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['pleʒərəbl] .
But to that he was accustomed , and this was pleasurable .
但 到 那 他 曾是 习惯 , 和 这 曾是 令人愉悦的 .

但他对此习以为常，而且这让他感到愉悦。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɔː] .
IT was the time of the thaw .
它 曾是 这 时间 的 这 解冻 .

那是冰雪消融的时期。

[græl] ['hʌdld] [ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] [ænd; ənd] ['welkəm] [ðə; ði] ['strəʊkɪŋ] [wɔːmθ] .
Gral huddled in his Place and welcomed the stroking warmth .
格拉尔 蜷缩着 在 他的 地方 和 欢迎 这 抚摸 温暖 .

格拉尔蜷缩在自己的窝里，享受着抚摸带来的温暖。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɪəri] , [hɪz; ɪz] ['fɒrɪdʒ] [hæd; həd] [biːn] ['fruːtləs] ,
He was weary , his forage had been fruitless ,
他 曾是 厌倦 , 他的 饲料 有 到过 徒劳无功 ,

他很疲惫，搜寻一无所获。

[hɪz; ɪz] [θrəʊ] - [stəʊnz] ['weɪstɪd] . . . [wʊd] [hiː; hi]['nevə(r)]['mɑːstə(r)][ðem; ðəm][æz; əz]['oʊtɑː][ænd; ənd]
his throw - stones wasted . . . would he never master them as Otah and
他的 扔 - 石头 浪费 . . . 会 他 绝不 掌握 他们 作为 奥塔 和
[ðə; ði]['ʌðə(r)z] ?
the others ?
这 其他的 ?

他的投掷石块浪费了……他难道永远也无法像奥塔和其他人那样掌握投掷石块的技巧吗?

[hiː; hi][hæd; həd] [kən'frʌntɪd] [ə; eɪ][waɪld] - [dɒg][ænd; ənd] [pɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['snɑːrlɪŋ] [ə'genst] [rɒk] ,
He had confronted a wild - dog and pinned it snarling against rock ,
他 有 面对 一个 荒野 - 狗 和 已置顶 它 咆哮 反对 岩石 ,

他曾与一只野狗对峙，并把它按在岩石上咆哮着逼停。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɪm'plɔɪd] [hɪz; ɪz] [ʃɑːft] [ænd; ənd][gɒt][ˌaɪ 'tiː] ['feəli] ['ɪntuː] [fleʃ] ,
he had employed his shaft and got it fairly into flesh ,
他 有 受雇 他的 轴 和 得到 它 相当 进入 肉 ,

他用他的阴茎狠狠地刺入了肉体。

['əʊnli][tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] [bi:st] [slɪp] [ɒf] [ðə; ði] [smu:ð] [pɔɪnt] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] .
only to have the beast slip off the smooth point and escape .
仅有的 到 有 这 兽 滑 离开 这 光滑的 观点 和 逃脱 .

结果野兽却从光滑的尖端滑落，逃脱了。

[smu:ð] [pɔɪnts] — [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['ju:sləs] !
Smooth points — they were useless !
光滑的 积分 — 他们 是 无用 !

光滑的尖端——它们毫无用处！

['bri:fli] , [hɪz; ɪz][maɪnd] [grəup] [wɪð] [ðæt] [bʌt; bət][kʊd; kəd] [nɒt] [sə'steɪn] [ˌaɪ 'ti:] .
Briefly , his mind groped with that but could not sustain it .
简要地 , 他的 头脑 摸索 和 那 但 可以 不是 维持 它 .

他的思绪短暂地挣扎了一下，但最终还是无法接受。

[səʊ][græl]['bʌrəu, 'bə:rəu]['ɪntu:][ðə; ði] [li:vz] ,
So Gral burrowed into the leaves ,
所以 格拉尔 掘穴 进入 这 树叶 ,

于是格拉尔钻进了树叶里。

[hɪz; ɪz]['æŋgə(r)] [dɪ'mɪnɪʃt] [æz; əz][hi:; hi] [wɒtʃt] [wɪð] ['draʊzi] [dɪ'laɪt] [ðə; ði] [sʌn] - ['pætənz]
his anger diminished as he watched with drowsy delight the sun - patterns
他的 愤怒 减少 作为 他 观看 和 昏昏欲睡 喜 这 太阳 - 图案
['strəʊkɪŋ] .
stroking .
抚摸 .

当他昏昏欲睡地欣赏着阳光洒在天地上的图案时，他的怒气渐渐消退了。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [mʌst; məst][hæv; həv] [kləʊzd] , [hɑ:f] [kləʊzd] . . . .
And his eyes must have closed , half closed . . . .
和 他的 眼睛 必须 有 关闭 , 一半 关闭 . . . .

他的眼睛一定闭上了，半闭着……

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][nəʊ] [snɑ:l] [ðæt] [brɔ:t] [hɪm] [bæk] — [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [tred] , [sɒft] - [ʃɒd]
It was no snarl that brought him back — it was a tread , soft - shod
它 曾是 不 咆哮 那 带来 他 后退 — 它 曾是 一个 踏 , 柔软的 - 鞋子
[ænd; ənd] ['kɔ:ʃəs] , ['veri] [kləʊz] .
and cautious , very close .
和 谨慎 , 非常 关闭 .

把他拉回来的不是咆哮声，而是轻柔而谨慎的脚步声，非常近。

[ðə; ði] [snɑ:l] [keɪm] [æn; ən] ['ɪnstənt] ['leɪtə(r)] , [di:p] - [θrəut] [wɪð] ['æŋgə(r)][ænd; ənd] ['mi:nɪŋ] .
The snarl came an instant later , deep - throated with anger and meaning .
这 咆哮 来了 一个 立即的 之后 , 深的 - 喉咙 和 愤怒 和 意义 .

紧接着，一声低沉的咆哮传来，充满了愤怒和深意。

[ə'nʌðə(r)] [hæd; həd] [faʊnd] [ðɪs] [pleɪs] , [ðɪs] [wɔ:mθ] , [ði:z] [li:vz] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)] [faɪn] [fɔ:(r); fə(r)]
Another had found this Place , this warmth , these leaves that were fine for
其他 有 成立 这 地方 , 这 温暖 , 这些 树叶 那 是 美好的 为了
['bɜ:roʊɪŋ] .
burrowing .
掘穴 .

另一个人发现了这个地方，这温暖的环境，以及适合挖掘洞穴的树叶。

[græl] [keɪm] [ɪ'rekt] [ænd; ənd] [steərd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['vɪzɪdʒ] [ɒv; əv][ˌəʊ bi: 'i:][ðə; ði] [greɪt] [beə(r)] ;
Gral came erect and stared into the visage of Obe the Great Bear ;
格拉尔 来了 直立 和 凝视 进入 这 面容 的 奥贝 这 伟大的 熊 ;

格拉尔直起身子，凝视着大熊奥贝的面容；

[dʒʌst][sɪks] [fi:t] [ə'weɪ] [hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] [greɪt] [hed] [ðæt] [sweɪd] [wɪð] [dɪ'septɪv] ['dʒent(ə)lnəs] ,
just six feet away he saw the great head that swayed with deceptive gentleness ,
只是 六 脚 离开 他 锯 这 伟大的 头 那 摇摆 和 欺骗性的 温柔 ,

他看到就在六英尺外，那颗巨大的头颅摇曳着，姿态看似温柔，实则不然。

[ðə; ði] ['æmbə(r)] [aɪz] ['bɜːnɪŋ] ,
the amber eyes burning ,
这 琥珀色 眼睛 燃烧 ,

琥珀色的眼睛燃烧着，

[ðə; ði] [twɪnd] ['maʊntənəs] ['mʌs(ə)l] [ɒv; əv] ['ʃəuldəz] . . . [ænd; ənd] [ɪn] [ðæt] [kwɪk] ['məʊmənt] [græl] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [els] .
the twinned mountainous muscle of shoulders . . . and in that quick moment Gral saw something else .
这 双子座 多山 肌肉 的 肩膀 . . . 和 在 那 快的 片刻 格拉尔 锯 某物 别的 .

双肩肌肉如山般巍峨……就在那一瞬间，格拉尔还看到了别的东西。

[ˌəʊ biː 'iː] [stʊd] [də'rektli] [ə'straɪd] [ðə; ði] ['pɔɪntɪd] [ʃɑːft] [wɪtʃ] [græl] [hæd; həd] [left] [tuː] [fɑː(r)] ['dɪstənt] .
Obe stood directly astride the pointed shaft which Gral had left too far distant .
奥贝 站立 直接地 跨骑 这 尖 轴 哪个 格拉尔 有 左边 也 远的 遥远 .

奥贝直接跨坐在格拉尔离得太远的尖柱上。

[græl] [dɪd] [nɒt] [briːð] .
Gral did not breathe .
格拉尔 做过 不是 呼吸 .

格拉尔停止了呼吸。

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [muːv] .
He did not move .
他 做过 不是 移动 .

他一动不动。

['əʊnli] [hɪz; ɪz] [hænd] [krept] ['sləʊli] , [bʌt; bət] [ɔːl'redi] [hiː; hi] [njuː] [hɪz; ɪz] [θrəʊ] - [stəʊnz] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] .
Only his hand crept slowly , but already he knew his throw - stones were gone .
仅有的 他的 手 悄悄地爬 缓慢地 , 但 已经 他 知道 他的 扔 - 石头 是 已消失 .

他的手只是缓慢地挪动了一下，但他已经知道他的投掷石块已经不见了。

[wʌns] [mɔː(r)] [ˌəʊ biː 'iː] [snɑːrld] , [ænd; ənd] [græl] [sɔː] [ðəʊz] [greɪt] ['ʃəʊldə(r)] ['mʌs(ə)lz] [slaɪd] .
Once more Obe snarled , and Gral saw those great shoulder muscles slide .
一次 更多的 奥贝 纠缠 , 和 格拉尔 锯 那些 伟大的 肩膀 肌肉 滑动 .

奥贝再次咆哮起来，格拉尔看到他那强壮的肩部肌肉滑了下来。

[hɪz; ɪz] [hænd] [ɪn'kaʊntəd] [ðə; ði] [wɔːl] , [grəup] ['despərətli] ; [ðen] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [faʊnd] ['sʌmθɪŋ] — [ə; eɪ] [stɪk] ,
His hand encountered the wall , groped desperately ; then his fingers found something — a stick ,
他的 手 遭遇 这 墙 , 摸索 绝望地 ; 然后 他的 手指 成立 某物 — 一个 戳 ,

他的手碰到了墙壁，绝望地摸索着；然后他的手指摸到了什么东西——一根棍子，

[ə; eɪ] [ruːt] , [sʌm; səm] [nɑːld] [θɪŋ] [ðæt] [prəʊ'truːdid] . . . .
a root , some gnarled thing that protruded . . . .
一个 根 , 一些 盘根错节的 事物 那 突出 . . . .

一根树根，一些突出的、扭曲的东西……

[ɪn] [wʌn] ['rɪərɪŋ] [fləʊ] [ɒv; əv] ['məʊʃn] , [ˌəʊ biː 'iː] [lɔːntʃt] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] ['maɪti] [riːtʃ] .
In one rearing flow of motion , Obe launched out in a mighty reach .
在 一 饲养 流动 的 运动 , 奥贝 发射 出去 在 一个 强大的 抵达 .

奥贝猛地一跃，向前伸出了强有力的手臂。

[græl] [kɔːt] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðæt] ['swiːpɪŋ] [bləʊ] ; [stʌnd] , [hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [geɪn] ['fʊtɪŋ] ,
Gral caught part of that sweeping blow ; stunned , he managed to gain footing ,
格拉尔 捕捉 部分 的 那 扫荡 吹 ; 目瞪口呆 , 他 管理 到 获得 立足点 ,

格拉尔挨了那一下重击；他虽然晕头转向，但还是设法站稳了脚跟。

[ænd; ənd] [naʊ] [bəuθ][hɪz; ɪz][hændz][wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] [prə'truːdɪŋ] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
and now both his hands were on the protruding object .
和 现在 两个都 他的 双手 是 在 这 突出 目的 .

现在他的双手都放在了那个突出的物体上。

[hiː; hi] [rentʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋ] [keɪm] [friː] , ['siːmɪŋ] [streɪndʒ][ænd; ənd] ['hevi] [ɪn][hɪz; ɪz]
He wrenched and the thing came free , seeming strange and heavy in his
他 扭动 和 这 事物 来了 自由的 , 似乎 奇怪的 和 重的 在 他的
[hændz] .
hands .
双手 .

他用力一拽，那东西就脱落了，拿在手里感觉既奇怪又沉重。

[ˌəʊ biː 'iː][wɒz; wəz][ə'pɒn][hɪm] [ə'gen] , [ðə; ði] [greɪt] [pɔːz] ['redi] [tuː; tə] [krʌʃ] . . .
Obe was upon him again , the great paws ready to crush . . .
奥贝 曾是 之上 他 再次 , 这 伟大的 爪子 准备好 到 压碎 . . .

奥贝再次扑向他，巨大的爪子随时准备碾碎他……

[pjʊə(r)]['terə(r)] [sent] [græl] ['stʌmblɪŋ] [bæk] ,
pure terror sent Gral stumbling back ,
纯的 恐怖 发送 格拉尔 踉跄 后退 ,

极度的恐惧让格拉尔踉跄后退。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['ɪnstɪŋkt] [ðæt] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [wʌns] [ʌp] [ænd; ənd] [ðen]
but it was a different instinct that brought his arms once up and then
但 它 曾是 一个 不同的 本能 那 带来 他的 武器 一次 向上 和 然后
[daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [ɑːk] . . . .
down in a great arc . . . .
向下 在 一个 伟大的 弧 . . . .

但驱使他双臂向上挥动，然后又以大弧线向下摆动的，却是另一种本能……

[wʌns] ['əʊnli] .
Once only .
一次 仅有的 .

仅此一次。

[hiː; hi] [felt] [ə; eɪ] ['wʌndrəs] ['ɪmpækt] [ðæt] [dʒ'ɑːd] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃəuldəz] — [ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː]
He felt a wondrous impact that jarred him to the shoulders — and then it
他 毛毡 一个 奇妙的 影响 那 罐装 他 到 这 肩膀 — 和 然后 它
[wɒz; wəz][ə; eɪ]['mɪrək(ə)l] .
was a miracle .
曾是 一个 奇迹 .

他感到一股奇妙的冲击力，将他震得肩膀都晃动了一下——然后，奇迹发生了。

[ˌəʊ biː 'iː][wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ə'pɒn] [hɪm] .
Obe was no longer upon him .
奥贝 曾是 不 更长 之上 他 .

奥贝已不在他身边。

[ˌəʊ biː 'iː] [leɪ] [hɑːf] [sprɔːld] , ['rɔːrɪŋ] [wɪð] [reɪdʒ] , [ænd; ənd][frɒm; frəm] [oʊbz] ['mæsɪv] [hed] [keɪm]
Obe lay half sprawled , roaring with rage , and from Obe's massive head came
奥贝 躺 一半 蔓延 , 咆哮 和 愤怒 , 和 从 obe的 大量的 头 来了
[ðə; ði]['krɪmz(ə)n][laɪf] - [stʌf] !
the crimson life - stuff !
这 赤红 生活 - 东西 !

奥贝半躺着，愤怒地咆哮着，从奥贝巨大的头颅中涌出了鲜红的生命之血！

[græl][dɪd][nɒt] ['kwestʃən] .
Gral did not question .
格拉尔 做过 不是 问题 .

格拉尔没有提出疑问。

[ə'vɔɪdɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'strʌktɪv] [pɔːz] , [hiː; hi] [liːpt] [ɪn][ænd; ənd] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [ðen] [ɪn] ,
Avoiding the destructive paws , he leaped in and away , and then in ,
避免 这 破坏性的 爪子 , 他 跳跃 在 和 离开 , 和 然后 在 ,

他躲开那些破坏力极强的爪子，一会儿跳进跳出，一会儿又跳进去。

[ɔːl][ðə; ði] [waɪl] [ɪm'plɔɪɪŋ] [ðə; ði] [θɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ʌn'tɪl] [oʊbz] [laɪf] - [stʌf] [hæd; həd][rʌn] [ɪts]
all the while employing the thing in his hand until Obe's life - stuff had run its
全部 这 尽管 雇用 这 事物 在 他的 手 直到 obe的 生活 - 东西 有 跑步 它是
[kɔːs] [ɪn]['krɪmz(ə)n]['ruːɪn] .
course in crimson ruin .
课程 在 赤红 废墟 .

他始终使用着手中的东西，直到大部的生命在鲜血的毁灭中走向终结。

[ək'septəns] [keɪm] ['sləʊli] , [æz; əz][græl] [sægd] [ɪn] ['wɪərinəs] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] .
Acceptance came slowly , as Gral sagged in weariness against the wall .
验收 来了 缓慢地 , 作为 格拉尔 下垂 在 疲劳 反对 这 墙 .

格拉尔疲惫地靠在墙上，慢慢地接受了现实。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [bɪ'liːv] [ðɪs] [θɪŋ] !
He could not believe this thing !
他 可以 不是 相信 这 事物 !

他简直不敢相信这件事！

['tɪmərəsli] , [hiː; hi] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] [greɪt] ['kɑːkəs] [ænd; ənd] [prɔd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fʊt] .
Timorously , he approached the great carcass and prodded with his foot .
胆怯地 , 他 接近 这 伟大的 尸体 和 催促 和 他的 脚 .

他小心翼翼地走近那具巨大的尸体，用脚戳了戳。

[ðen] [hiː; hi] [ək'septɪd] .
Then he accepted .
然后 他 公认 .

然后他接受了。

[naʊ] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['hæpənɪŋ] [ˌɪn'saɪd][hɪm] — [ə; eɪ] [greɪt] ['tɜːmɔɪl] , [ə; eɪ] [θrɒbɪŋ] [wɪ'ðɪn]
Now things were happening inside him — a great turmoil , a throbbing within
现在 事物 是 发生 里面 他 — 一个 伟大的 动荡 , 一个 悸动 之内
[hɪz; ɪz] [tʃest] .
his chest .
他的 胸部 .

现在他内心发生了变化——胸腔里一阵剧烈的翻腾和悸动。

[græl] ['streɪt(ə)nd] ; [hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] ['kwɪkli] [ʌp] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] ,
Gral straightened ; he brought his arms quickly up and around ,
格拉尔 拉直 ; 他 带来 他的 武器 迅速地 向上 和 大约 ,

格拉尔直起身子，迅速抬起双臂环抱住身体。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋ] - [ðæt] - [sluː] [felt] ['wʌndrəs] [ɪn][ðə; ði][ɑːk] .
and the thing - that - slew felt wondrous in the arc .
和 这 事物 - 那 - 一万 毛毡 奇妙的 在 这 弧 .

而那个杀戮之物在弧线中显得无比奇妙。

['iːv(ə)n]['betə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [θrəʊ] - [stəʊnz] !
Even better than the throw - stones !
甚至 更好的 比 这 扔 - 石头 !

比扔石头还好！

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][laɪk] — [hiː; hi] ['strʌg(ə)ld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['miːnɪŋ] — [laɪk][æn; ən][ɪk'stenʃ(ə)n][ɒv; əv]
It was like — he struggled for the meaning — like an extension of
它 曾是 喜欢 — 他 挣扎 为了 这 意义 — 喜欢 一个 扩大 的
[wʌnz] [self] !
one's self !
一个人的 自己 !

他努力理解其中的含义，感觉就像——就像是自身的延伸！

[wʌn] [θruː] [ðə; ði] [stəʊn] [ænd; ənd] [jet] [rɪ'teɪnd] [ˌaɪ 'tiː] !
One threw the stone and yet retained it !
一 扔 这 石头 和 然而 保留 它 !

有人扔出了石头，却没能接住!

[bʌt; bət] [ə'læs] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [stəʊn] [æt; ət] [ɔːl] , [græl] [dɪ'skʌvəd] .
But alas , it was not a stone at all , Gral discovered .
但 唉 , 它 曾是 不是 一个 石头 在 全部 , 格拉尔 发现 .

但格拉尔发现，那根本不是石头。

[hiː; hi] [pleɪst] [ðə; ði] [nɑːld] [θɪŋ] [ɪn] ['sʌnlaɪt] [ænd; ənd] [kraʊtʃt] [tuː; tə] ['sɜːveɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
He placed the gnarled thing in sunlight and crouched to survey it .
他 放置 这 盘根错节的 事物 在 阳光 和 蹲着 到 民意调查 它 .

他把那块扭曲的物体放在阳光下，蹲下来仔细观察。

[ðɪs] [θɪŋ] - [ðæt] - [sluː] [wɒz; wəz] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] ['rɒtɪŋ] [ruːt] ,
This thing - that - slew was but a length of rotting root ,
这 事物 - 那 - 一万 曾是 但 一个 长度 的 腐烂 根 ,

这个杀人凶器不过是一段腐烂的树根。

['frəʊz(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [wɪð] [kleɪ] [ænd; ənd] [ɪn'krʌstɪd] [aɪs] .
frozen at the end with clay and encrusted ice .
冷冻 在 这 结尾 和 黏土 和 结壳的 冰 .

末端被黏土和结冰层冻住了。

[ænd; ənd] [ɔːl'redi] [ðə; ði] [aɪs] [wɒz; wəz] ['ʃætəd] .
And already the ice was shattered .
和 已经 这 冰 曾是 破碎 .

冰层已经破碎了。

[ðə; ði] [sʌn] [dɪd] [ðə; ði] [rest] , [æz; əz] [græl] [wɒtʃt] [ɪn] [dɪ'speə(r)] ;
The sun did the rest , as Gral watched in despair ;
这 太阳 做过 这 休息 , 作为 格拉尔 观看 在 绝望 ;

剩下的事情就交给太阳吧，格拉尔绝望地看着这一切发生;

[suːn] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [sɒft] ['meltɪŋ] [mʌd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [nɑːld] [stɪk] [ðæt] [wʊd] ['nevə(r)] [sleɪ] [ə'gen] .
soon there was only soft melting mud and a gnarled stick that would never slay again .
很快 那里 曾是 仅有的 柔软的 融化 泥 和 一个 盘根错节的 戳 那 会 绝不 杀戮 再次 .

很快，只剩下柔软的融化泥浆和一根再也不会杀人的扭曲树枝。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [græl] [kraʊtʃt] [ðeə(r)] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] .
For a long time Gral crouched there , trying to understand .
为了 一个 长的 时间 格拉尔 蹲着 那里 , 尝试 到 理解 .

格拉尔长时间蹲在那里，试图弄明白。

['dɪmli] [hiː; hi] [pə'siːvd] , [bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [wʊd] [nɒt] [riːtʃ] .
Dimly he perceived , but his mind would not reach .
依稀 他 感知 , 但 他的 头脑 会 不是 抵达 .

他隐约有所察觉，但他的思维却无法触及。

[hiː; hi] [skaul] ['æŋgrəli] [ænd; ənd] [flʌŋ] [ðə; ði] ['juːsləs] [stɪk] [ə'weɪ] .
He scowled angrily and flung the useless stick away .
他 皱着眉头 愤怒地 和 扔 这 无用 戳 离开 .

他怒气冲冲地皱起眉头，把那根没用的棍子扔了出去。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ˌɪn'saɪd] [hɪm] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [laɪk] ,
There was a thing inside him he did not like ,
那里 曾是 一个 事物 里面 他 他 做过 不是 喜欢 ,

他内心深处有种他不喜欢的东西。

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [njuː] [θɪŋ] [ðæt] [nɔːd] [ænd; ənd] [nægd] [ænd; ənd] [brɔːt] ['æŋgə(r)] [ə'gen] .
a strange new thing that gnawed and nagged and brought anger again .
一个 奇怪的 新的 事物 那 被啃咬 和 唠叨 和 带来 愤怒 再次 .

一种奇怪的新事物，它不断折磨着我，让我再次感到愤怒。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['æŋgə(r)] [æt; ət] ['biːɪŋ] [rɔb] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['praɪsləs] [θɪŋ] — [bʌt; bət] [ðə; ði] ['nɔːɪŋ] [went] [diːpə(r)] .
It was anger at being robbed of a priceless thing — but the gnawing went deeper .
它 曾是 愤怒 在 存在 被抢劫 的 一个 无价 事物 — 但 这 啃咬 去 更深 .

那是失去无价之宝的愤怒——但这种痛苦远不止于此。

['wɪərəli] , [hiː; hi] [rəʊz] .
Wearily , he rose .
疲劳 , 他 玫瑰 .

他疲惫地站了起来。

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [hɪz; ɪz] [trek] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] [ledʒ] ,
He began his trek back to the great ledge ,
他 开始 他的 跋涉 后退 到 这 伟大的 壁架 ,

他开始跋涉返回那座巨大的岩架，

[tuː; tə] [meɪk] [ə'naʊnsmənt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [brɪŋ] [ðɪs] [deɪ] [wʊd] [biː; bi] [ˌəʊ biː 'iː] .
to make announcement that his bring this day would be Obe .
到 制作 公告 那 他的 带来 这 天 会 是 奥贝 .

宣布他今天带来的将是 Obe。

['oʊtɑː] [keɪm] , [ænd; ənd] [læk] [ænd; ənd] [wʌn] ['ʌðə(r)] , [ænd; ənd] [tə'geðə(r)] [ðeɪ] [brɔːt] [ˌəʊ biː 'iː] [bæk] .
OTAH came , and Lak and one other , and together they brought Obe back .
奥塔 来了 , 和 拉克 和 一 其他 , 和 一起 他们 带来 奥贝 后退 .

奥塔赫来了，拉克和另一个人也来了，他们一起把奥贝带了回来。

[nəʊ] [wʌn] [meɪd] [rɪ'mɑːk] [ɒn] [ðə; ði] ['sleɪɪŋ] ; [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] [ðæt] [ˌəʊ biː 'iː] [wɒz; wəz] [hɪə(r)] !
No one made remark on the slaying ; it was enough that Obe was here !
不 一 制成 评论 在 这 杀戮 ; 它 曾是 足够的 那 奥贝 曾是 这里 !

没有人对这起谋杀案发表任何评论；奥贝在这里就足够了！

[ænd; ənd] [wen] [græl] [keɪm] ['fɔːwəd] [æt; ət] [ðə; ði] [gɔːdʒ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [brɪŋɚz] [ʃeə(r)] ,
And when Gral came forward at the gorging to take the bringer's share ,
和 什么时候 格拉尔 来了 向前 在 这 暴饮暴食 到 拿 这 布林格的 分享 ,

当格拉尔上前去享用盛宴，准备拿走献祭者应得的那一份时，

[hiː; hi] ['mɪəli] [tʊk] [ænd; ənd] [rɪ'taɪəd] ,
he merely took and retired ,
他 仅仅 采取 和 退休 ,

他只是拿了份工作就退休了。

[dis'dein] [ðə; ði] [greɪt] [ʃəʊ] [ɒv; əv] ['praʊəs] [ænd; ənd] [ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [juːst] [tuː; tə] ['demənstreɪt] [ðeə(r)] [kɪl] .
disdaining the great show of prowess and exaggeration which the others used to demonstrate their kill .
轻蔑 这 伟大的 展示 的 能力 和 夸张 哪个 这 其他的 用过的 到 证明 他们的 杀 .

鄙夷其他人用来炫耀武力和夸张表现的杀戮行为。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [gɔː(r)] - [wɑː] , [ðə; ði] [əʊld] [wʌn] , [wɒz; wəz] [pliːzd] .
But he saw that Gor - wah , the Old One , was pleased .
但 他 锯 那 戈尔 - 哇 , 这 老的 一 , 曾是 高兴 .

但他看到老者戈尔瓦很高兴。

['iːv(ə)n]['oʊtɑː][ðə; ði] ['θrəʊə(r)] - [ɒv; əv] - [stəʊnz] [lʊkt] [æt; ət][hɪm] [wɪð] ['envi] ;
Even Otah the Thrower - of - Stones looked at him with envy ;
甚至 奥塔 这 投掷者 - 的 - 石头 看起来 在 他 和 嫉妒 ;

就连掷石者奥塔都羡慕地看着他;

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt]['ɒf(ə)n] [ðeɪ] [hæd; həd][ˌəʊ biː 'iː][ðə; ði] [greɪt] [beə(r)] ; ['əʊnli] [twaɪs] [bɪ'fɔː(r)] [hæd; həd]
it was not often they had Obe the Great Bear ; only twice before had
它 曾是 不是 经常 他们 有 奥贝 这 伟大的 熊 ; 仅有的 两次 前 有
[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] ,
it happened ,
它 发生 ,

他们很少遇到大熊座，此前只发生过两次。

[ænd; ənd][bəuθ] [taɪmz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['oʊtɑː] [huː] [brɔːt] .
and both times it was Otah who brought .
和 两个都 时代 它 曾是 奥塔 WHO 带来 .

两次都是奥塔带来的。

[græl] [gɔːdʒ] [və'lʌptʃuəsli] [ðæt] [naɪt] .
Gral gorged voluptuously that night .
格拉尔 饱食 性感地 那 夜晚 .

当晚，格拉尔尽情地大吃大喝。

[ðɪs] [tuː] [wɒz; wəz] [njuː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪk'spɪəriəns] , [ænd; ənd] [ðɪs] [hiː; hi] [laɪkt] .
This too was new to his experience , and this he liked .
这 也 曾是 新的 到 他的 经验 , 和 这 他 喜欢 .

这对他也是一种全新的体验，他很喜欢。

[bʌt; bət] [njuːə] [stɪl] [wɒz; wəz][ðə; ði] [θɪŋ] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [laɪk] ,
But newer still was the thing he did not like ,
但 较新的 仍然 曾是 这 事物 他 做过 不是 喜欢 ,

但他最不喜欢的还是更新的东西。

[ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [nɔː] [ænd; ənd][næg][ænd; ənd] [wʊd] [nɒt] [let] [hɪm] [sliːp] .
the thing that continued to gnaw and nag and would not let him sleep .
这 事物 那 持续 到 啃 和 唠叨 和 会 不是 让 他 睡觉 .

那件事一直萦绕在他心头，让他寝食难安。

[ænd; ənd][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
And next morning ,
和 下一个 早晨 ,

第二天早上，

[wɪð] [ðə; ði] ['væli] [stɪl] [greɪ] [ænd; ənd] ['mɜːki] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [dɔːn] [ænd; ənd][dæmp] [wɪð] ['bɪtə(r)][kəʊld] ,
with the valley still gray and murky before the dawn and damp with bitter cold ,
和 这 谷 仍然 灰色的 和 浑浊的 前 这 黎明 和 潮湿 和 苦的 寒冷的 ,

黎明前，山谷依然灰蒙蒙的，阴冷潮湿。

[græl][wɒz; wəz] [gɒn] [ɪn] [əd'vɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)z] .
Gral was gone in advance of the others .
格拉尔 曾是 已消失 在 进步 的 这 其他的 .

格拉尔比其他人先一步离开了。

[hiː; hi] ['klæmbə] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][hiː; hi] [pə'sjuːd] [hɪz; ɪz] [wei] — [fɑː(r)]
He clambered down to the river and there he pursued his way — far
他 攀爬 向下 到 这 河 和 那里 他 追击 他的 方式 — 远的
[ə'lɒŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['waɪdnd] ['ɪntuː] ['ʃæləʊz] .
along toward the place where it widened into shallows .
沿着 朝向 这 地方 在哪里 它 扩大 进入 浅滩 .

他爬到河边，然后沿着河岸一路追寻，直到河面变宽变成浅滩的地方。

[nəʊ] [θɔːt] [ɒv; əv] ['brɪŋɪŋ] [tə'deɪ] !
No thought of bringing today !
不 想法 的 带来 今天 !

今天根本没想过要带!

[ɪn'sted] [hiː; hi] [sɜːrtʃt] .
Instead he searched .
反而 他 搜索 .

相反，他开始寻找。

[hiː; hi] [sɜːrtʃt] [ðə; ði] ['rɒki] ['ʃæləʊz] [æz; əz][ðə; ði][sʌn] [keɪm] ['ʃɑːftɪŋ] ,
He searched the rocky shallows as the sun came shafting ,
他 搜索 这 岩石 浅滩 作为 这 太阳 来了 轴系 ,

当太阳高悬空中时，他搜寻着岩石遍布的浅滩。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] ['sɜːtʃɪŋ] ['leɪtə(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [klaɪmd] [haɪ] .
and he was still searching later as it climbed high .
和 他 曾是 仍然 搜索 之后 作为 它 攀登 高的 .

后来，当火势越来越高时，他仍在寻找。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [pleɪs] [æt; ət][lɑːst] , [weə(r)] [ðə; ði] [stəʊnz] [wɜː(r); wə(r)]['plentɪf(ə)l][ænd; ənd][ɒv; əv]
He found the place at last , where the stones were plentiful and of
他 成立 这 地方 在 最后的 , 在哪里 这 石头 是 丰富 和 的
['prɒpə(r)][saɪz] .
proper size .
恰当的 尺寸 .

他终于找到了地方，那里石头很多，而且大小合适。

[ðeə(r)] [hiː; hi] [pɔːzd] ; [ðə; ði] [θɪŋ] [wɒz; wəz] [stɪl] ['æŋgri] [ænd; ənd] ['prɒdɪŋ] [wɪ'ðɪn] [hɪm] ;
There he paused ; the thing was still angry and prodding within him ;
那里 他 暂停 ; 这 事物 曾是 仍然 生气的 和 催促 之内 他 ;

他停了下来；那东西仍然在他体内愤怒地躁动着；

[græl][kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv] [nəʊn] [ðæt] [ðɪs] " [θɪŋ] - [ðæt] - [prɔd] " [wɒz; wəz][nɒt]['æŋgə(r)]
Gral could not have known that this " thing - that - prodded " was not anger
格拉尔 可以 不是 有 已知 那 这 " 事物 - 那 - 催促 " 曾是 不是 愤怒
[bʌt; bət][ə; eɪ] ['tʃɜːnɪŋ] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] ,
but a churning impatience ,
但 一个 搅拌 不耐烦 ,

格拉尔不可能知道，这种“刺激”并非愤怒，而是一种翻腾的焦躁不安。

[ə; eɪ] ['bɜːnɪŋ] ['neɪmləs] [niːd] — [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] ['veri] [truːθ] [ə; eɪ]['prəʊtətaɪp] ,
a burning nameless need — that he was in very truth a prototype ,
一个 燃烧 无名 需要 — 那 他 曾是 在 非常 真相 一个 原型 ,

一种难以名状的强烈需求——他实际上是一个原型。

[ðə; ði][fɜːst][ɪn][ðə; ði] [relm] [ɒv; əv][pjʊə(r)] [rɪ'sɜːtʃ] !
the first in the realm of pure research !
这 第一的 在 这 领域 的 纯的 研究 !

这是纯粹研究领域的首例!

[bʌt; bət][hiː; hi] [ə'plaɪd] [ˌaɪ 'tiː] , ['nəʊɪŋ] [rɪ'məʊtli] [wɒt] [hiː; hi][mʌst; məst][duː; də] .
But he applied it , knowing remotely what he must do .
但 他 应用 它 , 会心 远程 什么 他 必须 做 .

但他还是付诸行动，因为他隐约知道自己必须做什么。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [lɒŋ] ; [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɜːksəm] ; [hiː; hi] [eɪkt] [ɔːl] [θruː] [wɪð] [ðə; ði] ['efət] [bʌt; bət]
It was long ; it was irksome ; he ached all through with the effort but
它 曾是 长的 ; 它 曾是 烦人的 ; 他 疼痛 全部 通过 和 这 努力 但
[stɪl] [hiː; hi] [pə'sistid] .
still he persisted .
仍然 他 持续 .

过程漫长而乏味，他全程都累得浑身酸痛，但他仍然坚持了下来。

[ʌn'tɪl] [æt; ət][lɑːst] , [frɒm; frəm][ɔːl][ðə; ði] [stəʊnz] [ɪn][ðə; ði] ['ʃæləʊz] ,
Until at last , from all the stones in the shallows ,
直到 在 最后的 , 从 全部 这 石头 在 这 浅滩 ,

直到最后，从浅滩的所有石头中，

[hiː; hi][hæd; həd] ['gæðəd] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [ðæt] [pliːzd] [hɪm] .
he had gathered a dozen that pleased him .
他 有 聚集 一个 打 那 高兴 他 .

他收集了十二个令他满意的。

[ðiːz] [hiː; hi] [siːzd] ['iːgəli] .
These he seized eagerly .
这些 他 查获 急切地 .

他急切地抓住了这些东西。

[hiː; hi] [spred] [ðem; ðəm] [aʊt] ; [hiː; hi] [ɪg'zæmɪnd] ; [hiː; hi] [grʌnt] [ænd; ənd] [gri'meis] [ænd; ənd] [pɔːzd] [ɪn] [pə'pleksəti] .
He spread them out ; he examined ; he grunted and grimaced and paused in perplexity .
他 传播 他们 出去 ; 他 检查 ; 他 哼哼 和 做了个鬼脸 和 暂停 在 困惑 .

他将它们摊开；他仔细查看；他哼了一声，做了个鬼脸，困惑地停顿了一下。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [tʃuːz] [wen] [iːtʃ] [mait] [duː; də] !
It was difficult to choose when each might do !
它 曾是 难的 到 选择 什么时候 每个 可能 做 !

很难选择它们各自适合的时机！

[bʌt; bət][hiː; hi] [tʃəʊz] , [weɪɪŋ] [iːtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] [bɪ'fɔː(r)] [dɪ'skɑːrdɪŋ] , [ʌn'tɪl] ['faɪnəli][wʌn] [rɪ'meɪnd] .
But he chose , weighing each in his hand before discarding , until finally one remained .
但 他 选择 , 称重 每个 在 他的 手 前 丢弃 , 直到 最后 一 剩余 .

但他还是会做出选择，把每个都拿在手里掂量一番再丢弃，直到最后只剩下一个。

[hiː; hi] [grʌnt] [hɪz; ɪz] ['pleʒə(r)] , ['nəʊɪŋ] ['pɜːpəs] [naʊ] .
He grunted his pleasure , knowing purpose now .
他 哼哼 他的 乐趣 , 会心 目的 现在 .

他舒服地哼了一声，现在他明白了自己存在的意义。

[ðə; ði] [vaɪnz] !
The vines !
这 藤蔓 !

藤蔓！

[ə'gen] [hiː; hi] [sɪ'lektɪd] ['keəfəli] .
Again he selected carefully .
再次 他 已选 小心 .

他再次仔细挑选。

[taɪt] , [sed] [ðə; ði] [θɪŋ] - [ðæt] - [prɒd] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [taɪt] [ɔː(r)][juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] ['əʊnli][ə; eɪ] [θrəʊ] - [stəʊn] .
Tight , said the thing - that - prodded , it must be tight or you will have only a throw - stone .
紧的 , 说 这 事物 - 那 - 催促 , 它 必须 是 紧的 或者 你 将要 有 仅有的 一个 扔 - 石头 .

“紧，”戳了戳它的东西说，“必须紧，否则你只能扔石头。”

[ænd; ənd][səʊ][bɪ'gæn][ðə; ði] [lɒŋ] [tɑːsk][ɒv; əv] [ə'reɪndʒɪŋ] [stəʊn] [tuː; tə] [ʃɑːft] ,
And so began the long task of arranging stone to shaft ,
和 所以 开始 这 长的 任务 的 安排 石头 到 轴 ,

于是，漫长的石料装配工作开始了。

[æz; əz][hiː; hi] [brɔːt] [ðə; ði][vaɪn] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ə'gen] .
as he brought the vine round and round again .
作为 他 带来 这 藤 圆形的 和 圆形的 再次 .

他把藤蔓绕着圈又绕了一圈。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kruːd] ; [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [wɜː(r); wə(r)] ['klʌmzi] [ænd; ənd] [ˌʌnə'kʌstəmd] ; [ðə; ði][vaɪn]
It was crude ; his fingers were clumsy and unaccustomed ; the vine
它 曾是 原油 ; 他的 手指 是 笨拙 和 不习惯 ; 这 藤
['tæŋg(ə)ld][ænd; ənd][tɔː(r)] ,
tangled and tore ,
纠缠不清 和 撕裂 ,

它很粗糙；他的手指笨拙且不熟练；藤蔓缠绕撕裂。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [ɒv; əv] ['fɑːsnɪŋ] .
and there was no way of fastening .
和 那里 曾是 不 方式 的 紧固 .

而且没有办法固定。

[bʌt; bət] [wɪð] [iːtʃ] ['feɪljə(r)][hiː; hi] [faʊnd] [njuː] [weɪz] , [ʌn'tɪl] [æt; ət][lɑːst][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dʌn] .
But with each failure he found new ways , until at last it was done .
但 和 每个 失败 他 成立 新的 方式 , 直到 在 最后的 它 曾是 完毕 .

但每一次失败，他都找到了新的方法，直到最终成功。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dʌn] !
It was done !
它 曾是 完毕 !

完成了！

[ə; eɪ] [θɪŋ] [ɒv; əv] [ɪk'stendɪd] [streŋθ] [ænd; ənd] [weɪt] ,
A thing of extended strength and weight ,
一个 事物 的 扩展 力量 和 重量 ,

一件具有较大强度和重量的物品，

[æt; ət][wʌns][səʊ] ['wʌndrəs] [ðæt] [græl][kʊd; kəd]['əʊnli] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'fɔː(r)] [hɪm][ænd; ənd][steə(r)] .
at once so wondrous that Gral could only place it before him and stare .
在 一次 所以 奇妙的 那 格拉尔 可以 仅有的 地方 它 前 他 和 盯 .

它如此奇妙，以至于格拉尔只能把它放在自己面前，目不转睛地盯着看。

[hiː; hi] [felt] [ə; eɪ] ['pʌlsɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [θrəʊt] , [hɪz; ɪz] [θɔːts] [went] ['liːpɪŋ] .
He felt a pulsing at his throat , his thoughts went leaping .
他 毛毡 一个 脉动 在 他的 喉 , 他的 想法 去 跳跃 .

他感到喉咙一阵悸动，思绪纷乱起来。

[ˌəʊ biː 'iː][ðə; ði] [greɪt] [beə(r)] !
Obe the Great Bear !
奥贝 这 伟大的 熊 !

向大熊致敬！

[naʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [brɪŋ] [ˌəʊ biː 'iː] ['meni] [taɪmz] !
Now he could bring Obe many times !
现在 他 可以 带来 奥贝 许多 时代 !

现在他可以多次带奥贝来！

['iːv(ə)n]['oʊtɑː][ðə; ði] ['θrəʊə(r)] - [ɒv; əv] - [stəʊnz] [wʊd] [biː; bi][ɪn] [ɔː] !
Even Otah the Thrower - of - Stones would be in awe !
甚至 奥塔 这 投掷者 - 的 - 石头 会 是 在 敬畏 !

就连扔石头的奥塔也会惊叹不已！

[græl] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [θɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kri'eɪʃ(ə)n] . . . [ænd; ənd][dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] ['dɪstənt] ,
Gral lifted the thing of his creation . . . and just a little way distant ,
格拉尔 抬起 这 事物 的 他的 创建 . . . 和 只是 一个 小的 方式 遥远 ,

格拉尔举起了他创造的东西……就在不远处，

[hɪz; ɪz] [glɑːns] [kɔːt] [ðə; ði] [bəʊl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [triː] .
his glance caught the bole of a tree .
他的 瞥一眼 捕捉 这 树干 的 一个 树 .

他的目光落在了一棵树干上。

[naʊ] [ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [ˌəʊ biː ˈiː] [ðə; ði] [greɪt] [beə(r)] . . . [ðen] [græl] [lept] [ˈfɔːwəd] ,
Now this will be Obe the Great Bear . . . then Gral leapt forward ,
现在 这 将要 是 奥贝 这 伟大的 熊 . . . 然后 格拉尔 跳跃 向前 ,

现在，这就是大熊座奥贝……然后格拉尔向前跃去，

[ɑːm] [ˈaʊtflʌŋ; -ˈflʌŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ɑːk] [hiː; hi] [rɪˈmembəd] .
arm outflung in the arc he remembered .
手臂 向外伸展 在 这 弧 他 记得 .

他记得自己手臂划出了一道弧线。

[ˈtruːli] [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [ˈefət] [ðə; ði] [weɪt] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [mɑːk] .
Truly and without effort the weight went to the mark .
真的 和 没有 努力 这 重量 去 到 这 标记 .

毫不费力，重量就达到了目标。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] [ˈɪmpækt] [ðæt] [dʒˈɑːd] [hɪm] [frɒm; frəm] [ɑːm] [tuː; tə] [ˈʃəʊldə(r)] ,
It made impact that jarred him from arm to shoulder ,
它 制成 影响 那 罐装 他 从 手臂 到 肩膀 ,

这一击产生的冲击力使他从手臂到肩膀都感到震动。

[bʌt; bət] [ðɪs] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [maɪnd] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [hɪz; ɪz] [ˈwɛpənz] [edʒ] [brɔːt] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈgeɪpɪŋ]
but this he did not mind because his weapon's edge brought a great gaping
但 这 他 做过 不是 头脑 因为 他的 武器的 边缘 带来 一个 伟大的 张开的
[wuːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈweðəd] [bəʊl] .
wound to the weathered bole .
伤口 到 这 风化的 树干 .

但他并不在意，因为他的武器锋利地在饱经风霜的树干上划开了一道巨大的伤口。

. . . [ðə; ði] [fɜːst] [saʊnd] [ɒv; əv] [ˈaɪsəleɪt] [wɜːdz] [əˈkrɒs] [ə; eɪ] [ˈwaɪə(r)] .
. . . the first sound of isolate words across a wire .
. . . 这 第一的 声音 的 隔离 字 穿过 一个 金属丝 .

……通过电线传输的第一个孤立词语的声音。

[ðə; ði] [ɪˈnɪʃ(ə)l] [ʃɒk] [ɒv; əv] [ˈmʌʃrʊm] - [ʃeɪp] [əˈbʌv] [æn; ən] [ˈætɒl] .
The initial shock of mushroom - shape above an atoll .
这 最初的 震惊 的 蘑菇 - 形状 多于 一个 环礁 .

环礁上空蘑菇状云团的最初冲击。

[ðə; ði] [fɪəs] [klʌtʃ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈweɪtɪd] [ʃɑːft] [ˈnjuːli] [ˈfæʃ(ə)nd] . . . [mæn] [stændz] [ˈɔːlweɪz]
The fierce clutch of a weighted shaft newly fashioned . . . man stands always
这 凶猛的 离合器 的 一个 加权 轴 新 造型 . . . 男人 站立 总是
[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈməʊmənt] [ɪn] [ɔː] [ɒv; əv] [wɒt] [mæn] [hæz; həz] [rɔːt] .
for a moment in awe of what man has wrought .
为了 一个 片刻 在 敬畏 的 什么 男人 有 锻 .

新近打造的沉重长矛的猛烈抓握……人总会驻足片刻，敬畏于人类所创造的奇迹。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈməʊmənt] [ˈəʊnli] .
For a moment only .
为了 一个 片刻 仅有的 .

仅此片刻。

[ænd; ənd] [səʊ] [græl] [stʊd] [stɑːk] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈməʊmənt] [ɒv; əv] [ɔː] ,
And so Gral stood stark in his moment of awe ,
和 所以 格拉尔 站立 斯塔克 在 他的 片刻 的 敬畏 ,

于是，格拉尔呆立在那里，沉浸在敬畏之中。

['truːli] ['fraɪt(ə)nd] [æz; əz][hiː; hi] ['vɪʒənd] [wɒt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bləʊ] [mait] [hæv; həv] [dʌn] [tuː; tə][ˌəʊ biː 'iː] .
truly frightened as he visioned what such a blow might have done to Obe .
真的 害怕 作为 他 有远见 什么 这样的 一个 吹 可能 有 完毕 到 奥贝 .

他想象着这一击对奥贝可能造成的后果，不禁感到十分害怕。

[bʌt; bət][græl][wɒz; wəz]['truːli][mæn] , ['truːli]['prəʊtətaɪp] ; [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][wʌn] [diːp] [breθ] [hiː; hi][felt][ˌaɪ 'tiː] ,
But Gral was truly man , truly prototype ; for the time of one deep breath he felt it ,
但 格拉尔 曾是 真的 男人 , 真的 原型 ; 为了 这 时间 的 一 深的 气息 他 毛毡 它 ,

但格拉尔确实是人，确实是原型；在那一瞬间，他深吸了一口气，就感受到了这一点。

[ðen] [ɔː] [ænd; ənd] [fraɪt] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] [æz; əz][hiː; hi] [ig'zʌlt] .
then awe and fright were gone as he exulted .
然后 敬畏 和 惊吓 是 已消失 作为 他 欣喜若狂 .

随后，敬畏和恐惧消失了，取而代之的是他的欢呼。

[wʌns] [mɔː(r)][hiː; hi] [brɔːt] [ðə; ði] [ʃɑːft] [ʌp][ɪn] [smuːð] [swɪŋ] [ænd; ənd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][ɑːk] . . . .
Once more he brought the shaft up in smooth swing and down in the arc . . . .
一次 更多的 他 带来 这 轴 向上 在 光滑的 摇摆 和 向下 在 这 弧 . . . .

他再次流畅地挥动球杆，然后划出一道弧线……

[ə'læs][fɔː(r); fə(r)][græl] — [ə'læs][fɔː(r); fə(r)] [rɪ'sɜːtʃ] .
Alas for Gral — alas for research .
唉 为了 格拉尔 — 唉 为了 研究 .

可惜格拉尔——可惜了这项研究。

[ə'læs][fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['efət] [ænd; ənd][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] ['prɒdɪŋ] - [θɪŋ] [wɪ'ðɪn] .
Alas for all the effort and application and the prodding - thing within .
唉 为了 全部 这 努力 和 应用 和 这 催促 - 事物 之内 .

唉，所有的努力、付出和内心的驱动力都白费了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] - ['destəni] [jet] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [ə; eɪ][mɪə(r)] [deɪz] ['efət] [wɒz; wəz]['əʊnli][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
It was Gral's destiny yet to know that a mere day's effort was only the beginning .
它 曾是 - 命运 然而 到 知道 那 一个 仅仅 天 努力 曾是 仅有的 这 开始 .

格拉尔命中注定要明白，仅仅一天的努力仅仅是个开始。

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['sekənd] ['maɪti] [swɪŋ] [dɪd][nɒt] [riːtʃ] [ðə; ði][bəʊl] - [bɑːk] .
For his second mighty swing did not reach the bole - bark .
为了 他的 第二 强大的 摇摆 做过 不是 抵达 这 树干 - 吠 .

他的第二次大力挥杆并没有击中树干树皮。

[ˌaɪ 'tiː] [riːtʃt] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][eə(r)] .
It reached nothing but air .
它 达到 没有什么 但 空气 .

它最终只到达了空气中。

[hiː; hi][felt][ə; eɪ]['sʌd(ə)n] ['laɪtnəs] [æz; əz][ðə; ði][stəʊn][fled][frɒm; frəm] [ʃɑːft] ,
He felt a sudden lightness as the stone fled from shaft ,
他 毛毡 一个 突然 亮度 作为 这 石头 逃亡 从 轴 ,

石头从竖井中飞出时，他感到一阵轻松。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][left] ['həʊldɪŋ][ə; eɪ] [stɪk] ['treɪlɪŋ] [vaɪnz][æt; ət][ðə; ði][end] .
and he was left holding a stick trailing vines at the end .
和 他 曾是 左边 保持 一个 戳 尾随 藤蔓 在 这 结尾 .

最后他手里拿着一根棍子，棍子末端垂着藤蔓。

[ˌʌn'dɔːntɪd] , [hiː; hi] [traɪd] [ə'gen] , [ænd; ənd] [ə'gen] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] — [ðə; ði] [stəʊn] [went]
Undaunted , he tried again , and again it happened — the stone went
无所畏惧 , 他 尝试 再次 , 和 再次 它 发生 — 这 石头 去
['plʌmɪtɪŋ] .
plummeting .
暴跌 .

他毫不气馁，再次尝试，结果又一次发生了同样的事——石头坠落了。

[ə; eɪ] [θɜːd] [taɪm] [hiː; hi] [traɪd] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fɔːθ] .
A third time he tried , and a fourth .
一个 第三 时间 他 尝试 , 和 一个 第四 .

他第三次尝试，第四次也尝试了。

[hiː; hi] [tʃəʊz] [ðə; ði] [mɔː(r)] ['plaɪənt] [vaɪnz] [ænd; ənd] [strəʊv] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [steɪ] ,
He chose the more pliant vines and strove to make them stay ,
他 选择 这 更多的 柔韧的 藤蔓 和 努力 到 制作 他们 停留 ,

他选择了比较柔软的藤蔓，并努力让它们留在枝头。

[sɔːt] [ə; eɪ] [njuː] [wei] [tuː; tə] ['fɑːs(ə)n] .
sought a new way to fasten .
寻求 一个 新的 方式 到 系 .

寻找一种新的紧固方法。

[ðə; ði] [stəʊn] [wʊd] [nɒt] [steɪ] .
The stone would not stay .
这 石头 会 不是 停留 .

石头不会停留在那里。

[græl] [mɔːn, məun] , [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [keɪm] ['æŋgə(r)] [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ]
Gral mourned , and from the mourning came anger and then a
格拉尔 哀悼 , 和 从 这 丧 来了 愤怒 和 然后 一个
['bɪtənəs] [ðæt] [rəʊz] [tuː; tə] [blaɪnd] [hɪm] .
bitterness that rose to blind him .
苦味 那 玫瑰 到 瞎的 他 .

格拉尔悲痛欲绝，悲痛中夹杂着愤怒，随后又升起苦涩，这苦涩几乎让他失去了理智。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðæt] [deɪ] [hiː; hi] [traɪd] — [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [hæv; həv] ['kaʊntɪd] [ðə; ði]
For the rest of that day he tried — he could not have counted the
为了 这 休息 的 那 天 他 尝试 — 他 可以 不是 有 计数 这
[taɪmz] .
times .
时代 .

那天剩下的时间里，他都尝试了——次数多到数不清。

[ə; eɪ] ['fæktə(r)] [wɒz; wəz] ['mɪsɪŋ] — ['dɪmli] [hiː; hi] [njuː] [ðæt] .
A factor was missing — dimly he knew that .
一个 因素 曾是 丢失的 — 依稀 他 知道 那 .

他隐约知道，缺少了某个因素。

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [dʌl] [red] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['væli] [wen] [hiː; hi] [di'zist] ; [hɪz; ɪz] [hændz] [wɜː(r); wə(r)]
The sun was dull red along the valley when he desisted ; his hands were
这 太阳 曾是 乏味的 红色的 沿着 这 谷 什么时候 他 停止 ; 他的 双手 是
[rɔː] [ænd; ənd] ['bliːdɪŋ] ,
raw and bleeding ,
生的 和 出血 ,

他停下脚步时，山谷里的太阳已经泛着暗红色；他的双手又红又肿，鲜血淋漓。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðæt] , [ə; eɪ] [saʊnd] [rəʊz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] [laɪk] ['greɪtɪŋ] ['græv(ə)l] .
and seeing that , a sound rose in his throat like grating gravel .
和 看到 那 , 一个 声音 玫瑰 在 他的 喉 喜欢 格栅 碎石 .

看到这一幕，他喉咙里发出了一声像砂砾摩擦般的声音。

['grɪmli] ,
Grimly ,
阴沉地 ,

阴沉地，

[hiː; hi] ['berid] [hɪz; ɪz] [stəʊn] [ðeə(r)] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [bəʊl] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] [ledʒ] .
he buried his stone there beneath the bole and made his way back to the great ledge .
他 埋葬 他的 石头 那里 下面 这 树干 和 制成 他的 方式 后退 到 这 伟大的 壁架 .

他把石头埋在树干下面，然后返回了大岩架。

[hɪz; ɪz] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] [ˌəʊ biː 'iː] [wʊd] [lɑːst] [jet] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] .
His share of Obe would last yet a day or two .
他的 分享 的 奥贝 会 最后的 然而 一个 天 或者 二 .

他那份奥贝酒还能喝上一两天。

[ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] [fuːd] [wɒz; wəz] ['əʊnli] ['fliːtɪŋ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['æŋgə(r)] [wɒz; wəz] [stɪl] [ˌɪn'saɪd] [hɪm] ,
The thought of food was only fleeting , because the anger was still inside him ,
这 想法 的 食物 曾是 仅有的 转瞬即逝 , 因为 这 愤怒 曾是 仍然 里面 他 ,

他对食物的念头转瞬即逝，因为他心中的怒火依然熊熊燃烧。

['lɑːdʒə(r)] [naʊ] , [dɪ'mɑːndɪŋ] [naʊ] . . . [ðæt] [θɪŋ] - [ðæt] - [prɔd] .
larger now , demanding now . . . that thing - that - prodded .
更大的 现在 , 要求 现在 . . . 那 事物 - 那 - 催促 .

现在更大了，现在要求更高了……那个刺激的东西。

[ˌəʊ biː 'iː] [wɒz; wəz] [gɒn] [æt; ət] [lɑːst] , [bəʊθ] - [ʃeə(r)] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [rest] .
OBE was gone at last , both Gral's share and all the rest .
OBE 曾是 已消失 在 最后的 , 两个都 - 分享 和 全部 这 休息 .

OBE勋章终于消失了，包括格拉尔的那份以及其他所有人的那份。

[θriː] [deɪz] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] [ænd; ənd] [græl] [dɪd] [nɒt] [traɪ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'gen] .
Three days were gone and Gral did not try to bring again .
三 天 是 已消失 和 格拉尔 做过 不是 尝试 到 带来 再次 .

三天过去了，格拉尔没有再尝试带回来。

[bʌt; bət] [iːtʃ] [deɪ] [hiː; hi] [went] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ledʒ] [ɪn] [əd'vɑːns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ,
But each day he went from the ledge in advance of the others ,
但 每个 天 他 去 从 这 壁架 在 进步 的 这 其他的 ,

但他每天都走在其他人前面，从悬崖边离开。

[hiː; hi] [went] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌŋgə(r)] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [hiːd] — [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['berid] [stəʊn] .
he went in a hunger he did not heed — to the place of the buried stone .
他 去 在 一个 饥饿 他 做过 不是 注意 — 到 这 地方 的 这 埋葬 石头 .

他带着不顾一切的饥饿感，前往埋葬石头的地方。

[ɒn] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] [hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] ['oʊtɑː] ['fɒləʊd] , ['kiːpɪŋ] [dɪ'skriːtli] [bɪ'haɪnd] ;
On the third day he thought that Otah followed , keeping discreetly behind ;
在 这 第三 天 他 想法 那 奥塔 随后 , 保持 谨慎地 在后面 ;

第三天，他以为奥塔跟了上来，悄悄地跟在后面；

[bʌt; bət] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [ʃʊə(r)] .
but he could not be sure .
但 他 可以 不是 是 当然 .

但他无法确定。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] - ['juːʒuəl] [də'rekʃ(ə)n] .
This was not Otah's usual direction .
这 曾是 不是 - 通常 方向 .

这并非奥塔通常的行事风格。

[ænd; ənd] ['leɪtə(r)] ,
And later ,
和 之后 ,

后来，

[ɒn] [ðə; ði] [fɑː(r)] [ʃɔː(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['ʃæləʊz] [hiː; hi] [sɔː] [wʌn] [ɒv; əv] - [traɪb] [frɒm; frəm] [fɑː(r)]
on the far shore across the shallows he saw one of Kurho's tribe from Far
在 这 远的 支撑 穿过 这 浅滩 他 锯 一 的 - 部落 从 远的
[end] .
End .
结尾 .

在浅滩对岸，他看到了来自遥远之地的库尔霍部落的一名成员。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] ['ɒf(ə)n] [ðæt] - ['piːp(ə)l] ['fɒrɪdʒd] [ðɪs] [fɑː(r)] ,
It was not often that Kurho's people foraged this far ,
它 曾是 不是 经常 那 - 人们 觅食 这 远的 ,

库尔霍的族人并不常远赴此地觅食。

[ænd; ənd] [græl] [kʊd; kəd] [nɒt] [seɪ] [haʊ] [lɒŋ] [ðə; ði] [mæn] [mʌst; məst] [hæv; həv] [stʊd] [ðeə(r)] [bəʊld]
and Gral could not say how long the man must have stood there bold
和 格拉尔 可以 不是 说 如何 长的 这 男人 必须 有 站立 那里 大胆的
[ænd; ənd] ['breɪz(ə)n] .
and brazen .
和 厚颜无耻 .

格拉尔无法说那人究竟在那里大胆无畏地站了多久。

[wen] [nekst] [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] , [ðə; ði] ['feləʊ] [wɒz; wəz] [gɒn] .
When next he looked up , the fellow was gone .
什么时候 下一个 他 看起来 向上 , 这 同伴 曾是 已消失 .

当他再次抬头时，那家伙已经不见了。

['ɔːdnrəli] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [gɔː(r)] - [wɑː] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [wɒz; wəz]
Ordinarily he would have reported this to Gor - wah , but the incident was
按说 他 会 有 据报道 这 到 戈尔 - 哇 , 但 这 事件 曾是
[suːn] [fə'gɒtn] .
soon forgotten .
很快 被遗忘的 .

通常情况下，他会把这件事报告给戈瓦，但这件事很快就被遗忘了。

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] ['dɒgɪdli] [wɪð] [ʃɑːft] [ænd; ənd] [stəʊn] .
He continued doggedly with shaft and stone .
他 持续 顽强地 和 轴 和 石头 .

他继续执着地用木桩和石头进行挖掘。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [waɪld] [ænd; ənd] ['fiːbraɪl] [ðæt] [drəʊv] [hɪm] [naʊ] ,
It was something wild and febrile that drove him now ,
它 曾是 某物 荒野 和 发热 那 驾驶 他 现在 ,

现在驱使他的是一种狂野而狂热的情绪。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [hæv; həv] ['wʌndəd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪn'kredəb(ə)l] ['kwɪksətɪzəm] — [hiː; hi]
and he could not have wondered at his own incredible quixotism — he
和 他 可以 不是 有 想知道 在 他的 自己的 极好的 堂吉诃德主义 — 他
[wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['mɪljən] [j'iəz] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm] [ðæt] !
was a million years removed from that !
曾是 一个 百万 年 已移除 从 那 !

他不可能对自己的这种不可思议的堂吉诃德式的想法感到惊讶——他离那种想法还相差甚远！

[bʌt; bət] [ɪn'evɪtəbli] [hɪz; ɪz] [sɪ'næpsiːz] [tʊk] [həʊld] , [ðə; ði] [nʊ'rɑːnɪk] [lɪŋks] [gruːvd] , [ænd; ənd] [tuː; tə]
But inevitably his synapses took hold , the neuronic links grooved , and to
但 不可避免地 他的 突触 采取 抓住 , 这 神经元 链接 带槽 , 和 到
[græl] [wʌn] [θɔːt] [ɪ'mɜːdʒd] :
Gral one thought emerged :
格拉尔 一 想法 出现 :

但不可避免地，他的神经突触开始发挥作用，神经元之间的连接逐渐形成，格拉尔脑海中浮现出一个念头：

[ðə; ði] [vaɪnz] [wʊd] ['nevə(r)] [duː; də] .
the vines would never do .
这 藤蔓 会 绝不 做 .

藤蔓肯定不行。

[ænd; ənd] [səʊ] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [nəʊ] [weə(r)] [ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['fæktə(r)] [leɪ] .
And so he came to know where the missing factor lay .
和 所以 他 来了 到 知道 在哪里 这 丢失的 因素 躺 .

于是他终于知道缺失的因素在哪里了。

[hiː; hi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌlli] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['helpləs] .
He knew it dully and was helpless .
他 知道 它 沉闷地 和 曾是 无助 .

他对此心知肚明，却无能为力。

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['helpləs] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['hʌŋgri] .
More than helpless , he was hungry .
更多的 比 无助 , 他 曾是 饥饿的 .

他不仅无助，而且还很饿。

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] ['nɔːɪŋ] [niːd] .
It came with a great gnawing need .
它 来了 和 一个 伟大的 啃咬 需要 .

它伴随着一种强烈的、难以抑制的需求而来。

[ɒn] [ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊtɑː] [huː] ['nəʊtɪst] ,
On the fifth day it was Otah who noticed ,
在 这 第五 天 它 曾是 奥塔 WHO 注意到 ,

第五天，是奥塔发现了这一点。

[ænd; ənd] [mɔː(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [kən'tempt] [ðæn; ðən] ['pɪti] [tɒst] [hɪm] [ðə; ði] ['remnənts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [waɪld] -
and more out of contempt than pity tossed him the remnants of a wild -
和 更多的 出去 的 鄙视 比 遗憾 抛掷 他 这 残余物 的 一个 荒野 -
[dɒg] [hiː; hi] [hæd; həd] [brɔːt] :
dog he had brought :
狗 他 有 带来 :

与其说是出于怜悯，不如说是出于蔑视，他把带来的那条野狗的残肢断骸扔给了他：

[ðə; ði] ['pɔːʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['lɪt(ə)l] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [strɪpt] [bəʊnz] [ænd; ənd] ['sɪnjuː] , [bʌt; bət] [græl]
the portion was little more than stripped bones and sinew , but Gral
这 部分 曾是 小的 更多的 比 脱衣舞 骨头 和 腱子 , 但 格拉尔
[ək'septɪd] [wɪ'ðaʊt] ['kwestʃən] ,
accepted without question ,
公认 没有 问题 ,

那份食物几乎只剩下骨头和筋，但格拉尔毫不犹豫地接受了。

[krɔːl] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɒn] [ðə; ði] [ledʒ] [ænd; ənd] ['pɑːʃəli] [ə'sweidʒ] [hɪz; ɪz] ['hʌŋgə(r)] . . . .
crawled to his place on the ledge and partially assuaged his hunger . . . .
爬行 到 他的 地方 在 这 壁架 和 部分 缓解 他的 饥饿 . . . .

他爬到窗台上，稍微缓解了一下饥饿感……

[ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] [dɪ'skʌvəri] [ɑː(r); ə(r)] [məʊst] ['wʌndrəs] — [jet] [huː] [wɪl] [deə(r)] [tuː; tə] [seɪ] [ðeɪ] [teɪk]
The ways of discovery are most wondrous — yet who will dare to say they take
这 方式 的 发现 是 最多 奇妙的 — 然而 WHO 将要 敢 到 说 他们 拿
['presɪdəns] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['wʌndrəs] [weɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stʌmək] ?
precedence over the wondrous ways of the stomach ?
优先权 超过 这 奇妙的 方式 的 这 胃 ?

发现的途径固然奇妙，但谁又敢说它们比胃的奇妙途径更重要呢?

[ænd; ənd] [ðə; ði] [weɪz] [ɑː(r); ə(r)] [aɪ'rɒnɪk] ; [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [kən'siːvəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ʃʊd; ʃəd] [ə'laɪn] [ɪn]
And the ways are ironic ; is it not conceivable that the two should align in
和 这 方式 是 讽刺的是 ; 是 它 不是 可以想象的 那 这 二 应该 对齐 在
['diːviəs] [fru'ɪʃ(ə)n] ?
devious fruition ?
狡猾的 果实 ?

而这其中的方式颇具讽刺意味；难道两者不能巧妙地结合起来，最终取得某种结果吗?

[fɔː(r); fə(r)] [græl] [faʊnd] ['ɑːnsə(r)] , [nɒt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['grəʊpɪŋ] [hændz] , [bʌt; bət] ['tæŋg(ə)ld] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]
For Gral found answer , not in his groping hands , but tangled about his
为了 格拉尔 成立 回答 , 不是 在 他的 摸索 双手 , 但 纠缠不清 关于 他的
['klʌmzi] [fiːt] !
clumsy feet !
笨拙 脚 !

格拉尔找到的答案，不是在他摸索的手中，而是在他笨拙的双脚之间!

[ðə; ði] [sʌn] [keɪm] [haɪ] [ænd; ənd] [hɒt] .
The sun came high and hot .
这 太阳 来了 高的 和 热的 .

太阳高照，炙热难耐。

[græl] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [sliːp] - [pleɪs] [ɒn] [ðə; ði] [ledʒ] ,
Gral emerged from his sleep - place on the ledge ,
格拉尔 出现 从 他的 睡觉 - 地方 在 这 壁架 ,

格拉尔从他睡在窗台上的地方走了出来。

[feɪnt] [ænd; ənd] ['hʌŋgri] [bʌt; bət] ['nəʊɪŋ] [hiː; hi] [mʌst; məst] [traɪ] [jet] [ə'gen] .
faint and hungry but knowing he must try yet again .
头晕的 和 饥饿的 但 会心 他 必须 尝试 然而 再次 .

虚弱又饥饿，但他知道自己必须再次尝试。

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [step] , [hɪz; ɪz] [fiːt] ['tæŋg(ə)ld] ,
He took a step , his feet tangled ,
他 采取 一个 步 , 他的 脚 纠缠不清 ,

他迈出一步，双脚却绊在了一起。

[ænd; ənd] ['graʊlɪŋ] [diːp] [hiː; hi] [riːtʃt] [daʊn] [ænd; ənd] [tɔː(r)] [æt; ət] [ə; eɪ] [tʌf] ['twaɪnɪŋ] ['sʌbstəns]
and growling deep he reached down and tore at a tough twining substance
和 咆哮 深的 他 达到 向下 和 撕裂 在 一个 艰难的 缠绕 物质
.
.
.

他低声咆哮着，伸手撕扯起一根坚韧的缠绕物。

['sɪnjuːz] .
Sinews .
肌腱 .

肌腱。

['sɪnjuːz] [strɪpt] [beə(r)] [baɪ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['hʌŋgə(r)] ,
Sinews stripped bare by his own hunger ,
肌腱 脱衣舞 裸 经过 他的 自己的 饥饿 ,

饥饿让他筋疲力尽，赤裸裸地展现在世人面前。

[ɔ:l] [ðæt] ['oʊtɑ:][ænd; ənd]['ʌðə(r)z][hæd; həd] [tɒst] [hɪm] [ði:z] [pɑ:st] [deɪz] ; [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [tɔ:t]
all that Otah and others had tossed him these past days ; they were taut
全部 那 奥塔 和 其他的 有 抛掷 他 这些 过去的 天 ; 他们 是 紧绷
[ænd; ənd] ['klɪŋɪŋ] [naʊ] ,
and clinging now ,
和 依恋 现在 ,

奥塔和其他人这几天强加给他的所有东西，现在都紧紧地攥在了他的脖子上。

[ˌʌnrɪ'zɪliənt] , [laɪk] [ðə; ði] [vaɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] [tri:z] [ænd; ənd] [jet] ['streɪndʒli] [ˌʌn'laɪk] .
unresilient , like the vines of the young trees and yet strangely unlike .
缺乏韧性 , 喜欢 这 藤蔓 的 这 年轻的 树木 和 然而 奇怪的 与此不同 .

像幼树的藤蔓一样缺乏韧性，但又与它们截然不同。

[ˌʌn'laɪk] !
Unlike !
与此不同 !

不像！

[græl] [stɛərd] , [æz; əz][hɪz; ɪz] [θrəʊt] [went] ['pʌlsɪŋ] .
Gral stared , as his throat went pulsing .
格拉尔 凝视 , 作为 他的 喉 去 脉动 .

格拉尔愣住了，喉咙一阵阵地抽搐着。

[hi:; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [tʌtʃt] ; [wʌn][hæd; həd] [twaɪnd] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [rɒk] ,
He reached out and touched ; one had twined about a rock ,
他 达到 出去 和 感动 ; 一 有 缠绕 关于 一个 岩石 ,

他伸手摸了摸；其中一条缠绕在一块石头上，

[wɒz; wəz] [naʊ] [səʊ][fɑ:st] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [kʊd; kəd] [nɒt] [kɔ:z] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [mu:v] .
was now so fast that his fingers could not cause it to move .
曾是 现在 所以 快速地 那 他的 手指 可以 不是 原因 它 到 移动 .

现在它的速度太快了，他的手指都无法让它移动。

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [hi:; hi] [kraʊtʃt] , [pə'plekst] , ['graʊlɪŋ] [di:p] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz]
For a long time he crouched , perplexed , growling deep as his fingers
为了 一个 长的 时间 他 蹲着 , 困惑 , 咆哮 深的 作为 他的 手指
[ɪk'splɔ:rd] .
explored .
探索 .

他长时间蹲伏着，困惑不已，手指在地上摸索，发出低沉的咕哝声。

[hi:; hi][glɑ:ns, glæns][ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [sʌn] , [ænd; ənd] [ðen] [bæk] ,
He glanced up at the sun , and then back ,
他 瞥了一眼 向上 在 这 太阳 , 和 然后 后退 ,

他抬头看了看太阳，然后又低下头。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðæt] [glɑ:ns] [tu:] [θɪŋz] [keɪm] [tə'geðə(r)] [wɪð] ['sɪərɪŋ] [ʃɒk] . . . .
and with that glance two things came together with searing shock . . . .
和 和 那 瞥一眼 二 事物 来了 一起 和 灼烧 震惊 . . . .

就在那一瞬间，两件事以令人震惊的方式联系在了一起......

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['veri] [fɜ:st] [taɪm] , [mæn] — [ə; eɪ] ['plaɪstəˌsi:n] [mæn] — [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ][klɪə(r)]
For the very first time , man — a Pleistocene man — had made a clear
为了 这 非常 第一的 时间 , 男人 — 一个 更新世 男人 — 有 制成 一个 清除
[sə'ri:brəl] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɒv; əv] [kɔ:z] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] .
cerebral distinction of cause and effect .
大脑 区别 的 原因 和 影响 .

人类——一个更新世时期的人类——第一次在理智上清晰地区分了因果关系。

[græl][ə'rəʊz] .
Gral arose .
格拉尔 出现 .

圣体诞生了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [waɪld] [njuː] ['ɜːdʒənsi] .
There was a wild new urgency .
那里 曾是 一个 荒野 新的 紧迫性 .

一种前所未有的紧迫感油然而生。

['kwɪkli] [hiː; hi] [sɜːrtʃt] [ænd; ənd] [hiː; hi] [faʊnd] , [ə'krɒs] [ɔːl] [ðə; ði] [greɪt] [ledʒ] ,
Quickly he searched and he found , across all the great ledge ,
迅速地 他 搜索 和 他 成立 , 穿过 全部 这 伟大的 壁架 ,

他迅速搜寻，发现，在整个巨大的岩架上，

['sɪnjuːz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [gɔːdʒ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [tʌtʃt] .
sinews from the gorging which the sun had not yet touched .
肌腱 从 这 暴饮暴食 哪个 这 太阳 有 不是 然而 感动 .

饱餐之后，肌肉紧绷，尚未被阳光晒到。

[sʌm; səm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [traɪb] [stɛərd] [wɪð] [ɪ'məʊbaɪl] [kən'tempt] , ['θɪŋkɪŋ] [græl] [ðə; ði] ['skævɪndʒə(r)]
Some among the tribe stared with immobile contempt , thinking Gral the scavenger
一些 之中 这 部落 凝视 和 不动 鄙视 , 思维 格拉尔 这 拾荒者
[wɒz; wəz] [jet] ['hʌŋgri] .
was yet hungry .
曾是 然而 饥饿的 .

部落里有些人面无表情地鄙夷地盯着他，认为拾荒者格拉尔仍然饿着肚子。

[bʌt; bət] [græl] ['gæðəd] ['kwɪkli] , [ænd; ənd] [dɪ'pɑːtɪd] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [suːn] [æt; ət] [ðə; ði] [fɑː(r)]
But Gral gathered quickly , and departed , and was soon at the far
但 格拉尔 聚集 迅速地 , 和 已离开 , 和 曾是 很快 在 这 远的
[pleɪs] [baɪ] [ðə; ði] [greɪt] [bəʊl] ,
place by the great bole ,
地方 经过 这 伟大的 树干 ,

但格拉尔迅速收拾好东西，动身离开，很快就到了远处的大树干旁。

[weə(r)] [hiː; hi] [rɪ'triːvd] [hɪz; ɪz] [stəʊn] [ænd; ənd] [set] ['fiːvərɪʃli] [tuː; tə] [wɜːk] .
where he retrieved his stone and set feverishly to work .
在哪里 他 已检索 他的 石头 和 放 狂热地 到 工作 .

他取回石头，开始疯狂地工作。

[ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [laɪk] [ðə; ði] [vaɪnz] !
Indeed it was not like the vines !
的确 它 曾是 不是 喜欢 这 藤蔓 !

它确实不像那些藤蔓！

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['iːzi] [naʊ] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['dʌbli] ['θʌrə] ;
It was easy now , but he was doubly thorough ;
它 曾是 简单的 现在 , 但 他 曾是 双倍 彻底 ;

现在很容易了，但他还是加倍认真；

[hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [biː; bi] [strɒŋ] [æz; əz] [hiː; hi] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['pæt(ə)n] [hiː; hi] [njuː] [səʊ] [wel]
he made his fingers be strong as he followed the pattern he knew so well
他 制成 他的 手指 是 强的 作为 他 随后 这 图案 他 知道 所以 出色地
.
.
.

他使出浑身解数，按照自己熟知的模式进行操作。

[ðə; ði] ['sɪnjuːz] [held] , [ðeɪ] [held] !
The sinews held , they held !
这 肌腱 握住 , 他们 握住 !

筋骨支撑住了，它们支撑住了！

[hɪz; ɪz] [pɑːt] [dʌn] [æt; ət] [lɑːst] ,
His part done at last ,
他的 部分 完毕 在 最后的 ,

他的任务终于完成了。

[hiː; hi] [went] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] [pleɪst] [hɪz; ɪz] [ʃɑːft] [weə(r)] [ðə; ði] [sʌnz] [hɒt] [strəʊk]
he went out from the trees and placed his shaft where the sun's hot stroke
他 去 出去 从 这 树木 和 放置 他的 轴 在哪里 这 太阳的 热的 中风
[kʊd; kəd] [riːtʃ] .
could reach .
可以 抵达 .

他从树林里出来，把箭筒放在太阳炙烤的地方。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz] [pə'hæps] [hɑːdɪst] [ɒv; əv] [ɔːl] — [ðə; ði] ['weɪtɪŋ] .
And this was perhaps hardest of all — the waiting .
和 这 曾是 也许 最难 的 全部 — 这 等待 .

而最难熬的或许就是等待。

[məʊst] [ɒv; əv] [ðæt] [deɪ] [hiː; hi] [kraʊtʃt] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [ænd; ənd] [wɒtʃt] , [æz; əz] [ðə; ði] [sʌnz]
Most of that day he crouched and waited and watched , as the sun's
最多 的 那 天 他 蹲着 和 等待 和 观看 , 作为 这 太阳的
[wɜːk] [wɒz; wəz] [dʌn] ;
work was done ;
工作 曾是 完毕 ;

那天的大部分时间里，他都蹲着等待、观看，直到太阳完成它的使命；

[ðæt] [greɪt] [braɪt] [ɔːb] , [hɪz; ɪz] ['ælaɪ] ;
that great bright orb , his ally ;
那 伟大的 明亮的 球体 , 他的 盟友 ;

那颗巨大的明亮球体，他的盟友；

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊn] [taɪmz] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [bɪ'nefɪs(ə)nt] [ænd; ənd] [taɪmz] [wen] [ˌaɪ 'tiː]
he had known times when it was beneficent and times when it
他 有 已知 时代 什么时候 它 曾是 仁慈的 和 时代 什么时候 它
[wɒz; wəz] ['kruːəl] ,
was cruel ,
曾是 残忍的 ,

他曾体会过它带来的恩惠，也曾体会过它带来的残酷。

[bʌt; bət] [naʊ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [niːd] - [θɔːts] [wɜː(r); wə(r)] ['kaɪndli] .
but now in his need Gral's thoughts were kindly .
但 现在 在 他的 需要 - 想法 是 亲切地 .

但现在，在格拉尔需要帮助的时候，他的想法却是善良的。

[suːn] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [æz; əz] [ɪf] [hɪz; ɪz] [əʊn] [kaɪnd] [θɔːts] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌnz] [hɒt] [streŋθ]
Soon it became as if his own kind thoughts and the sun's hot strength
很快 它 成为 作为 如果 他的 自己的 种类 想法 和 这 太阳的 热的 力量
[wɜː(r); wə(r)] [wʌn] .
were one .
是 一 .

很快，他心中的善意仿佛与太阳的炽热力量融为一体。

[ðə; ði] [θɪŋ] - [ðæt] - [prɔd] [naʊ] [wɒz; wəz] ['dɪfrənt] , [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ˌaʊt'pɔːrd] , ['greɪʃəs] [tuː; tə]
The thing - that - prodded now was different , now it outpoured , gracious to
这 事物 - 那 - 催促 现在 曾是 不同的 , 现在 它 倾泻而出 , 亲切 到
[miːt] [hɪz; ɪz] [niːd] .
meet his need .
见面 他的 需要 .

之前驱使他的东西现在不一样了，现在它倾泻而出，慷慨地满足了他的需求。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [hæv; həv] [nəʊn] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] [preə(r)] !
He could not have known that this was prayer !
他 可以 不是 有 已知 那 这 曾是 祷告 !

他不可能知道这是祈祷！

[ænd; ənd] [səʊ] , [baɪ] [dɪ'griː] [ænd; ənd] [smɔːl] [dɪ'griː] [græl] [sɔː] [ðə; ði] ['sɪnjuːz] [grɑːsp] [ænd; ənd] ['taɪt(ə)n]
And so , by degree and small degree Gral saw the sinews grasp and tighten
和 所以 , 经过 程度 和 小的 程度 格拉尔 锯 这 肌腱 抓牢 和 拧紧

.

.

.

就这样，格拉尔眼睁睁地看着筋腱一点点地收紧。

[nɒt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [ləʊ] , [æt; ət] ['væliz] [fɑː(r)] [end] ,
Not until the sun was low , at valley's Far End ,
不是 直到 这 太阳 曾是 低的 , 在 山谷的 远的 结尾 ,

直到太阳西斜，在山谷的尽头，

[dɪd] [hiː; hi] [deə(r)] [riːtʃ] [aʊt] [ænd; ənd] [teɪk] [hɪz; ɪz] [ʃɑːft] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [test] .
did he dare reach out and take his shaft and put it to test .
做过 他 敢 抵达 出去 和 拿 他的 轴 和 放 它 到 测试 .

他敢伸手去摸自己的阴茎，试一试吗?

[bʌt; bət] [ɔːl'redi] [hiː; hi] [njuː] !
But already he knew !
但 已经 他 知道 !

但他早就知道了!

[ðə; ði] [stəʊn] [held] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [held] , [ænd; ənd] [wʊd] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [həʊld] ['ɑːftə(r)] ['meni] [traɪz]
The stone held , and it held , and would continue to hold after many tries
这 石头 握住 , 和 它 握住 , 和 会 继续 到 抓住 后 许多 尝试

.

.

.

这块石头稳住了，它稳住了，而且经过多次尝试后仍然稳住了。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['fæʃ(ə)nd] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['wʌndrəs] — [hɪz; ɪz] [əʊn] [səʊl]
He had fashioned a thing and it was wondrous — his own sole
他 有 造型 一个 事物 和 它 曾是 奇妙的 — 他的 自己的 唯一

[pə'zeʃ(ə)n] — [ə; eɪ] ['wepən] [bɪ'jɒnd] ['eniθɪŋ] [ðə; ði] ['væli] - ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [driːmd] [ɒv; əv] —
possession — a weapon beyond anything the valley - people had dreamed of —
拥有 — 一个 武器 超过 任何事物 这 谷 - 人们 有 梦见 的 —

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [ə'ləʊn] .
and it was his alone .
和 它 曾是 他的 独自的 .

他打造了一件奇妙的东西——他独有的——一件超越山谷居民梦想的任何武器——而且它只属于他一个人。

[ə; eɪ] ['stɜːrɪŋ] [ɒv; əv] [veɪg] [ə'lɑːm] [meɪd] [hɪm] [pɔːz] .
A stirring of vague alarm made him pause .
一个 搅拌 的 模糊的 警报 制成 他 暂停 .

一股隐隐的不安感让他停下了脚步。

[hiː; hi] [graul] [diːp] .
He growled deep .
他 咆哮 深的 .

他低声咆哮起来。

[ðə; ði] [θɪŋ] - [ðæt] - [prɔd] [tʃəːn] [ɪn] [ə; eɪ] [njuː] [wei] , [ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] [wei] , [ænd; ənd] [wʌns]
The thing - that - prodded churned in a new way , a cunning way , and once
这 事物 - 那 - 催促 搅打 在 一个 新的 方式 , 一个 狡猾 方式 , 和 一次

[ə'gen] [græl] [wɒz; wəz] ['prəʊtətaɪp] .
again Gral was prototype .
再次 格拉尔 曾是 原型 .

那股推动力以一种全新的、狡猾的方式涌动，格拉尔再次成为了原型。

[ðɪs] [θɪŋ] [mʌst; məst] [biː; bi] [kept] ['siːkrət] !
This thing must be kept secret !
这 事物 必须 是 保留 秘密 !

这件事必须保密!

[nɒt] [jet] [wʊd] [hiː; hi] [ʃeə(r)] — [nɒt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [nəʊn] [æz; əz] [græl] - [ðə; ði] - ['brɪŋə(r)] !
Not yet would he share — not until he became known as Gral - the - Bringer !
不是 然而 会 他 分享 — 不是 直到 他 成为 已知 作为 格拉尔 - 这 - 使者 !

他当时还不愿透露——直到他被世人称为"带来格拉尔"!

. . . [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [hæv; həv] [nəʊn] .
. . . he could not have known .
. . . 他 可以 不是 有 已知 .

他不可能知道。

[kʊd; kəd] [nɒt] [hæv; həv] [nəʊn] [ðæt] [ðɪs] [θɪŋ] [hiː; hi] [rɔːt] [speld] [æt; ət] [wʌns] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd] [end] :
Could not have known that this thing he wrought spelled at once Beginning and End :
可以 不是 有 已知 那 这 事物 他 锻 拼写 在 一次 开始 和 结尾 :

他不可能知道，他所创造的这件事物，竟同时包含了开始和结束:

[ðæt] [nəʊ] [sʌtʃ] ['ʃɒkɪŋ] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [rɪ'meɪnz] [lɒŋ] [səʊl] - [pə'zest] , ['aɪðə(r)] [ʃɑːft] [ɔː(r)] ['faɪə(r)] [ɔː(r)] ['mʌʃrʊm] - [ʃeɪp] :
that no such shocking departure remains long sole - possessed , either shaft or fire or mushroom - shape :
那 不 这样的 令人震惊 离开 遗迹 长的 唯一 - 拥有 , 任何一个 轴 或者 火 或者 蘑菇 - 形状 :

但没有任何一种令人震惊的离别能够长期独占，无论是竖井、火焰还是蘑菇形状:

[ðæt] [wɪð] [iːtʃ] [greɪt] [θɪŋ] [ɒv; əv] [mænz] [dɪ'vaɪzɪŋ] ['kɒmz] ['kwestʃən] [ænd; ənd] [daʊt] [ænd; ənd] ['tʃælɪndʒ] [ænd; ənd] ['ɒf(ə)n] [dɪ'zɑːstə(r)] . . . .
that with each great thing of man's devising comes question and doubt and challenge and often disaster . . . .
那 和 每个 伟大的 事物 的 男人的 设计 来 问题 和 怀疑 和 挑战 和 经常 灾难 . . . .

人类每一项伟大的发明都会伴随着疑问、怀疑、挑战，而且往往还会伴随着灾难......

[ɔː(r)] ['nəʊɪŋ] , [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [kɛəd] .
Or knowing , would not have cared .
或者 会心 , 会 不是 有 关心 .

或者，如果他知道的话，就不会在意了。

[səʊ] [naʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz] [græl] - [ðə; ði] - ['brɪŋə(r)] !
SO now he was known as Gral - the - Bringer !
所以 现在 他 曾是 已知 作为 格拉尔 - 这 - 使者 !

所以他现在被称为格拉尔使者!

[hiː; hi] [went] [ə'ləʊn] [iːtʃ] [deɪ] ,
He went alone each day ,
他 去 独自的 每个 天 ,

他每天都独自一人去，

['teɪkɪŋ] [θrəʊ] - [stəʊnz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪ'skɑːdɪd] [ɪn] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [njuː] ['wepən] [frɒm; frəm] [ɪts] [pleɪs] [ɒv; əv] ['haɪdɪŋ] .
taking throw - stones which he discarded in favor of his new weapon from its place of hiding .
采取 扔 - 石头 哪个 他 丢弃 在 偏爱 的 他的 新的 武器 从 它是 地方 的 隐藏 .

他从藏身之处取出新武器，并丢弃了之前的投掷石块。

[hiː; hi] [brɔːt] [ðə; ði][waɪld] - [dɒɡz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][taɪm] , [bʌt; bət] [suːn] [hiː; hi] [dis'dein] [ðem; ðəm] .
He brought the wild - dogs for a time , but soon he disdained them .
他 带来 这 荒野 - 狗 为了 一个 时间 , 但 很快 他 轻蔑 他们 .

他曾一度引进野狗，但很快便对它们不屑一顾。

[θriː] [taɪmz] [mɔː(r)][hiː; hi] [brɔːt] [ˌəʊ biː 'iː][ðə; ði] [ɡreɪt] [beə(r)] , [bʌt; bət] [wʊd] [nɒt] ['demənstreɪt] [hɪz; ɪz] ['meθəd] [ɒv; əv] [kɪl] .
Three times more he brought Obe the Great Bear , but would not demonstrate his method of kill .
三 时代 更多的 他 带来 奥贝 这 伟大的 熊 , 但 会 不是 证明 他的 方法 的 杀 .

他三次将大熊奥贝带回来，但始终没有展示他的猎杀方法。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [skeɪld] [ðə; ði] ['væli] - [rɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ɡreɪt] [pleɪn] ,
Sometimes he scaled the valley - rim to the great plain ,
有时 他 缩放 这 谷 - 轮缘 到 这 伟大的 清楚的 ,

有时他会翻越山谷边缘，到达大平原。

[weə(r)] [hiː; hi] [sluː] [ðə; ði] [θriː] - [təʊd] ['hɔːsɪz] [huːz] [fleʃ] [wɒz; wəz] [swiːt] [ænd; ənd] ['dɪfrənt] .
where he slew the three - toed horses whose flesh was sweet and different .
在哪里 他 一万 这 三 - 脚趾 马匹 谁 肉 曾是 甜的 和 不同的 .

在那里，他猎杀了三趾马，它们的肉质鲜美，与众不同。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [taɪm] [æt; ət][ðə; ði] [ɡɔːdʒ] ['əʊtɑː] [wɒtʃt] [hɪm] — [wɒtʃt] ['sʌmtaɪmz] ['sʌlən] [ænd; ənd] ['bruːdɪŋ] , ['sʌmtaɪmz] [wɪð] ['siːkrət] ['nəʊɪŋ] .
And each time at the gorging Otah watched him — watched sometimes sullen and brooding , sometimes with secret knowing .
和 每个 时间 在 这 暴饮暴食 奥塔 观看 他 — 观看 有时 忧郁 和 沉思 , 有时 和 秘密 会心 .

每次大吃大喝的时候，奥塔都会看着他——有时是阴沉着脸，有时是带着秘密的了解。

[ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [ə; eɪ] [deɪ] [wen] ['əʊtɑː] [brɔːt] [ˌəʊ biː 'iː][ðə; ði][beə(r)] .
And then came a day when Otah brought Obe the Bear .
和 然后 来了 一个 天 什么时候 奥塔 带来 奥贝 这 熊 .

后来有一天，奥塔带来了熊奥比。

[θriː] [taɪmz] [ɪn][æz; əz] ['meni] [deɪz] [hiː; hi] [brɔːt] [ˌəʊ biː 'iː] ,
Three times in as many days he brought Obe ,
三 时代 在 作为 许多 天 他 带来 奥贝 ,

他三天之内三次把奥贝带来，

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [θɜːd] [taɪm][hiː; hi] [brɔːt] [bæk] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [ʃɑːft] - [wɪð] - [stəʊn] ,
and on the third time he brought back also the shaft - with - stone ,
和 在 这 第三 时间 他 带来 后退 还 这 轴 - 和 - 石头 ,

第三次，他又带回了那根带石头的箭杆。

['beərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['bəʊldli][tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ɡræl][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [sɔː] .
bearing it boldly to make sure that Gral and all the others saw .
轴承 它 大胆地 到 制作 当然 那 格拉尔 和 全部 这 其他的 锯 .

他大胆地拿着它，确保格拉尔和其他人都能看到。

[wɪð] [hɑːf] [snɑːl] [ænd; ənd][hɑːf] [weɪl] , [ɡræl] [liːpt] [tuː; tə] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] .
With half snarl and half wail , Gral leaped to seize it .
和 一半 咆哮 和 一半 哀号 , 格拉尔 跳跃 到 抢占 它 .

格拉尔半是咆哮半是哀嚎，纵身跃起去抢夺它。

['əʊtɑː] [mait] [hæv; həv] [krʌʃt] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [bləʊ] , [bʌt; bət]['əʊtɑː] ['weɪtɪd] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪm] ['fʊli] .
Otah might have crushed him with a blow , but Otah waited , looking at him fully .
奥塔 可能 有 碎 他 和 一个 吹 , 但 奥塔 等待 , 寻找 在 他 完全 .

奥塔本可以一击将他击垮，但他却静静地等待着，目光紧紧地盯着他。

- [snɑːl] [daɪd][ɪn][hɪz; ɪz] [θrəʊt] .
Gral's snarl died in his throat .
- 咆哮 死亡 在 他的 喉 .

格拉尔的咆哮声哽在了喉咙里。

[ðɪs] [wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði] ['wepən] [hiː; hi][hæd; həd]['hɪd(ə)n] , [bʌt; bət][ə'nʌðə(r)] !
This was not the weapon he had hidden , but another !
这 曾是 不是 这 武器 他 有 隐 , 但 其他 !

这不是他藏起来的武器，而是另一件！

['oʊtɑː][hæd; həd] [faʊnd] [ænd; ənd] ['kɒpid] .
Otah had found and copied .
奥塔 有 成立 和 复制 .

奥塔找到了并复制了。

" [siː] [ðɪs] !
" See this !
" 看 这 !

看看这个！

" ['oʊtɑː] [grʌnt] .
" Otah grunted .
" 奥塔 哼哼 .

奥塔哼了一声。

" [ai] [sluː] [ˌəʊ biː 'iː] [wɪð] [ðɪs] !
" I slew Obe with this !
" 我 一万 奥贝 和 这 !

“我用这玩意儿杀了奥贝！”

" [ænd; ənd][hiː; hi] ['demənstreɪtɪd] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [traɪb] .
" And he demonstrated to all the tribe .
" 和 他 已证明 到 全部 这 部落 .

他向全部落的人做了示范。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] ['æŋgri] , ['feɪsɪŋ] [græl] , [bʌt; bət][hiː; hi] [geɪv] ['kredɪt] .
He was still angry , facing Gral , but he gave credit .
他 曾是 仍然 生气的 , 面向 格拉尔 , 但 他 给予 信用 .

他面对格拉尔时仍然很生气，但他还是给予了肯定。

" [græl] [juːst] [ˌaɪ 'tiː][fɜːst] .
" Gral used it first .
" 格拉尔 用过的 它 第一的 .

“Gral 最先使用了它。”

[græl][ɪz] ['greɪtɪst] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] !
Gral is greatest among us !
格拉尔 是 最 之中 我们 !

格拉尔是我们中最棒的！

[bʌt; bət] [ɪf] [græl][kæn; kən][juːz] , ['oʊtɑː][kæn; kən][juːz] — [wiː; wi] [wɪl] [ɔːl][juːz] !
But if Gral can use , Otah can use — we will all use !
但 如果 格拉尔 能 使用 , 奥塔 能 使用 — 我们 将要 全部 使用 !

但如果格拉尔能用，奥塔也能用——我们都会用！

" [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə][gɔː(r)] - [wɑː] [ðə; ði][əʊld] [wʌn] , [ænd; ənd] [sed] [ɪn][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv]
" He turned to Gor - wah the Old One , and said in the language of
" 他 转向 到 戈尔 - 哇 这 老的 一 , 和 说 在 这 语言 的
['mɒnəsɪləbl] [ænd; ənd]['dʒestʃə(r)] :
monosyllable and gesture :
单音节 和 手势 :

他转向老者戈尔瓦，用单音节语言和手势说道：

" [wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv]['kaʊns(ə)l] !
" We must have Council !
" 我们 必须 有 理事会 !

我们必须成立议会！

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz]['kaʊns(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [truːθ] [wɒz; wəz] [aʊt] .
" There was Council , and the truth was out .
" 那里 曾是 理事会 , 和 这 真相 曾是 出去 .

"议会召开了，真相大白了。"

[græl] [held] [bæk] ['nʌθɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['telɪŋ] .
Gral held back nothing in his telling .
格拉尔 握住 后退 没有什么 在 他的 讲述 .

格拉尔在讲述时毫无保留。

[gɔː(r)] - [wɑː] ['lɪsnd] [ænd; ənd] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [grʌnt] , [hɪz; ɪz] [braʊ] ['fʌrəʊd] [ænd; ənd][hiː; hi]
Gor - wah listened and nodded and grunted , his brow furrowed and he
戈尔 - 哇 听着 和 点头 和 哼哼 , 他的 眉头 沟壑 和 他
[graul] [diːp] [ɪn][hɪz; ɪz] [θrəʊt] .
growled deep in his throat .
咆哮 深的 在 他的 喉 .

戈尔瓦听着，点了点头，哼了一声，眉头紧锁，喉咙里发出低沉的咆哮。

" [ə; eɪ] ['wepən] [ɒv; əv] [greɪt] ['mædʒɪk] , " [gɔː(r)] - [wɑː] [prə'naʊnst] , [ænd; ənd][hiː; hi] [prɔd] [wɪð]
" A weapon of great magic , " Gor - wah pronounced , and he prodded with
" 一个 武器 的 伟大的 魔法 , " 戈尔 - 哇 发音 , 和 他 催促 和
[hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
his fingers at it ,
他的 手指 在 它 ,

"一件拥有强大魔法的武器，"戈尔瓦说道，并用手指戳了戳它。

['ɔːlməʊst][ə'freɪd][tuː; tə] [tʌtʃ] .
almost afraid to touch .
几乎 害怕的 到 触碰 .

几乎不敢触碰。

" [ɑːr] - [eɪtʃ] - [eɪtʃ] ! " ['ekəud] [ðə; ði] [meɪlz] .
" Arh - h - h ! " echoed the males .
" 啊 - h - h ! " 回声 这 男性 .

"啊——！"男人们齐声回应。

" [ə; eɪ] ['wepən] [ɒv; əv] [greɪt] ['mædʒɪk] ! "
" A weapon of great magic ! "
" 一个 武器 的 伟大的 魔法 ! "

"一件拥有强大魔法的武器！"

" [let] [ˌjuː 'es][hæv; həv] ['meni] [sʌtʃ] , " ['oʊtɑː] [rɪ'piːtɪd] [wɪð] [graʊl] [ænd; ənd]['dʒestʃə(r)] .
" Let us have many such , " Otah repeated with growl and gesture .
" 让 我们 有 许多 这样的 , " 奥塔 重复 和 咆哮 和 手势 .

"让我们多一些这样的，"奥塔咆哮着，一边比划着一边重复道。

" [ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv][gɔː(r)] - [wɑː] [wɪl] [biː; bi] ['greɪtɪst] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['væli] !
" The tribe of Gor - wah will be greatest in all the valley !
" 这 部落 的 戈尔 - 哇 将要 是 最 在 全部 这 谷 !

"戈尔瓦部落将在整个山谷中最为强大！"

" [ə'gen] [gɔː(r)] - [wɑː] [grʌnt] , [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] ['sləʊli] .
" Again Gor - wah grunted , shook his head slowly .
" 再次 戈尔 - 哇 哼哼 , 摇晃 他的 头 缓慢地 .

"戈尔瓦又哼了一声，缓缓地摇了摇头。

" [ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv] [gɔː(r)] - [wɑː] [siːk] ['əʊnli] [fuːd] [ænd; ənd] [piːs] .
" The tribe of Gor - wah seeks only food and peace .
" 这 部落 的 戈尔 - 哇 寻找 仅有的 食物 和 和平 .

"戈尔瓦部落只追求食物和和平。"

[ðɪs] [wiː; wi] [hæv; həv] .
This we have .
这 我们 有 .

我们有这个。

[wiː; wi] [duː; də] [wel] [wɪ'ðaʊt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wepən] . "
We do well without such a weapon . "
我们 做 出色地 没有 这样的 一个 武器 . "

没有这种武器，我们也能过得很好。

" [ɑːr] - [eɪtʃ] , " ['ekəud] [ðə; ði] [meɪlz] .
" Arh - h , " echoed the males .
" 啊 - h , " 回声 这 男性 .

"啊——"男人们齐声回应。

" [wiː; wi] [duː; də] [wel] [wɪ'ðaʊt] .
" We do well without .
" 我们 做 出色地 没有 .

我们不需要它也能过得很好。

" [græl] [felt] ['helpləs] , ['lɪsənɪŋ] .
" Gral felt helpless , listening .
" 格拉尔 毛毡 无助 , 聆听 .

格拉尔听着，感到无能为力。

[ɔːl] [ə'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [naʊ] [ə'pɒn] ['oʊtɑː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [əʊld] [wʌn] .
All attention was now upon Otah and the Old One .
全部 注意力 曾是 现在 之上 奥塔 和 这 老的 一 .

现在所有人的注意力都集中在奥塔和那位老人身上。

" [bʌt; bət] [wiː; wi] [wɪl] [juːz] ['əʊnli] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [ænd; ənd] [piːs] , " ['oʊtɑː] [pə'sjuːd] ['sʌlənli] .
" But we will use only for food and peace , " Otah pursued sullenly .
" 但 我们 将要 使用 仅有的 为了 食物 和 和平 , " 奥塔 追击 闷闷不乐地 .

"但我们只会将其用于食物和和平，"奥塔闷闷不乐地继续说道。

" [sʌtʃ] [wɒz; wəz] [maɪ] ['miːnɪŋ] !
" Such was my meaning !
" 这样的 曾是 我的 意义 !

"这就是我的意思！"

" [gɔː(r)] - [wɑː] [rəʊz] , [tremblɪŋ] .
" Gor - wah rose , trembling .
" 戈尔 - 哇 玫瑰 , 发抖 .

"戈尔瓦颤抖着站了起来。"

" ['miːnɪŋ] ?
" Meaning ?
" 意义 ?

"意义？

[ai] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] ['miːnɪŋ] .
I will give you meaning .
我 将要 给 你 意义 .

我会赋予你意义。

- [traɪb] [æt; ət] [fɑː(r)] [end] !
Kurho's tribe at Far End !
- 部落 在 远的 结尾 !

库尔霍的部落在遥远的尽头！

[ɔːl'redi] [ðeɪ] [hæv; həv]['teɪkən][ðə; ði]['lesə(r)] [traɪbz] .
Already they have taken the lesser tribes .
已经 他们 有 已采取 这 较少 部落 .

他们已经征服了那些较小的部落。

[iːtʃ] [jɪə(r)] [ðeɪ] [kʌm] [ɪn][bəʊld] ['ɪnsələns] , [ænd; ənd]['əʊnli][ðə; ði]['rɪvə(r)] ['seprəts] ;
Each year they come in bold insolence , and only the river separates ;
每个 年 他们 来 在 大胆的 傲慢 , 和 仅有的 这 河 分离 ;

每年它们都肆无忌惮地来到这里，只有河流将它们隔开；

[ɪn][taɪm] [ðeɪ] [miːn] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [həʊl] ['væli] .
in time they mean to take the whole valley .
在 时间 他们 意思是 到 拿 这 所有的 谷 .

他们最终的目标是占领整个山谷。

- [hæz; həz] [dɪ'kleəd] [ˌaɪ 'tiː] !
Kurho has declared it !
- 有 声明 它 !

库尔霍已经宣布了！

" [hiː; hi] [spred] [hɪz; ɪz][hændz] .
" He spread his hands .
" 他 传播 他的 双手 .

他张开双手。

" ['nevə(r)] [ə'gen] [wɪl] [wiː; wi] [nəʊ] [piːs] , [ɪf] - [lɜːrnz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wepən] !
" Never again will we know peace , if Kurho learns the way of such a weapon !
" 绝不 再次 将要 我们 知道 和平 , 如果 - 学习 这 方式 的 这样的 一个 武器 !

"如果库尔霍学会了这种武器的使用方法，我们将永远无法再享有和平！"

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [pɔːz] , [ə; eɪ] ['restləs] [ʌn'iːz] .
" There was pause , a restless unease .
" 那里 曾是 暂停 , 一个 不安 不安 .

"一阵沉默，一种焦躁不安的气氛。"

[ænd; ənd] [ə'gen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['oʊtɑː] [huː] [graul] ['bəʊldli] , ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] ['wepən] :
And again it was Otah who growled boldly , touching the weapon :
和 再次 它 曾是 奥塔 WHO 咆哮 大胆地 , 接触 这 武器 :

奥塔再次大胆地低吼一声，摸到了武器：

" [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði]['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] .
" Such is the reason for many of these .
" 这样的 是 这 原因 为了 许多 的 这些 .

"这就是其中许多事件发生的原因。"

[let] [ˌjuː 'es] [meɪk] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [nʌn] [wɪl] [deə(r)][tuː; tə] [kʌm] ! "
Let us make them , and none will dare to come ! "
让 我们 制作 他们 , 和 没有任何 将要 敢 到 来 ! "

让我们造出它们，这样就没人敢来了！

" [nʌn] [wɪl] [deə(r)] ! " ['ekəud] [ðə; ði]['kaʊns(ə)l] .
" None will dare ! " echoed the Council .
" 没有任何 将要 敢 ! " 回声 这 理事会 .

"谁也不敢！"议会成员齐声说道。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][bəuθ] [ðəʊz] [huː] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [strɒŋ] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [sed] [ɪn] [daʊt]
But there were both those who said it strong , and those who said in doubt
但 那里 是 两个都 那些 WHO 说 它 强的 , 和 那些 WHO 说 在 怀疑

.
.
.

但既有人语气坚定地说出这句话，也有人语气犹豫不决地说出这句话。

[naʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [pleɪn] [ðæt] [ˈiːv(ə)n][gɔː(r)] - [wɑː] [wɒz; wəz][ɪn] [daʊt] .
Now it was plain that even Gor - wah was in doubt .
现在 它 曾是 清楚的 那 甚至 戈尔 - 哇 曾是 在 怀疑 .

现在就连戈尔瓦也开始怀疑了。

[hiː; hi][wɒz; wəz][əʊld][ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [nəʊn] [ðɪs] [taɪm] [wʊd] [kʌm] ,
He was old and he had known this time would come ,
他 曾是 老的 和 他 有 已知 这 时间 会 来 ,

他年纪大了，早就知道这一天终会到来。

[ðə; ði] [taɪm] [wen] [əˈnʌðə(r)] [tʊk] [ðə; ði] [traɪb] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʌn] [wʊd] [biː; bi][ˈoʊtɑː] .
the time when another took the tribe , and that one would be Otah .
这 时间 什么时候 其他 采取 这 部落 , 和 那 一 会 是 奥塔 .

后来，另一个人接管了部落，那个人就是奥塔。

[bʌt; bət] [naʊ] [hiː; hi] [stʊd] [streɪt] [ænd; ənd] [meɪd] [prəˈnaʊnsmənt] .
But now he stood straight and made pronouncement .
但 现在 他 站立 直的 和 制成 声明 .

但现在他挺直身子，发表了讲话。

" [ai] [seɪ] [nəʊ] !
" I say no !
" 我 说 不 !

我说不!

[ðə; ði] [rɪsk] [ɪz] [tuː] [greɪt] .
The risk is too great .
这 风险 是 也 伟大的 .

风险太大了。

[juː; jʊ] , [ˈoʊtɑː] — [ænd; ənd][juː; jʊ] , [græl] — [juː; jʊ] [wɪl] [dɪˈstrɔɪ] [ðɪs] [ˈwepən] .
You , Otah — and you , Gral — you will destroy this weapon .
你 , 奥塔 — 和 你 , 格拉尔 — 你 将要 破坏 这 武器 .

奥塔，你——还有格拉尔，你——你们要摧毁这件武器。

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [juːst] [əˈgen] !
It must not be used again !
它 必须 不是 是 用过的 再次 !

它绝对不能再次使用!

" [ɒv; əv] [kɔːs] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈnevə(r)] [dʌn] .
" OF course it was never done .
" 的 课程 它 曾是 绝不 完毕 .

“当然，这从未发生过。”

[ˈoʊtɑː][ˈɔːlsəʊ] [njuː] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst] [teɪk] [ðə; ði] [traɪb] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [lʊkt] [tuː; tə][hɪm] [naʊ]
Otah also knew that he must take the tribe , and they looked to him now
奥塔 还 知道 那 他 必须 拿 这 部落 , 和 他们 看起来 到 他 现在

.
.
.

奥塔也知道他必须带领这个部落，现在他们都指望着他。

[suːn] [lɑːk] [hæd; həd] [ðə; ði] [ˈwepən] , [ðen] [maɪ] - [ɔk]
Soon Lok had the weapon , then Mai - ak
很快 洛克 有 这 武器 , 然后 麦 - ak

不久，洛克就得到了武器，然后是迈阿克。

[ænd; ənd]
and
和

和

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)z] , [æz; əz] [deɪ] [baɪ] [deɪ] [græl] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] .
most of the others , as day by day Gral instructed them in the making .
最多 的 这 其他的 , 作为 天 经过 天 格拉尔 指示 他们 在 这 制作 .

其他大多数人，都按照格拉尔每天的指导进行制作。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [juːst] [wɪð] ['kɔːʃ(ə)n] !
But they used with caution !
但 他们 用过的 和 警告 !

但他们使用时非常谨慎！

['oʊtɑː] [rɪ'maɪndid] [ðem; ðəm] ['ɔːlweɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [wʌnz] [wɜːdz] ,
Otah reminded them always of the Old One's words ,
奥塔 提醒 他们 总是 的 这 老的 一个人的 字 ,

奥塔总是提醒他们古人的话语，

[ðəʊ] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][fɑː(r)][end] [traɪb] [hæd; həd] [biːn] [siːn] [nɪə(r)][ðə; ði]['rɪvə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['meni]
though none of the Far End tribe had been seen near the river for many
尽管 没有任何 的 这 远的 结尾 部落 有 到过 已见 靠近 这 河 为了 许多
[deɪz] [naʊ] .
days now .
天 现在 .

虽然已经很多天没有在河边看到远方部落的人了。

[ʌn'tɪl] [maɪ] - [ɔk] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dʒɜːni] , [tuː; tə] [ə'naʊns] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'kaʊntəd]
Until Mai - ak returned from a journey , to announce he had encountered
直到 麦 - ak 返回 从 一个 旅行 , 到 宣布 他 有 遭遇
[wʌn][ɒv; əv] - [traɪb] .
one of Kurho's tribe .
一 的 - 部落 .

直到迈阿克从旅途中回来，宣布他遇到了库尔霍部落的一个人。

" [wiː; wi] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ɪn'sʌlts] .
" We exchanged insults .
" 我们 交换 侮辱 .

我们互相辱骂。

[ai][ɪn'vaɪtɪd][hɪm][tuː; tə] [kʌm] [kləʊz] , " [maɪ] - [ɔk] [ɪk'spleɪnd] [wɪð] [ə'mjuːzɪŋ] ['dʒestʃə(r)] , " [bʌt; bət]
I invited him to come close , " Mai - ak explained with amusing gesture , " but
我 受邀 他 到 来 关闭 , " 麦 - ak 解释 和 有趣 手势 , " 但
[ðə; ði] ['feləʊ] [wʊd] [nɒt] .
the fellow would not .
这 同伴 会 不是 .

“我邀请他靠近些，”迈阿克一边说着一边做了个滑稽的手势，“可是那家伙不肯。”

[hiː; hi] [sɔː] [maɪ] ['wepən] !
He saw my weapon !
他 锯 我的 武器 !

他看到了我的武器！

[ai] [θɪŋk] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ɔːl][hɪz; ɪz] [θrəʊ] - [stəʊnz] [tuː; tə] [pə'zes] [ˌaɪ 'tiː] !
I think he would have given all his throw - stones to possess it !
我 思考 他 会 有 给定 全部 他的 扔 - 石头 到 具有 它 !

我觉得他为了得到它，会不惜一切代价！

" ['oʊtɑː][wɒz; wəz][nɒt] [pliːzd] .
" Otah was not pleased .
" 奥塔 曾是 不是 高兴 .

奥塔很不高兴。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [əd'mɒniʃ] , [ɪk'sept] [ðæt] [maɪ] - [ɔk] [təʊld] [ə; eɪ] ['stɔːri] [wel] ; [bɪ'saɪdz] , [maɪ] -

He would have admonished , except that Mai - ak told a story well ; besides , Mai -

他 会 有 告诫 ， 除了 那 麦 - ak 讲述 一个 故事 出色地 ; 除了 ， 麦 -

[ɔk] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] ['hʌntə(r)] .

ak was a great hunter .

ak 曾是 一个 伟大的 猎人 .

他本想训斥他，但迈阿克很会讲故事；而且，迈阿克还是个很棒的猎人。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [keɪm] [ə'nʌðə(r)] [sʌtʃ] [deɪ] , [ænd; ənd] [ðen] ['ʌðə(r)z] .

But there came another such day , and then others .

但 那里 来了 其他 这样的 天 ， 和 然后 其他的 .

但这样的日子又来了，而且接连不断。

[fɜːst] [lɑːk] [rɪ'pɔːtɪd] [ænd; ənd] [ðen] [maɪ] - [ɔk] [ə'gen] .

First Lok reported and then Mai - ak again .

第一的 洛克 据报道 和 然后 麦 - ak 再次 .

先是洛克报告，然后是迈阿克再次报告。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːts] [bɪ'keɪm] ['friːkwənt] .

The reports became frequent .

这 报告 成为 频繁 .

此类报道变得越来越频繁。

\- [men] [wɜː(r); wə(r)] [fər'evə(r)] [nɪə(r)] ,

Kurho's men were forever near ,

\- 男人 是 永远 靠近 ，

库尔霍的手下始终在附近，

['wɒtʃɪŋ] [ɪn] ['saɪləns] [ðɪs] [njuː] ['wepən] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɔː(r)] - [wɑː] [traɪb] [ə'krɒs] [ðə; ði]

watching in silence this new weapon in the hands of the Gor - wah tribe across the

观看 在 沉默 这 新的 武器 在 这 双手 的 这 戈尔 - 哇 部落 穿过 这

['rɪvə(r)] .

river .

河 .

默默地注视着河对岸戈尔瓦部落手中的这种新式武器。

[ænd; ənd] [ðen] [maɪ] - [ɔk] [brɔːt] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] . . . [ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [ə'nʌðə(r)] [ɪn'kaʊntə(r)] ,

And then Mai - ak brought a message . . . there had been another encounter ,

和 然后 麦 - ak 带来 一个 信息 . . . 那里 有 到过 其他 遇到 ，

然后迈阿克带来了消息……他们之间还发生过另一次遭遇。

[nəʊ] [ɪn'sʌlts] [ðɪs] [taɪm] [bʌt; bət] ['rɑːðə(r)] [ə; eɪ] ['sʌlən] [ˌʌndə'stændɪŋ] .

no insults this time but rather a sullen understanding .

不 侮辱 这 时间 但 相当 一个 忧郁 理解 .

这次没有互相辱骂，只有一种沉默的默契。

\- [wɒz; wəz] [ə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] ['wepən] ; [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['piːp(ə)l] [ʌn'iːzi]

Kurho was aware of the new weapon ; it made his own people uneasy

\- 曾是 意识到的 的 这 新的 武器 ; 它 制成 他的 自己的 人们 不安

[ænd; ənd] ['restləs] ;

and restless ;

和 不安 ;

库尔霍知道这种新武器的存在；这让他的人民感到不安和躁动；

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æt; ət] [luːs] [ɪn] [ðə; ði] ['væli] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [spel] [θret] [tuː; tə] [ɔːl] ['piːplz] !

such a thing at loose in the valley could only spell threat to all peoples !

这样的 一个 事物 在 松动的 在 这 谷 可以 仅有的 拼写 威胁 到 全部 人民 !

这种东西如果散落在山谷里，只会对所有人民构成威胁！

[bʌt; bət] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] ,

But , if it was to be ,

但 ，如果 它 曾是 到 是 ，

但是，如果真是如此的话，

[ðen] [wɒt] [ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv] [gɔː(r)] - [wɑː] [dɪ'vaɪzd] - [traɪb] [wʊd] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'vaɪz] .
then what the tribe of Gor - wah devised Kurho's tribe would also devise .
然后 什么 这 部落 的 戈尔 - 哇 设计 - 部落 会 还 设计 .

那么，戈尔瓦部落所想出的办法，库尔霍部落也会想出。

[ðeɪ] [wʊd] [dɪ'vaɪz] [mɔː(r)] [ænd; ənd] ['betə(r)] !
They would devise more and better !
他们 会 设计 更多的 和 更好的 !

他们会设计出更多更好的方案!

['oʊtɑː] ['lɪsnd] , [graul] [ɪn] ['æŋgə(r)] .
Otah listened , growled in anger .
奥塔 听着 , 咆哮 在 愤怒 .

奥塔听着，愤怒地低吼了一声。

" - [sez] [ðɪs] ?
" Kurho says this ?
" - 说道 这 ?

库尔霍这么说?

- , [huː] [hæz; həz] ['bəʊstɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [həʊl] ['væli] ?
Kurho , who has boasted that he will take the whole valley ?
- , WHO 有 吹嘘 那 他 将要 拿 这 所有的 谷 ?

库尔霍曾夸口说他要占领整个山谷?

" [ðen] [hiː; hi] [pɔːzd] [ænd; ənd] [kən'sɪdəd] ['sensəbli] .
" Then he paused and considered sensibly .
" 然后 他 暂停 和 经过考虑的 明智地 .

然后他停顿了一下，认真地思考了一番。

" [maɪ] - [ɔk] , [teɪk] ['ɑːnsə(r)] .
" Mai - ak , take answer .
" 麦 - ak , 拿 回答 .

"Mai-ak，回答。"

[juː; jʊ] [wɪl] [seɪ] [ðæt] [wiː; wi] [gəʊ] [ɪn] [piːs] .
You will say that we go in peace .
你 将要 说 那 我们 去 在 和平 .

你会说我们和平地离开。

[seɪ] [ðæt] ['nevə(r)] [duː; də] [wiː; wi] [ɪn'tend] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
Say that never do we intend to cross the river .
说 那 绝不 做 我们 打算 到 叉 这 河 .

说我们永远没有过河的打算。

[ænd; ənd] [seɪ] ['ɔːlsəʊ] " — ['oʊtɑː] [pɔːzd] ,
And say also " — Otah paused ,
和 说 还 " — 奥塔 暂停 ,

还有——"奥塔停顿了一下，

['grəʊpɪŋ] — " [seɪ] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [huː] [duː; də] [tʃuːz] [tuː; tə] [krɒs] !
groping — " say also that we shall be ready for any who do choose to cross !
摸索 — " 说 还 那 我们 将 是 准备好 为了 任何 WHO 做 选择 到 叉 !

摸索——"还要说，我们将做好准备迎接任何选择过河的人!

" [ðə; ði] [əʊld] [wʌn] [n'ɒdɪd] [ə'pruːv(ə)l] , [bʌt; bət] [nəʊ] [wʌn] [sɔː] ;
" The Old One nodded approval , but no one saw ;
" 这 老的 一 点头 赞同 , 但 不 一 锯 ;

"老者点头表示赞许，但没有人看到;

[ænd; ənd][nəʊ][wʌn] [sɔː] [ðə; ði] [dɑːk] ['fʌrəʊ] [ɒv; əv] [daʊt] [laɪk] [ə; eɪ] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv] [duːm] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
and no one saw the dark furrow of doubt like a shadow of doom across his face .
和 不 一 锯 这 黑暗的 畦 的 怀疑 喜欢 一个 阴影 的 厄运 穿过 他的 脸 .

没有人看到他脸上那道如同厄运阴影般深邃的疑虑皱纹。

" - [spiːks] [bɪg] , " [sniə] [ə; eɪ] [jʌŋ] [wʌn] , [njuː] [ɪn]['kaʊns(ə)l] .
" Kurho speaks big , " sneered a young one , new in Council .
" - 说话 大的 , " 冷笑 一个 年轻的 一 , 新的 在 理事会 .

“库尔霍说话夸夸其谈，”一位刚加入议会的年轻人冷笑道。

" [wiː; wi][hæv; həv] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'fɔː(r)] , ['ɔːlweɪz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] - [traɪb] [huː] [ɪz] ['greɪtɪst] [ɪn] ['evri] [diːd] . . . .
" We have heard it before , always it is Kurho's tribe who is greatest in every deed . . . .
" 我们 有 听到 它 前 , 总是 它 是 - 部落 WHO 是 最 在 每一个 契据 . . . .

“我们以前就听说过，库尔霍的部落在每件事上总是最伟大的……”

" [hiː; hi][spæt][ɪn] [kən'tempt] .
" He spat in contempt .
" 他 争吵 在 鄙视 .

他轻蔑地啐了一口。

[deɪz] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] , ['endləs] [deɪz] [wɪ'ðaʊt] ['ɪnsɪdənt] .
Days were gone , endless days without incident .
天 是 已消失 , 无尽的 天 没有 事件 .

日子一天天过去，平静无波的日子漫长而难熬。

[bʌt; bət][ðə; ði] [rɪ'pɔːts] [keɪm] [ɪn] — [ə; eɪ][mɪə(r)]['trɪk(ə)l][æt; ət][fɜːst] , [ænd; ənd] [ðen] [ɪn] [greɪt] [taɪd] .
But the reports came in — a mere trickle at first , and then in great tide .
但 这 报告 来了 在 — 一个 仅仅 涓涓细流 在 第一的 , 和 然后 在 伟大的 潮 .

但报道陆续到来——起初只是涓涓细流，后来却如潮水般涌来。

- [traɪb] [hæd; həd] [ɪn'diːd] [dɪ'vaɪzd] .
Kurho's tribe had indeed devised .
- 部落 有 的确 设计 .

库尔霍的部落确实已经制定了计划。

[ðeə(r)] ['wepən] [hæd; həd] [biːn] [əb'zɜːvd] !
Their weapon had been observed !
他们的 武器 有 到过 观察到 !

他们的武器被发现了！

[dæk] [rɪ'tɜːnd] [wʌn] [deɪ] [ɪn] [haɪ] [ɪk'saɪtmənt] , ['stʌmblɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [ledʒ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [lɒŋ] [deɪz] ['dʒɜːni] .
Dak returned one day in high excitement , stumbling across the ledge from a long day's journey .
达克 返回 一 天 在 高的 激动 , 踉跄 穿过 这 壁架 从 一个 长的 天 旅行 .

一天，达克兴奋地回来了，他跋涉了一整天，跌跌撞撞地从悬崖边走了回来。

" - [hæz; həz] [dɪ'vaɪzd] ['betə(r)] !
" Kurho has devised better !
" - 有 设计 更好的 !

“库尔霍的设计更好！”

[wiː; wi] [brɪŋ] [ˌəʊ biː 'iː][ðə; ði][beə(r)] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] [naʊ] [sleɪn] [ðə; ði] [greɪt] - [tuːθt; tuːðd][wʌn] .
We bring Obe the Bear , but they have now slain the great - toothed one .
我们 带来 奥贝 这 熊 , 但 他们 有 现在 被杀 这 伟大的 - 有齿的 一 .

我们带来了奥比熊，但他们现在已经杀死了那头巨齿熊。

[ai] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] , [ai][sweə(r)] !
I saw it , I swear !
我 锯 它 , 我 发誓 !

我亲眼看到了，我发誓！

[ðeɪ] [sluː] [hɪm] ['iːzəli] !
They slew him easily !
他们 一万 他 容易地 !

他们轻而易举地就杀了他！

" [hiː; hi] [ɡɑːspt] [fɔː(r); fə(r)] [breθ] ,
" He gasped for breath ,
" 他 倒吸一口气 为了 气息 ,

他喘着粗气，

[ðen] [ɡeɪnd] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [ɡeɪv] [ðem; ðəm] ['eləkwənt] ['dʒestʃə(r)][ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd]
then gained his feet and gave them eloquent gesture of what he had
然后 获得 他的 脚 和 给予 他们 雄辩 手势 的 什么 他 有
[siːn] .
seen .
已见 .

然后他站起身来，用生动的手势向他们描述了他所看到的景象。

[ðeə(r)] [kʊd; kəd][biː; bi][nəʊ] [daʊt] .
There could be no doubt .
那里 可以 是 不 怀疑 .

这一点毋庸置疑。

\- [naʊ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['wepən] [mʌtʃ] [mɔː(r)]['fæsaɪl] , [mɔː(r)] ['dedli] .
Kurho now had a weapon much more facile , more deadly .
\- 现在 有 一个 武器 很多 更多的 容易的 , 更多的 致命 .

库尔霍现在拥有了一种更便捷、更致命的武器。

['oʊtɑː] [ək'septɪd] ['ɡrɪmli] .
Otah accepted grimly .
奥塔 公认 阴沉地 .

奥塔神情严肃地接受了。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hiː; hi] [huː] [mʌst; məst] [pruːv] !
Now it was he who must prove !
现在 它 曾是 他 WHO 必须 证明 !

现在轮到他来证明自己了！

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [wɜːk] [æt; ət][wʌns] , [hiː; hi][ænd; ənd][ɡræl] ,
He went to work at once , he and Gral ,
他 去 到 工作 在 一次 , 他 和 格拉尔 ,

他立刻开始工作，他和格拉尔，

[dɪ'vaɪzɪŋ] [ə; eɪ] ['wepən] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [θret] — [mɔː(r)] [ʃɑːp] - [edʒd] [ænd; ənd] ['dedli] , [ɒv; əv]
devising a weapon to meet the threat — more sharp - edged and deadly , of
设计 一个 武器 到 见面 这 威胁 — 更多的 锋利的 - 边缘 和 致命 , 的
['ɡreɪtə(r)][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] ['bæləns] .
greater length and balance .
更大的 长度 和 平衡 .

设计一种武器来应对威胁——更锋利、更致命，更长、更平衡。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [deɪz] .
It took days .
它 采取 天 .

花了几天时间。

[ænd; ənd] [deɪz] [mɔː(r)] [tuː; tə] [siːk] [aʊt] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] - [tuːθt; tuːðd] [wʌnz] .
And days more to seek out the place of the great - toothed ones .
和 天 更多的 到 寻找 出去 这 地方 的 这 伟大的 - 有齿的 一个 .

还有几天时间去寻找那些长着大牙齿的怪物的巢穴。

[nɒt] [wʌn] [bʌt; bət] [θriː] [wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] , [ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [meɪd] [ˈsɜːt(ə)n] [ðə; ði] [wɜːd] [riːtʃt] - .
Not one but three were slain , and it was made certain the word reached Kurho .
不是 一 但 三 是 被杀 , 和 它 曾是 制成 肯定 这 单词 达到 - .

不是一个人，而是三个人被杀，而且消息肯定传到了库尔霍那里。

[bʌt; bət] [naʊ] [ˈoʊtɑː] [njuː] .
But now Otah knew .
但 现在 奥塔 知道 .

但现在奥塔知道了。

[hiː; hi] [njuː] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ˈhelpləs] .
He knew and was helpless .
他 知道 和 曾是 无助 .

他明知故犯，无能为力。

[ə; eɪ] [ˈfraɪtf(ə)l] [θɪŋ] [hæd; həd] [biːn] [lɔːntʃt] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [kʊd; kəd] [biː; bi] [nəʊ] [ˈtɜːnɪŋ] ;
A frightful thing had been launched and there could be no turning ;
一个 可怕 事物 有 到过 发射 和 那里 可以 是 不 转弯 ;

可怕的事情已经发生，而且无法挽回；

[ˈnʌθɪŋ] [naʊ] [bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈkɒnstənt] [fɪə(r)] , [ðə; ði] [træp] [wɪˈðaʊt] [end] ,
nothing now but the constant fear , the trap without end ,
没有什么 现在 但 这 持续的 害怕 , 这 陷阱 没有 结尾 ,

现在除了无尽的恐惧，什么都没有了，这陷阱永无止境。

[ðə; ði] [ˈperələs] [θɪŋ] [əˈbʌv] [ɔːl] [ðeə(r)] [hedz] . . . [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈweɪtɪŋ] .
the perilous thing above all their heads . . . and the waiting .
这 危险的 事物 多于 全部 他们的 头部 . . . 和 这 等待 .

他们头顶上悬着的危险……以及漫长的等待。

- [ˈɔːlsəʊ] [ˈweɪtɪd] .
Kurho also waited .
- 还 等待 .

库尔霍也在等待。

[truː] , [wʌn] [θɪŋ] [rɪˈmeɪnd] [tuː; tə] [ˈtempə(r)] [ðə; ði] [dɪsˈtrʌst] : [spəˈrædɪk] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [biːn] [ɪˈstæblɪʃt] ,
True , one thing remained to temper the distrust : sporadic communication had been established ,
真的 , 一 事物 剩余 到 脾气 这 怀疑 : 零星的 沟通 有 到过 已确立的 ,

的确，还有一件事可以缓解这种不信任感：双方已经建立了一些零星的沟通渠道。

[ə; eɪ] [θɪŋ] [njuː] [ænd; ənd] [jet] [ˈhevi] [wɪð] [prɪˈtens] ,
a thing new and yet heavy with pretense ,
一个 事物 新的 和 然而 重的 和 虚伪 ,

既新颖又充满矫揉造作，

[wɪtʃ] [əˈgen] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈsɜːpənt] [æt; ət] [ɪts] [teɪl] [speld] [ˈmjuːtʃuəl] [dɪsˈtrʌst] .
which again like a serpent at its tail spelled mutual distrust .
哪个 再次 喜欢 一个 蛇 在 它是 尾巴 拼写 相互的 怀疑 .

这就像毒蛇咬住尾巴一样，再次表明了彼此间的不信任。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðeə(r)] , [bɪ'grʌdʒɪŋ] ,
But it was there , begrudging ,
但 它 曾是 那里 , 勉强地 ,

但它就在那里，不情愿地。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][smɔːlə(r)] [traɪbz] [njuː] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [tuː] — [ðəʊz] ['skætəd] [wʌnz] [huː] [wɜː(r); wə(r)]
and all the smaller tribes knew of it too — those scattered ones who were
和 全部 这 较小的 部落 知道 的 它 也 — 那些 疏散 一个 WHO 是
['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən][klænz] .
little more than clans .
小的 更多的 比 氏族 .

所有的小部落也都知道这件事——那些分散的部落，它们只不过是几个氏族而已。

[ɔːl] [ðə; ði] ['piːplz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] [wɒtʃt] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] ,
All the peoples of the valley watched and waited ,
全部 这 人民 的 这 谷 观看 和 等待 ,

山谷里的所有居民都屏息凝神地等待着。

[ə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [θɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [greɪt] [traɪbz] [ɒv; əv] - [ænd; ənd]['əʊtɑː] .
aware of this thing between the two great tribes of Kurho and Otah .
意识到的 的 这 事物 之间 这 二 伟大的 部落 的 - 和 奥塔 .

知道库尔霍和奥塔两大部落之间存在这种关系。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)] [ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [tɔːk] , ['iːv(ə)n] ['endləsli] , [ðæn; ðən][tuː; tə][juːz] [sʌtʃ] ['wepənz]
" It is better that we should talk , even endlessly , than to use such weapons
" 它 是 更好的 那 我们 应该 讲话 , 甚至 不休 , 比 到 使用 这样的 武器
[traɪb] [ə'genst] [traɪb] !
tribe against tribe !
部落 反对 部落 !

“与其让部落之间使用这种武器互相残杀，不如我们进行无休止的对话！”

" [sʌtʃ] [wɒz; wəz] - [wɜːd] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] ['grʌmbld] [ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [fɪəd] ,
" Such was Otah's word to those who grumbled and those who feared ,
" 这样的 曾是 - 单词 到 那些 WHO 咕哝 和 那些 WHO 害怕 ,

“这就是奥塔对那些抱怨的人和那些恐惧的人所说的话，

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [sʌtʃ] [wɒz; wəz] - ['fiːlɪŋ] [tuː] .
and there was much to indicate that such was Kurho's feeling too .
和 那里 曾是 很多 到 表明 那 这样的 曾是 - 感觉 也 .

种种迹象表明，库尔霍也有同样的感觉。

[ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] !
Indeed it appeared to be so !
的确 它 出现 到 是 所以 !

事实似乎的确如此！

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] , - [rɪ'lækst] [hɪz; ɪz] ['bɔːdəz] [æt; ət][fɑː(r)][end] .
For the first time , Kurho relaxed his borders at Far End .
为了 这 第一的 时间 , - 轻松 他的 边界 在 远的 结尾 .

库尔霍第一次放松了他在远方的边界。

[ə'keɪʒnəli] [ðə; ði]['əʊtɑː] ['traɪbzmən] [wɜː(r); wə(r)] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə]['entə(r)] , ['welkəm] [wɪ'ðaʊt]
Occasionally the Otah tribesmen were permitted to enter , welcomed without
偶尔 这 奥塔 部落成员 是 允许 到 进入 , 欢迎 没有
[sə'spɪʃ(ə)n] — [ə; eɪ] [θɪŋ] [ʌn'presɪdentɪd] !
suspicion — a thing unprecedented !
怀疑 — 一个 事物 空前的 !

偶尔，奥塔部落的成员会被允许进入，受到热烈欢迎，没有丝毫怀疑——这是前所未有的！

['sɪməlәli] , [sɪ'lekt] ['membәz] [frɒm; frәm] [ðә; ði] - [traɪb] [wɜː(r); wә(r)] [әk'septɪd] [bɪ'jɒnd] [ðә; ði]
Similarly , select members from the Kurho tribe were accepted beyond the
相似地 , 选择 成员 从 这 - 部落 是 公认 超过 这
['rɪvә(r)] ;
river ;
河 ;

同样，库尔霍部落的部分成员也被接纳到河对岸；

[ðeɪ] [dɪ'spleɪd] ['sɜːt(ә)n] ['praʊәs] [njuː] [tuː; tә] [ðә; ði] ['oʊtɑː] [traɪb] ,
they displayed certain prowesses new to the Otah tribe ,
他们 显示 肯定 能力 新的 到 这 奥塔 部落 ,

他们展现出了奥塔部落以前从未展现过的某些技能。

[fɔː(r); fә(r)] [ɪn] ['meni] [weɪz] [ðiːz] [wɜː(r); wә(r)] [ә; eɪ] [streɪndʒ] [ænd; әnd] [fæn'tæstɪk] ['piːp(ә)l] .
for in many ways these were a strange and fantastic people .
为了 在 许多 方式 这些 是 一个 奇怪的 和 极好的 人们 .

因为从很多方面来看，他们都是一群奇特而又神奇的民族。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tә] [biː; bi] [ә; eɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] .
It seemed to be a beginning .
它 似乎 到 是 一个 开始 .

这似乎是一个开始。

[wɜːd] [went] [aʊt] [ɪn] ['siːkrәt] [ænd; әnd] [stɪl] ['ʌðә(r)] [wɜːd] [rɪ'tɜːnd] , [ɪn] [wɪtʃ] [maɪ] - [ɔk] [pleɪd] [ә; eɪ]
Word went out in secret and still other word returned , in which Mai - ak played a
单词 去 出去 在 秘密 和 仍然 其他 单词 返回 , 在 哪个 麦 - ak 玩 一个
[greɪt] [pɑːt] .
great part .
伟大的 部分 .

消息秘密传开，又有消息传回，迈阿克在其中扮演了重要角色。

[ænd; әnd] [səʊ] , ['ɑːftә(r)] [skɔːz] [ɒv; әv] [deɪz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wәz] [dʌn] : [ðeә(r)] [wʊd] [biː; bi] [ә; eɪ] [taɪm]
And so , after scores of days it was done : there would be a time
和 所以 , 后 得分 的 天 它 曾是 完毕 : 那里 会 是 一个 时间
[ɒv; әv] [ˌʌndә'stændɪŋ] ;
of understanding ;
的 理解 ;

于是，经过几十天的努力，事情终于解决了：将会有一段相互理解的时期；

- , [hɪm'self] , [wʊd] [krɒs] [ðә; ði] ['rɪvә(r)] [tuː; tә] [gəʊ] [ɪn] ['pɜːs(ә)n] [ә'mʌŋ] - ['piːp(ә)l] !
Kurho , himself , would cross the river to go in person among Otah's people !
- , 他自己 , 会 叉 这 河 到 去 在 人 之中 - 人们 !

库尔霍本人会亲自渡河，到奥塔的人民中间去！

[wen] [ðɪs] [wɒz; wәz] [dʌn] , ['oʊtɑː] [wʊd] ['ɔːlsəʊ] [krɒs] [ðә; ði] ['rɪvә(r)] [tuː; tә] [әb'zɜːv] [ðә; ði] [θɪŋz]
When this was done , Otah would also cross the river to observe the things
什么时候 这 曾是 完毕 , 奥塔 会 还 叉 这 河 到 观察 这 事物
[æt; әt] [fɑː(r)] [end] !
at Far End !
在 远的 结尾 !

事成之后，奥塔也会过河去观察远方的事物！

[bʌt; bәt] [naʊ] [ә'rəʊz] [wɪtʃ] ['iːv(ә)n] ['oʊtɑː] [kʊd; kәd] [nɒt] [kәn'teɪn] .
But now growlings arose which even Otah could not contain .
但 现在 咆哮声 出现 哪个 甚至 奥塔 可以 不是 包含 .

但现在，咆哮声响起，就连奥塔也无法控制。

- [ʃʊd; ʃәd] [nɒt] [biː; bi] ['welkәm] !
Kurho should not be welcomed !
- 应该 不是 是 欢迎 !

库尔霍不应该受到欢迎！

- [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] ['trʌstɪd] !
Kurho must not be trusted !
- 必须 不是 是 可信 !

库尔霍绝对不可信!

[wɒz; wəz] [nɒt] [ðɪs] [ðə; ði] [mæn] [huː] [ɔːl'redi] [hæd; həd] [sə'prest] [ðə; ði] ['maɪnə(r)] [traɪbz] ?
Was not this the man who already had suppressed the minor tribes ?
曾是 不是 这 这 男人 WHO 已经 有 被抑制 这 次要的 部落 ?

这个人不就是那个已经镇压过弱小部落的人吗?

[hæd; həd] [hiː; hi] [nɒt] [flɔːnt] [hɪz; ɪz] [eɪm] [ɒv; əv] [wʌn] [deɪ] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] ['væli] ?
Had he not flaunted his aim of one day taking the whole valley ?
有 他 不是 炫耀 他的 目的 的 一 天 采取 这 所有的 谷 ?

他不是曾公开宣称有朝一日要占领整个山谷吗?

[ˌnevəðə'les] , - [keɪm] .
Nevertheless , Kurho came .
尽管如此 , - 来了 .

然而，库尔霍来了。

[hiː; hi] [keɪm] [ɪn] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [bəʊst] [ænd; ənd] ['ærəgəns] .
He came in all his boast and arrogance .
他 来了 在 全部 他的 夸 和 傲慢 .

他趾高气扬地来了。

[ðə; ði] [taɪm] [wɒz; wəz] [nɒt] ['festɪv] — [hiː; hi] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [fiːl] [ðæt] — [bʌt; bət] [wɒt] -
The time was not festive — he was made to feel that — but what Kurho
这 时间 曾是 不是 节日 — 他 曾是 制成 到 感觉 那 — 但 什么 -
[felt] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [ʃəʊ] .
felt he did not show .
毛毡 他 做过 不是 展示 .

虽然当时的气氛并不欢快——有人让他有这种感觉——但库尔霍并没有表现出自己的感受。

[ɪk'strævəgənt] [pɔɪnt] [wɒz; wəz] [meɪd] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [siː] [ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [wɪʃt] !
Extravagant point was made that he should see all that he wished !
靡 观点 曾是 制成 那 他 应该 看 全部 那 他 希望 !

有人提出了一个非常夸张的观点，那就是他应该看到所有他想看到的东西!

[ə'krɒs] [ɔːl] [ðə; ði] [greɪt] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] [ledʒ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['teɪkən] ,
Across all the great series of ledges he was taken ,
穿过 全部 这 伟大的 系列 的 壁架 他 曾是 已采取 ,

他被带到了所有那些巨大的岩架上，

[bəʊθ] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] [ænd; ənd] [leŋkθ; leŋθ] [ænd; ənd] [bredθ] ,
both high and low and length and breadth ,
两个都 高的 和 低的 和 长度 和 宽度 ,

高低长宽，

[tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ænd; ənd] [wel] - ['biːɪŋ] [ænd; ənd] [ɪk'stent] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['oʊtɑː] [traɪb] .
to observe the abundance and well - being and extent of the Otah tribe .
到 观察 这 丰富 和 出色地 - 存在 和 程度 的 这 奥塔 部落 .

观察奥塔部落的人口数量、健康状况和分布范围。

[θruː] [ɔːl] [ðə; ði] [nɪə(r)] ['væli] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʃəʊn] , ['iːv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pleɪsɪz] [ɒv; əv] [greɪt]
Through all the near valley he was shown , even to the places of great
通过 全部 这 靠近 谷 他 曾是 所示 , 甚至 到 这 地方 的 伟大的
['hʌntɪŋ] ,
hunting ,
打猎 ,

他被带到了附近整个山谷，甚至包括一些著名的狩猎场所。

[ðæt] [hiː; hi] [mait] [siː] [haʊ] [ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv] ['oʊtɑː] ['prɔspə] [ɪn] [ðə; ði] ['brɪŋɪŋ] .
that he might see how the tribe of Otah prospered in the Bringing .
那 他 可能 看 如何 这 部落 的 奥塔 繁荣昌盛 在 这 带来 .

以便他能亲眼目睹奥塔部落在大迁徙期间的繁荣昌盛。

[θruː] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] , - [meɪd] [ə; eɪ] ['təʊkən] [ʃəʊ] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] ;
Through it all , Kurho made a token show of interest ;
通过 它 全部 , - 制成 一个 令牌 展示 的 兴趣 ;

在整个过程中，库尔霍只是象征性地表现出了兴趣；

[hiː; hi] [twaɪs] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['tempə(r)] [ɪn] [bəʊst] [ə'genst] [bəʊst] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] ['ɒf(ə)n] [ə; eɪ] [blʌnt] [ɪ'nɪgmə] .
he twice lost his temper in boast against boast , but he was more often a blunt enigma .
他 两次 丢失的 他的 脾气 在 夸 反对 夸 , 但 他 曾是 更多的 经常 一个 钝 谜 .

他曾两次因对方吹嘘而发脾气，但更多时候，他是一个直率而神秘的人。

[hiː; hi] [sɔː] [mʌtʃ] [ænd; ənd] [sed] ['lɪt(ə)l] .
He saw much and said little .
他 锯 很多 和 说 小的 .

他见多识广，却很少说话。

[ðəʊz] [taɪmz] [wen] [hiː; hi] [dɪd] [spiːk] , [səʊ] [ɪk'strævəgənt] [wɜː(r); wə(r)] [hɪz; ɪz] [grʌnt] [ænd; ənd] ['dʒestʃə(r)] [ðæt] [mʌtʃ] [wɒz; wəz] [lɒst] .
Those times when he did speak , so extravagant were his grunt and gesture that much was lost .
那些 时代 什么时候 他 做过 说话 , 所以 靡 是 他的 咕哝 和 手势 那 很多 曾是 丢失的 .

他偶尔开口说话时，由于他的咕哝声和手势过于夸张，以至于很多内容都听不清楚。

[wen] - [dɪ'pɑːtɪd] [æt; ət] [lɑːst] [fɔː(r); fə(r)] [fɑː(r)] [end] ,
When Kurho departed at last for Far End ,
什么时候 - 已离开 在 最后的 为了 远的 结尾 ,

当库尔霍最终启程前往遥远的彼岸时，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ɪm'plɑːntɪd] [ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] [frʌ'streɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [wʌn] [θɪŋ] [mɔː(r)] — [ðə; ði] [dɪ'stɜːbɪŋ] [θɔːt] [ðæt] [nɒt] [ɔːl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [bəʊsts] [wɜː(r); wə(r)] ['aɪd(ə)l] !
he had implanted a feeling of frustration and one thing more — the disturbing thought that not all of his own boasts were idle !
他 有 植入式 一个 感觉 的 挫折 和 一 事物 更多的 — 这 令人不安 想法 那 不是 全部 的 他的 自己的 吹嘘 是 闲置的 !

他不仅让人感到沮丧，还让人产生了一种不安的想法——他自己的吹嘘并非全是空话！

[ænd; ənd] [naʊ] [keɪm] [ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['oʊtɑː] [tuː; tə] [krɒs] .
And now came the time for Otah to cross .
和 现在 来了 这 时间 为了 奥塔 到 叉 .

现在轮到奥塔过河了。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʌn] [səʊ] ['kwaɪətli] [ðæt] [nɒt] ['meni] [njuː] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [gɒn] , [bʌt; bət] [suːn] [ðə; ði] [rɪ'pɔːts] [keɪm] :
It was done so quietly that not many knew he was gone , but soon the reports came :
它 曾是 完毕 所以 悄悄 那 不是 许多 知道 他 曾是 已消失 , 但 很快 这 报告 来了 :

事情发生得如此悄无声息，以至于没多少人知道他已经走了，但很快消息就传开了：

['oʊtɑː][hæd; həd] [biːn] [rɪ'siːvd] [wɪð] [greɪt] ['klæmə(r)][ænd; ənd][ˌkjʊəri'ɒsəti][baɪ][ðə; ði] - ['piːp(ə)l] ,
Otah had been received with great clamor and curiosity by the Kurho people ,
奥塔 有 到过 已收到 和 伟大的 叫嚣 和 好奇心 经过 这 - 人们 ,
[ænd; ənd] [ə'kɔːd] [mʌtʃ] ['ɒnə(r)] !
and accorded much honor !
和 同意 很多 荣誉 !

奥塔受到了库尔霍人的热烈欢迎和好奇，并被给予了极大的荣誉！

[ə'saɪd][frɒm; frəm] [ðæt] , [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] ,
Aside from that , the result was much the same ,
旁边 从 那 , 这 结果 曾是 很多 这 相同的 ,

除此之外，结果大同小异。

[æz; əz]['oʊtɑː] [sɔː] [mʌtʃ] [ænd; ənd] [sed] ['lɪt(ə)l][ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [wʌns] [luːz] [hɪz; ɪz]['tempə(r)] .
as Otah saw much and said little and did not once lose his temper .
作为 奥塔 锯 很多 和 说 小的 和 做过 不是 一次 失去 他的 脾气 .

奥塔见多识广，却很少说话，而且从未发过脾气。

- [pə'sistid] [ɪn][hɪz; ɪz] [bəʊst] [ænd; ənd] [kleɪm] ,
Kurho persisted in his boast and claim ,
- 持续 在 他的 夸 和 宣称 ,

库尔霍依然坚持他的吹嘘和说法，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ruːməd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['liːdəz] [hæd; həd] [gɒn] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][tuː; tə]
and it was rumored that the two leaders had gone so far as to
和 它 曾是 传闻 那 这 二 领导人 有 已消失 所以 远的 作为 到
[dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['wepənz] !
discuss the weapons !
讨论 这 武器 !

甚至有传言说，两位领导人还讨论了武器问题！

['ruːmə(r)][wɒz; wəz] [truː] .
Rumor was true .
谣言 曾是 真的 .

传言属实。

['oʊtɑː] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm][fɑː(r)][end][ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [kɔːld] ['kaʊns(ə)l] , ['iːv(ə)n][æz; əz] -
Otah returned from Far End and immediately called Council , even as Kurho
奥塔 返回 从 远的 结尾 和 立即地 称为 理事会 , 甚至 作为 -
[wɒz; wəz] ['kɔːlɪŋ] ['kaʊns(ə)l] .
was calling Council .
曾是 呼叫 理事会 .

奥塔从遥远的地方回来后立即打电话给议会，而库尔霍当时也在打电话给议会。

['lɪt(ə)l][hæd; həd] [biːn] [geɪnd] , ['lɪt(ə)l]['pruːvn; 'prəʊvn] ; [ðə; ði] ['perələs] [θɪŋ] [wɒz; wəz] [stɪl] [ðeə(r)] ,
Little had been gained , little proven ; the perilous thing was still there ,
小的 有 到过 获得 , 小的 已证实 ; 这 危险的 事物 曾是 仍然 那里 ,

收获甚微，证明甚少；危险依然存在。

[ðæt] ['mɒnstrəs] [miːnz] [ɒv; əv] [deθ] [ðæt] [mait] [kʌm] [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv]['tempə(r)][ɔː(r)]
that monstrous means of death that might come in a moment of temper or
那 滔天 方法 的 死亡 那 可能 来 在 一个 片刻 的 脾气 或者
[rɪ'praɪz(ə)l][tuː; tə]['aɪðə(r)][traɪb] .
reprisal to either tribe .
报复 到 任何一个 部落 .

那种可怕的死亡方式可能会在任何一个部落成员发脾气或进行报复时发生。

[ə'læs] , [sʌtʃ] ['wepənz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['iːzəli] [ri'liŋkwiʃ] — [ænd; ənd] [huː] [wʊd] [biː; bi][fɜːst] ?
Alas , such weapons were not easily relinquished — and who would be first ?
唉 , 这样的 武器 是 不是 容易地 放弃 — 和 WHO 会 是 第一的 ?

可惜，这类武器并不容易放弃——而且谁会是第一个放弃者呢？

['pleɪnli] , [ðə; ði] [wei] [wʊd] [naʊ] [bi:; bi] [sləʊ] [ænd; ənd] ['hevi] [wɪð] [sə'spɪʃ(ə)n] ,
Plainly , the way would now be slow and heavy with suspicion ,
显然 , 这 方式 会 现在 是 慢的 和 重的 和 怀疑 ,

显然，这条路现在将会变得缓慢而充满猜忌。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] ['meθəd] [tu:; tə] [ə'beɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θret] [mʌst; məst] [su:n] [bi:; bi] ['fɔ:mjuleitid] .
but a method to abate such a threat must soon be formulated .
但 一个 方法 到 减弱 这样的 一个 威胁 必须 很快 是 配方 .

但必须尽快制定消除这种威胁的方法。

[ɒn] [ðæt] ['oʊtɑ:] [ænd; ənd] - [wɜ:(r); wə(r)] [ə'gri:d] !
On that Otah and Kurho were agreed !
在 那 奥塔 和 - 是 同意 !

奥塔和库尔霍就此达成一致！

[səʊ] [ðə; ði] [tu:] [greɪt] ['li:dəz] [ə'gri:d] , [ænd; ənd] [wɜ:(r); wə(r)] ['peɪʃ(ə)nt] , [ænd; ənd] [twaɪs] [mɔ:(r)] [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['mi:tiŋz] .
SO the two great leaders agreed , and were patient , and twice more there were meetings .
所以 这 二 伟大的 领导人 同意 , 和 是 病人 , 和 两次 更多的 那里 是 会议 .

于是两位伟大的领袖达成了一致，并且保持耐心，之后又举行了两次会议。

[səʊ] [ɪn'grəʊst] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ænd; ənd] ['i:v(ə)n] [ɪ'næməd] , [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['əʊnli] ['dɪmli] [ə'weə(r)] —
So engrossed they became and even enamored , that they were only dimly aware —
所以 全神贯注 他们 成为 和 甚至 爱慕 , 那 他们 是 仅有的 依稀 意识到的 —

他们如此沉浸其中，甚至为之倾倒，以至于几乎毫无察觉——

['ʌðə(r)z] [ɪn] [ðə; ði] ['væli] , [ðəʊz] [səʊ] ['skætəd] [ænd; ənd] ['aɪsəleɪt] [æz; əz] [tu:; tə] [bi:; bi] [kən'sɪdəd] ['əʊnli] [klænz] ,
Others in the valley , those so scattered and isolate as to be considered only clans ,
其他的 在 这 谷 , 那些 所以 疏散 和 隔离 作为 到 是 经过考虑的 仅有的 氏族 ,

山谷中的其他人，那些分散且与世隔绝到只能被视为氏族的人，

[hæd; həd] [lɒŋ] [wɒtʃt] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] — [ænd; ənd] [jə:nd] .
had long watched and waited — and yearned .
有 长的 观看 和 等待 — 和 渴望 .

长久以来，我一直都在观望、等待，并且渴望着。

['naɪðə(r)] [ðə; ði] [lɒŋ] - [ʃɑ:ft] ['wepən] [nɔ:(r)] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [wɜ:(r); wə(r)] [lɒŋgə(r)] ['si:krət] — [səʊ] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [nɒt] ['ɔ:lsəʊ] [hæv; həv] ?
Neither the long - shaft weapon nor the way of making were longer secret — so why should they not also have ?
两者都不 这 长的 - 轴 武器 也不 这 方式 的 制作 是 更长 秘密 — 所以 为什么 应该 他们 不是 还 有 ?

长柄武器及其制造方法都不再是秘密——那么，为什么他们不应该也拥有这种武器呢?

[ɪn'evɪtəbli] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:ts] ['trikl] [ɪn] .
Inevitably the reports trickled in .
不可避免地 这 报告 涓涓细流 在 .

不出所料，报道陆续传来。

[ə; eɪ] [ləʊn] ['klænzmən] [hæd; həd] [bi:n] [əb'zɜ:vd] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] ,
A lone clansman had been observed near the river ,
一个 孤独 族人 有 到过 观察到 靠近 这 河 ,

有人看到一名孤身一人的族人在河边活动。

[ɪm'plɔɪɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['wepənz] ['kruːdli] [dɪ'vaɪzd] [bʌt; bət] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] .
employing one of the weapons crudely devised but efficient .
雇用 一 的 这 武器 粗略地 设计 但 高效的 .

使用一种设计粗糙但有效的武器。

[sʌm; səm] [deɪz] ['leɪtə(r)] , [wʌn][frɒm; frəm][ðə; ði] [haɪ] - ['plætəʊ] [wɒz; wəz] [siːn] [skʌlk] [ðə; ði] ['væli]
Some days later , one from the high - plateau was seen skulking the valley
一些 天 之后 , 一 从 这 高的 - 高原 曾是 已见 潜行 这 谷
[wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wepən] .
with such a weapon .
和 这样的 一个 武器 .

几天后，有人看到一个来自高原的人带着这样的武器潜伏在山谷里。

[ðəʊz] [ləʊn] [wʌnz] , [huː] ['beəli] [səb'sist] [ɪn][ðə; ði] ['bærən] ['pleɪsɪz] [bɪ'jɒnd] ['rɪvə(r)] [ænd; ənd] [keɪv] ,
Those lone ones , who barely subsisted in the barren places beyond river and cave ,
那些 孤独 一个 , WHO 仅仅 生存 在 这 荒芜 地方 超过 河 和 洞穴 ,

那些孤身一人，在河流和洞穴之外的荒芜之地勉强生存的人，

[nɔː(r)] ['fɒrɪdʒd] [ə'fiːld] — [dɪ'skriːt] [ænd; ənd] ['fliːtɪŋ] [æt; ət] [fɜːst] [bʌt; bət] [wɪð] [ɪn'kriːst] ['deərɪŋ]
nor foraged afield — discreet and fleeting at first but with increased daring
也不 觅食 田野 — 慎重 和 转瞬即逝 在 第一的 但 和 增加 大胆
[æz; əz][ðə; ði] [deɪz] [went] [ɒn] .
as the days went on .
作为 这 天 去 在 .

也没有到野外觅食——起初谨慎而短暂，但随着时间的推移，胆子越来越大。

[ænd; ənd][səʊ] [fɪkst] [wɜː(r); wə(r)]['oʊtɑː][ænd; ənd] - [ðæt] [sʌtʃ] [rɪ'pɔːts] [wɜː(r); wə(r)] ['tɒləreɪtɪd] .
And so fixed were Otah and Kurho that such reports were tolerated .
和 所以 固定的 是 奥塔 和 - 那 这样的 报告 是 容忍 .

奥塔和库尔霍的态度如此强硬，以至于这类报道都被容忍了下来。

[ðeə(r)] [kʊd; kəd][biː; bi][nəʊ] [θret] [hɪə(r)] !
There could be no threat here !
那里 可以 是 不 威胁 这里 !

这里不可能存在任何威胁！

[truː] , [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)]['siːkrət] .
True , the way of the making was no longer secret .
真的 , 这 方式 的 这 制作 曾是 不 更长 秘密 .

没错，制作方法不再是秘密了。

[truː] ,
True ,
真的 ,

真的，

[sʌtʃ] [klæn] - ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [lɒŋ] [biːn] [dɪ'spaɪzd] [ænd; ənd] [nɪ'glektɪd] [ænd; ənd] [left] [tuː; tə][ðeə(r)]
such clan - people had long been despised and neglected and left to their
这样的 氏族 - 人们 有 长的 到过 被鄙视的 和 被忽视的 和 左边 到 他们的
[əʊn] ['grʌbɪŋ] ['hʌŋgə(r)] — [bʌt; bət][wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][nɒt] ['rekəg'naɪzd] ,
own grubbing hunger — but was it not recognized ,
自己的 挖掘 饥饿 — 但 曾是 它 不是 认可 ,

长期以来，这样的氏族人民一直受到鄙视和忽视，只能忍受饥饿的煎熬——但难道这一点没有被认识到吗？

[ɪ'speʃəli] [naʊ] , [ðæt] [ðə; ði] [traɪbz] [ɒv; əv]['oʊtɑː][ænd; ənd] - [wʊd] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði] [feɪt]
especially now , that the tribes of Otah and Kurho would determine the fate
尤其 现在 , 那 这 部落 的 奥塔 和 - 会 决定 这 命运
[ɒv; əv][ɔːl] ?
of all ?
的 全部 ?

尤其是现在，奥塔和库尔霍两个部落的命运将决定所有人的命运？

[ðeɪ] [ə:] — [bəuθ][ˈoʊtɑː][ænd; ənd] - .
They erred — both Otah and Kurho .
他们 犯错 — 两个都 奥塔 和 - .

奥塔和库尔霍都犯了错误。

[ˈnaɪðə(r)] [wʊd] [dɪˈtɜːmɪn] , [nɔː(r)] [wʊd] [prɪˈpɒndərəns] [ɒv; əv] [ˈwepənz] [dɪˈtɜːmɪn] .
Neither would determine , nor would preponderance of weapons determine .
两者都不 会 决定 , 也不 会 优势 的 武器 决定 .

两者都不能决定胜负，武器数量优势也不能决定胜负。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

开端(The Beginning)
第2/2页

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [jet] [pə'siːvd] [ðæt] [sʌtʃ] [klæn] - ['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [traɪb] - ['piːp(ə)l] ,
It was not yet perceived that such clan - people were not Tribe - People ,
它 曾是 不是 然而 感知 那 这样的 氏族 - 人们 是 不是 部落 - 人们 ,

人们当时还没有意识到，这样的氏族人民并非部落人民。

[ænd; ənd] [ðʌs] [kʊd; kəd][nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv]['kaʊns(ə)l] , [nɔː(r)] [weɪ] ['kɒnsɪkwəns] ,
and thus could not know the meaning of Council , nor weigh consequence ,
和 因此 可以 不是 知道 这 意义 的 理事会 , 也不 称重 结果 ,

因此，他们既无法理解议会的意义，也无法权衡其后果。

[nɔː(r)]['riːəlaɪz][ɪn][ðeə(r)] [njuː] - [faʊnd] ['klevənəs] [ðæt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['ærəgənt] [ækt] [wʊd] ['trɪgə(r)]
nor realize in their new - found cleverness that a single arrogant act would trigger
也不 意识到 在 他们的 新的 - 成立 聪明才智 那 一个 单身的 傲慢的 行为 会 扳机
[ðə; ði][fɜːst][ænd; ənd]['faɪn(ə)l] ['ævəlɑːnʃ] . . . .
the first and final avalanche . . . .
这 第一的 和 最终的 雪崩 . . . .

他们自以为聪明，却丝毫没有意识到，一个傲慢的举动就会引发第一次也是最后一次雪崩……

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] .
It came .
它 来了 .

它来了。

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ɒn][ə; eɪ] [deɪ] [wen] [ə; eɪ][ləʊn][ænd; ənd] ['hʌŋgri] ['klænzmən] [faʊnd] [hɪm'self][ə; eɪ] [fʊl]
It came on a day when a lone and hungry clansman found himself a full
它 来了 在 一个 天 什么时候 一个 孤独 和 饥饿的 族人 成立 他自己 一个 满的
[deɪz] ['dʒɜːni] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ;
day's journey beyond the river ;
天 旅行 超过 这 河 ;

那一天，一位孤独饥饿的族人发现自己离河对岸还有整整一天的路程；

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][ɒv; əv] - [traɪb] [nɔː(r)] ['eni] [traɪb] ,
he was not of Otah's Tribe nor any tribe ,
他 曾是 不是 的 - 部落 也不 任何 部落 ,

他既不是奥塔部落的人，也不是任何部落的人。

[nɔː(r)][dɪd][hiː; hi] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [hiː; hi] [feɪst] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] - [traɪb] .
nor did he know that the two he faced were of Kurho's Tribe .
也不 做过 他 知道 那 这 二 他 面对 是 的 - 部落 .

他也不知道，他面对的这两个人是库尔霍部落的人。

[ɪn][ðə; ði][dɪ'spjuːt]['əʊvə(r)][ðə; ði] [brɪŋ] ,
In the dispute over the bring ,
在 这 争议 超过 这 带来 ,

在关于运送的争议中，

[səʊ][im'bəuldən, em-][wɒz; wəz][hiː; hi][baɪ][hɪz; ɪz] ['wepən] ['njuːli] - ['fæʃ(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [juːst] [ˌaɪ 'tiː]
so emboldened was he by his weapon newly - fashioned that he used it
所以 加粗 曾是 他 经过 他的 武器 新 - 造型 那 他 用过的 它
[kwɪk] [ænd; ənd]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] .
quick and surely .
快的 和 一定 .

他因新打造的武器而胆子大增，迅速而果断地使用了它。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [ə'gen] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] ['bɒdɪz] !
He did not again look at the two bodies !
他 做过 不是 再次 看 在 这 二 身体 !

他再也没有看那两具尸体！

['teɪkɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz] [brɪŋ] , [ðə; ði] [ləʊn] [wʌn] [dɪ'pɑːtɪd] [kwaɪt] ['leʒəli] ,
Taking up his bring , the lone one departed quite leisurely ,
采取 向上 他的 带来 , 这 孤独 一 已离开 相当 悠闲 ,

他拿起行李，悠闲地离开了。

[wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [gʊd] [sens] [tuː; tə] [fliː] [ɪn]['hɒrə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] .
without even the good sense to flee in horror of the consequence .
没有 甚至 这 好的 感觉 到 逃跑 在 恐怖 的 这 结果 .

甚至连因恐惧后果而逃跑的理智都没有。

['kɒnsɪkwəns] [keɪm] .
Consequence came .
结果 来了 .

后果来了。

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [suːn] , [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] ['skeəsli] [daʊn] .
It came soon , before the sun was scarcely down .
它 来了 很快 , 前 这 太阳 曾是 几乎 向下 .

它来得很快，太阳还没完全落山。

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ['swɪftli] [wɪ'ðaʊt] ['kwestʃən] [ɔː(r)]['kaʊns(ə)l] , [æz; əz] [wɜːd] [riːtʃt] [fɑː(r)][end] [ðæt] [tuː] [hæd; həd] [biːn] [sleɪn] .
It came swiftly without question or council , as word reached Far End that two had been slain .
它 来了 迅速地 没有 问题 或者 理事会 , 作为 单词 达到 远的 结尾 那 二 有 到过 被杀 .

消息迅速传到远方，说有两人被杀，没有经过任何询问或商议。

[θruː'aʊt] [ðə; ði] [naɪt] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ɪn][daɪ'vɜːdʒənt] [ə'tæk] ,
Throughout the night it came in divergent attack ,
自始至终 这 夜晚 它 来了 在 分歧 攻击 ,

整夜它都以分散的方式发起攻击，

[æz; əz] - [dɪ'plɔɪd] [ə; eɪ]['təʊkən] [fɔːs] [nɪə(r)][ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ənd][sent][hɪz; ɪz]['riːəl] [streŋθ] [haɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] ,
as Kurho deployed a token force near the river and sent his real strength high to the north ,
作为 - 已部署 一个 令牌 力量 靠近 这 河 和 发送 他的 真实的 力量 高的 到 这 北 ,

库尔霍在河边部署了少量兵力，而将真正的主力派往了北方高地。

[ə'krɒs] [ðə; ði] ['væli] - [rɪm][ænd; ənd] [daʊn] [ə'pɒn] - ['piːp(ə)l] .
across the valley - rim and down upon Otah's people .
穿过 这 谷 - 轮缘 和 向下 之上 - 人们 .

越过山谷边缘，俯冲到奥塔的人民身上。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æt; ət][wʌns] [ə'tæk] [ænd; ənd][rɪ'praɪz(ə)l][ænd; ənd]['riːz(ə)n] !
It was at once attack and reprisal and reason !
它 曾是 在 一次 攻击 和 报复 和 原因 !

这既是攻击，又是报复，也是理性！

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)]['oʊtɑː][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['riːz(ə)n] !
And for Otah it was reason !
和 为了 奥塔 它 曾是 原因 !

对奥塔来说，这就是理由！

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] [wiːks] [pɑːst] , [ɪn] [test] [ænd; ənd] [mə'nuːvə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒŋ] - [ʃɑːfts] [hiː; hi]
For many weeks past , in test and maneuver of the long - shafts he
为了 许多 周 过去的 ， 在 测试 和 演习 的 这 长的 - 轴 他
[hæd; həd] [lʊkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːθ] .
had looked to the north .
有 看起来 到 这 北 .

在过去的几个星期里，为了测试和操控长竖井，他一直向北望去。

[naʊ] ['kʊriəz] [brɔːt] [ðə; ði] [ə'lɑːm] ['swɪftli] ,
Now couriers brought the alarm swiftly ,
现在 快递员 带来 这 警报 迅速地 ，

现在，快递员迅速送来了警报。

[ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] ['mɪnɪts] [hɪz; ɪz] ['fɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [lɔːntʃt] — ['fɪələs] [wʌnz] [huː] [njuː] [iːtʃ]
and within minutes his forces were launched — fearless ones who knew each
和 之内 分钟 他的 力量 是 发射 — 无畏 一个 WHO 知道 每个
[fʊt] [ɒv; əv] [tə'reɪn] [baɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [naɪt] .
foot of terrain by day or night .
脚 的 地形 经过 天 或者 夜晚 .

几分钟之内，他的部队就投入战斗——这些无所畏惧的士兵对地形的每一寸土地都了如指掌，无论白天黑夜。

['oʊtɑː] [led] [wʌn] [kən'tɪndʒənt] [ænd; ənd] [maɪ] - [ɔk] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,
Otah led one contingent and Mai - ak the other ,
奥塔 引领 一 队伍 和 麦 - ak 这 其他 ，

奥塔带领一支队伍，迈阿克带领另一支队伍。

['strætədʒi] ['biːɪŋ] [tuː; tə] [stem] - [streŋθ] [haɪ] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['væli] - [rɪm] ,
strategy being to stem Kurho's strength high upon the valley - rim ,
战略 存在 到 干 - 力量 高的 之上 这 谷 - 轮缘 ，

策略是将库尔霍的力量限制在山谷边缘的高处。

[dɪ'pliːt] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [ðen] [dʒɔɪn] [fɔːs] [tuː; tə] [hʌnt] [daʊn] ['eni] [huː] ['sɪftɪd] [θruː] .
deplete the enemy and then join force to hunt down any who sifted through .
消耗 这 敌人 和 然后 加入 力量 到 打猎 向下 任何 WHO 筛过的 通过 .

先削弱敌人，然后联合起来追捕任何混入其中的人。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [gʊd] ['strætədʒi] , [ðə; ði] ['əʊnli] ['strætədʒi] — [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [went]
It was good strategy , the only strategy — and for a time it went
它 曾是 好的 战略 ， 这 仅有的 战略 — 和 为了 一个 时间 它 去
[wel] .
well .
出色地 .

这是个好策略，也是唯一的策略——而且在一段时间内效果很好。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['aʊə(r)] - ['fɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['skætəd] ,
Within the hour Kurho's forces were scattered ,
之内 这 小时 - 力量 是 疏散 ，

不到一个小时，库尔霍的部队就被击溃了。

[æz; əz] [ə'tæk] [ænd; ənd] ['kaʊntə(r)] - [ə'tæk] [sɜːrdʒd] [ænd; ənd] [slæʃed] [ɪn] [waɪld] [ɪ'rʌpʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]
as attack and counter - attack surged and slashed in wild eruption of the
作为 攻击 和 柜台 - 攻击 激增 和 削减 在 荒野 火山爆发 的 这
[lɒŋ] - [ʃɑːfts] .
long - shafts .
长的 - 轴 .

攻击与反击如潮水般涌来，长矛疯狂地劈砍着。

[dʒʌst] [æz; əz] [ɪ'rʌptɪv] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['njʊərəʊ] - ,
Just as eruptive were the neuro - emotives ,
只是 作为 喷发的 是 这 神经系统 - 情绪 ，

神经情绪障碍患者的反应也同样剧烈。

[æz; əz] [iːtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz]['praɪm(ə)l] [wei] [mʌst; məst][hæv; həv] [nəʊn] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [lɒŋ]
as each in his primal way must have known that this was the long
作为 每个 在 他的 原始 方式 必须 有 已知 那 这 曾是 这 长的

,
awaitment ,
等待 ,

每个人内心深处都一定知道，这就是他们长久以来的等待。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [grɪm] [faɪ'næləti][ɪn] - [bəʊst] [ænd; ənd] - [bəʊst] [ɒv; əv] ['wepənz] .
this was the grim finality in Kurho's boast and Otah's boast of weapons .
这 曾是 这 严峻 最终性 在 - 夸 和 - 夸 的 武器 .

这就是库尔霍和奥塔吹嘘武器的残酷结局。

[ə; eɪ] [fjuː] ['sɪftɪd] [θruː] , [bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)] ['kwɪkli] [brɔːt] [daʊn] [æz; əz] - ['drɪftɪŋ] [rɪə(r)] -
A few sifted through , but were quickly brought down as Otah's drifting rear -
一个 很少 筛过的 通过 , 但 是 迅速地 带来 向下 作为 - 漂流 后部 -

[gɑːd] [dɪ'plɔɪd] [tuː; tə][ðeə(r)] [ə'saɪnmənts] .
guard deployed to their assignments .
警卫 已部署 到 他们的 任务 .

少数人侥幸逃脱，但很快就被奥塔的后卫部队部署到各自的任务地点后击毙。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['evɪdənt] ['ɜːli] [ðæt] - [traɪb] [wɒz; wəz][mɔː(r)] [prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] - [ʃɑːfts] !
It became evident early that Otah's tribe was more proficient in the long - shafts !
它 成为 明显 早期的 那 - 部落 曾是 更多的 精通 在 这 长的 - 轴 !

很早就很明显，奥塔的部落更擅长使用长矛！

[ə'læs] , [mɪə(r)] [prə'fɪʃ(ə)nsi] [wʊd] [nɒt] [prɪ'veɪl] [ə'genst] [fɔːs] [ɒv; əv] ['nʌmbəz] .
Alas , mere proficiency would not prevail against force of numbers .
唉 , 仅仅 熟练程度 会 不是 占上风 反对 力量 的 数字 .

可惜，单凭技术能力无法战胜人数优势。

[wel] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['aʊə(r)]['oʊtɑː] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Well within the hour Otah knew it ,
出色地 之内 这 小时 奥塔 知道 它 ,

不到一个小时，奥塔就知道了。

[njuː] [wɪð] [ə; eɪ]['reɪdʒɪŋ][dɪ'speə(r)] [ðæt] [taɪm] [wɒz; wəz][nɒt] [wɪð] [hɪm] ,
knew with a raging despair that time was not with him ,
知道 和 一个 愤怒 绝望 那 时间 曾是 不是 和 他 ,

他带着极度的绝望意识到，时间不在他这边。

[hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'plɔɪd] [tuː] [leɪt] [wɪð] [tuː] ['lɪt(ə)l] .
he had deployed too late with too little .
他 有 已部署 也 晚的 和 也 小的 .

他部署得太晚，资源也太匮乏。

[naʊ] [hiː; hi] [njuː] [wɪð] [kən'sjuːmɪŋ] ['klærəti] ,
Now he knew with consuming clarity ,
现在 他 知道 和 消费 明晰 ,

现在他无比清晰地明白了：

[ðæt] [dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [lʌl] [prɪ'tens] - [bəʊsts] [ɒv; əv] [streŋθ] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] ['aɪd(ə)l]
that despite the lulling pretense Kurho's boasts of strength had not been idle
那 尽管 这 催眠 虚伪 - 吹嘘 的 力量 有 不是 到过 闲置的

[bəʊsts] !
boasts !
吹嘘 !

尽管库尔霍表面上装作很厉害，但他吹嘘的实力并非空穴来风！

[ðɪs] [wɒz; wəz] - [lɑːst]['bɪtə(r)] [θɔːt] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] ['ɒkjupaɪd] [fɔː(r); fə(r)]
This was Otah's last bitter thought , and then he was too occupied for
这 曾是 - 最后的 苦的 想法 , 和 然后 他 曾是 也 占领 为了
[sə'riːbrəl] [ɪn'dʌldʒəns] .
cerebral indulgence .
大脑 放纵 .

这是奥塔最后的苦涩念头，之后他就忙于其他事情，无暇顾及这些想法了。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst] ['mɪnɪts] [hiː; hi] [wiːld] ['truːə(r)][ðæn; ðən]['eni] !
For the next minutes he wielded truer than any !
为了 这 下一个 分钟 他 挥舞 更真实 比 任何 !

接下来的几分钟里，他展现出了比任何人都更强大的实力!

[men] [keɪm] [ænd; ənd] [fel] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [liːpt] [ænd; ənd] [fel] , [skʌlz] ['ʃætəd] , [ðə; ði][laɪf] -
Men came and fell , and others leaped and fell , skulls shattered , the life -
男人 来了 和 跌倒 , 和 其他的 跳跃 和 跌倒 , 头骨 破碎 , 这 生活 -
[stʌf] ['spɜːtɪŋ] ,
stuff spurting ,
东西 喷涌 ,

有人来了又倒下，有人跳起来又倒下，头骨碎裂，鲜血喷涌而出。

[bɪ'fɔː(r)] - [ʃɑːft] [went] ['spɪnɪŋ] [ə'weɪ] [ɪn] ['ʃætəd] ['ruːɪn] ; [hiː; hi] [liːpt] [tuː; tə] [siːz] [ə'nʌðə(r)]
before Otah's shaft went spinning away in shattered ruin ; he leaped to seize another
前 - 轴 去 旋转 离开 在 破碎 废墟 ; 他 跳跃 到 抢占 其他
,
,
,

奥塔的箭矢还没来得及破碎飞出，他就跳起来去抓另一支箭。

[ɪm'plɔɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [greɪt] ['swiːpɪŋ] [swɔθ, swɔːθ] [ə'genst] [ðəʊz] [huː] [stɪl] [keɪm] .
employed it in great sweeping swaths against those who still came .
受雇 它 在 伟大的 扫荡 大片 反对 那些 WHO 仍然 来了 .

对那些仍然前来的人，他们用这种武器进行了大范围的扫荡。

[tuː] [went] [daʊn] , [bʌt; bət] [tuː] [keɪm] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði][gæp] .
Two went down , but two came to fill the gap .
二 去 向下 , 但 二 来了 到 充满 这 差距 .

两人倒下，但又有两人填补了空缺。

[ɪn] ['pɜːfɪkt] ['juːnɪs(ə)n] , [wʌn] ['pæri] [æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wiːld] ['truːli][tuː; tə][ðə; ði] [mɑːk] . . . .
In perfect unison , one parried as the other wielded truly to the mark . . . .
在 完美的 齐声 , 一 招架 作为 这 其他 挥舞 真的 到 这 标记 . . . .

两人配合得天衣无缝，一人格挡，另一人则精准出击……

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [sed] , [wɪð] ['ʃʊərəti] , [ðæt] ['oʊtɑː][ɪn] [ðæt] ['ʌltɪmət] ['məʊmənt] [felt] [peɪn] .
It cannot be said , with surety , that Otah in that ultimate moment felt pain .
它 不能 是 说 , 和 保证 , 那 奥塔 在 那 最终的 片刻 毛毡 疼痛 .

不能肯定地说，奥塔在生命的最后时刻是否感受到了痛苦。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['feəli] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [bəuθ]['faɪˌnaɪtli][ænd; ənd] ['kɒzmɪkli] [ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l] ['nʌmɪŋ] [ʃɒk] [dɪd]
It is fairly certain that both finitely and cosmically the initial numbing shock did
它 是 相当 肯定 那 两个都 有限地 和 宇宙层面 这 最初的 麻木 震惊 做过
['redʒɪstə(r)] ;
register ;
登记 ;

可以肯定的是，无论是在有限层面还是在宇宙层面，最初的麻木冲击都确实产生了影响;

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ə'sjuːmd] [ðæt] [hiː; hi][dʒəult]['rɑːðə(r)] ['hɒrəbli] [æt; ət][ðə; ði] ['splɪntərɪŋ]
and it may be assumed that he jolted rather horribly at the splintering
和 它 可能 是 假定 那 他 猛然一震 相当 糟糕透了 在 这 分裂
[baɪt][ɒv; əv][bəʊn]['ɪntuː][breɪn] .
bite of bone into brain .
咬 的 骨 进入 脑 .

可以推测，骨头碎片刺入大脑的那一刻，他受到了相当可怕的惊吓。

[bʌt; bət] [huː] [kæn; kən] [seɪ] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [riːtʃ] [ə; eɪ] [pɔɪnt] - [ɒv; əv] - ['presiəns] ,
But who can say he did not reach a point - of - prescience ,
但 WHO 能 说 他 做过 不是 抵达 一个 观点 - 的 - 预知 ,

但谁又能说他没有达到预见未来的程度呢?

[ðæt] [hɪz; ɪz]['njʊərəʊ] - - [dɪd] [nɒt] [liːp] [tuː; tə][spæn][ðə; ði]['iːɒnz] , [ænd; ənd] [geɪp] [ɪn]['hɒrə(r)] ,
that his neuro - thalamics did not leap to span the eons , and gape in horror ,
那 他的 神经系统 - - 做过 不是 飞跃 到 跨度 这 亿万年 , 和 张开 在 恐怖 ,

他的神经丘脑并没有跨越亿万年，也没有惊恐地张大嘴巴。

[ɪn] [ðæt] [prɪ'saɪs] [ænd; ənd] ['endləs] [taɪm] [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [breɪnz] [spjuː] [ɪn][ə; eɪ] [gʌʃ] [ɒv; əv]
in that precise and endless time just before his brains spewed in a gush of
在 那 精确的 和 无尽的 时间 只是 前 他的 大脑 喷涌而出 在 一个 喷 的
[greɪ] [ænd; ənd][gɔː(r)] ,
gray and gore ,
灰色的 和 血块 ,

就在那精确而漫长的瞬间，就在他脑浆迸裂、化作一股灰暗血腥的液体喷涌而出之前，

[tuː; tə] ['serɪbreɪt] [nəʊ][mɔː(r)] ?
to cerebrate no more ?
到 大脑 不 更多的 ?

不再思考?

[ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['mɪnɪts] , [naʊ] .
A MATTER of minutes , now .
一个 事情 的 分钟 , 现在 .

现在只剩几分钟了。

[bəuθ] - [ænd; ənd] [maɪ] - [ɔk] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] .
Both Kurho and Mai - ak knew it .
两个都 - 和 麦 - ak 知道 它 .

Kurho 和 Mai-ak 都知道这一点。

[ðə; ði]['lætə(r)][hæd; həd] [glimps] - [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,
The latter had glimpsed Otah's destruction ,
这 后者 有 瞥见 - 破坏 ,

后者曾目睹过奥塔的毁灭，

[ænd; ənd] [wɪð] [waɪld][ə'bændən] [sɔːt] [tuː; tə] ['ræli] [hɪz; ɪz] [men] ['ɪntuː][ðə; ði]['eəriə] .
and with wild abandon sought to rally his men into the area .
和 和 荒野 放弃 寻求 到 集会 他的 男人 进入 这 区域 .

他不顾一切地试图将他的部下召集到该地区。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)][æn; ən]['eəriə] .
There was no longer an area .
那里 曾是 不 更长 一个 区域 .

该区域已不复存在。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [klæʃ] [ænd; ənd] [grəʊn] [ænd; ənd] [rʌʃ] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] ,
There was clash and groan and rush and retreat ,
那里 曾是 冲突 和 呻吟 和 匆忙 和 撤退 ,

现场一片混乱，充斥着冲突、呻吟、冲撞和撤退。

[ðeə(r)][wɒz; wəz] [dɑːk] ['endləs] [rɒk] [ænd; ənd][ə; eɪ] [dɑːkə] [skaɪ] ,
there was dark endless rock and a darker sky ,
那里 曾是 黑暗的 无尽的 岩石 和 一个 较暗 天空 ,

眼前是无尽的黑暗岩石和更加黑暗的天空。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['veri] [stɑːz] [siːmd] [tuː; tə] [rɪ'kɔɪl] [ɪn] ['dɑːrkɪst] ['wʌndəmənt] [æt; ət] [mænz]
from which the very stars seemed to recoil in darkest wonderment at man's
从 哪个 这 非常 明星 似乎 到 畏缩 在 最黑暗的 惊奇 在 男人的
['sensləs] [ə'sɔːlt] .
senseless assault .
无意义的 突击 .

就连群星似乎都因人类的无端侵略而感到无比震惊和恐惧。

[ðə; ði] ['væli] - [rɪm] [jɔːn] , [ænd; ənd][ðeə(r)][maɪ] - [ɔk] [meɪd] [hɪz; ɪz][stænd][ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː]
The valley - rim yawned , and there Mai - ak made his stand and made it
这 谷 - 轮缘 打哈欠 , 和 那里 麦 - ak 制成 他的 站立 和 制成 它
[wel] .
well .
出色地 .

山谷边缘张开大口，迈阿克在那里站稳了脚跟，并且站得很好。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] - [wɒz; wəz][nəʊ][mɔː(r)] — [ðæt] [ðə; ði][mæn][ɒv; əv] [bəʊst] [wɒz; wəz]
He was unaware that Kurho was no more — that the man of boast was
他 曾是 不知情 那 - 曾是 不 更多的 — 那 这 男人 的 夸 曾是
[æt; ət] [ðɪs] ['veri] ['məʊmənt][ə; eɪ] ['kwɪvərɪŋ] ,
at this very moment a quivering ,
在 这 非常 片刻 一个 颤抖 ,

他并不知道库尔霍已经不在人世了——那个曾经自夸的人此刻正颤抖着，

[ˌprəʊtə'plæzmɪk] [lʌmp] ['splætə] [ə'krɒs] [ə; eɪ] [dɑːk] ['krevɪs] .
protoplasmic lump splattered across a dark crevice .
原生质 块 溅射 穿过 一个 黑暗的 裂缝 .

一团原生质块溅落在黑暗的缝隙中。

[ə; eɪ]['rændəm] ['wepən] [ɪn][ə; eɪ]['fræntɪk][hænd][hæd; həd] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][nəʊ][rɪ'spektə(r)][ɒv; əv]
A random weapon in a frantic hand had proved to be no respecter of
一个 随机的 武器 在 一个 疯狂的 手 有 已证实 到 是 不 尊重者 的
['pɜːs(ə)n] .
person .
人 .

慌乱中落入手中的随机武器，证明它不会因为对方是谁而有所偏袒。

[nɔː(r)][dɪd][ˌaɪ 'tiː]['mætə(r)] !
Nor did it matter !
也不 做过 它 事情 !

这也没什么关系！

['desɪmeɪtɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , [ɪ'nʌf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [gɒt] [θruː] .
Decimated as they were , enough of the enemy got through .
被摧毁 作为 他们 是 , 足够的 的 这 敌人 得到 通过 .

尽管他们损失惨重，但还是有相当数量的敌人突破了防线。

[wʌns] [prə'peld] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'seɪn] ['pɜːpəs] [ðeə(r)][kʊd; kəd][biː; bi][nəʊ] ['stɒpɪŋ] ,
Once propelled in the insane purpose there could be no stopping ,
一次 推进 在 这 疯狂的 目的 那里 可以 是 不 停止 ,

一旦被疯狂的目标驱使，就无法停止。

[æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'sendɪd] [ə'pɒn] - ['piːp(ə)l] [huː] ['hʌdld] [ɪn][ðə; ði] [keɪvz] . . . .
as they descended upon Otah's people who huddled in the caves . . . .
作为 他们 下降 之上 - 人们 WHO 蜷缩着 在 这 洞穴 . . . .

当他们袭击躲在洞穴里的奥塔族人时……

[fɔː(r); fə(r)] [wiːks] , [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [təʊld] [ðæt] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][frɒm; frəm] [əˈbʌv] ,
For weeks , they had been told that when it came it would be from above ,
为了 周 , 他们 有 到过 讲述 那 什么时候 它 来了 它 会 是 从 多于 ,

几个星期以来，他们一直被告知，灾难来临时会从天而降。

[ˈsʌd(ə)n] [ænd; ənd] [ˈsævɪdʒ] [wɪˈðaʊt] [dɪˈfens] [ɔː(r)] [rɪˈkɔːs] .
sudden and savage without defense or recourse .
突然 和 野蛮的 没有 防御 或者 追索权 .

突如其来，野蛮残暴，毫无防备，毫无还手之力。

[fjuː] [hæd; həd] [bɪˈliːvd] , [ɔː(r)] [ˈbɒðəd] [tuː; tə] [plɒt] [ðə; ði] [ruːt] [tuː; tə] [ˈseɪfti] .
Few had believed , or bothered to plot the route to safety .
很少 有 相信 , 或者 烦恼 到 阴谋 这 路线 到 安全 .

很少有人相信，或者费心去规划通往安全的路线。

[wʊd] [nɒt] [ðiːz] [ˈɪʃuːz] [biː; bi] [rɪˈzɒlvd] ?
Would not these issues be resolved ?
会 不是 这些 问题 是 已解决 ?

这些问题难道不能得到解决吗?

[hæd; həd] [nɒt] [ðeə(r)] [keɪvz] [biːn] [ˈɔːlweɪz] [seɪf] [ænd; ənd] [sɪˈkjʊə(r)] ?
Had not their caves been always safe and secure ?
有 不是 他们的 洞穴 到过 总是 安全的 和 安全的 ?

他们的山洞难道不是一直都很安全吗?

[naʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [bɪˈliːf] [ɔː(r)] [ˈwʌndə(r)] .
Now there was no time for belief or wonder .
现在 那里 曾是 不 时间 为了 信仰 或者 想知道 .

现在，人们已经没有时间去相信或惊奇了。

[wɪˈðɪn] [ˈmɪnɪts] [nʌn] [ɒv; əv] - [traɪb] [wɜː(r); wə(r)] [əˈlaɪv] , [ˈnaɪðə(r)] [ˈwɪmɪn] [nɔː(r)] [ˈtʃɪldrən] .
Within minutes none of Otah's tribe were alive , neither women nor children .
之内 分钟 没有任何 的 - 部落 是 活 , 两者都不 女性 也不 孩子们 .

几分钟之内，奥塔的部落里就无人生还，妇女儿童无一幸免。

[gɔː(r)] - [wɑː] [ðə; ði] [əʊld] [wʌn] [rɪˈmeɪnd] , [ˈhævɪŋ] [feɪld] [ɪn] [hɪz; ɪz] [,egzɔːˈteiʃən] ; [naʊ] [hiː; hi] [stʊd] [kwaɪt] [stɪl] ,
Gor - wah the Old One remained , having failed in his exhortations ; now he stood quite still ,
戈尔 - 哇 这 老的 一 剩余 , 拥有 失败的 在 他的 劝勉 ; 现在 他 站立 相当 仍然 ,

老者戈尔瓦的劝诫失败后，他仍然站在那里，一动不动。

[ɪˈrekt] [ænd; ənd] [ˈweɪtɪŋ] , [wɪð] [ɑːmz] [ˈaʊtflʌŋ; -ˈflʌŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈwepənz] [keɪm] [ˈswɔːmɪŋ] ,
erect and waiting , with arms outflung as the weapons came swarming ,
直立 和 等待 , 和 武器 向外伸展 作为 这 武器 来了 蜂拥而至 ,

笔直地站着，张开双臂，等待着武器蜂拥而至。

[ænd; ənd] [wen] [ðæt] [ˈfaɪn(ə)l] [bləʊ] [fel] [ðə; ði] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [əˈpɒn] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [mait] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [ˈgrɪməs] [ɔː(r)] [mait] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [smaɪl] . . . .
and when that final blow fell the expression upon his mouth might have been a grimace or might have been a smile . . . .
和 什么时候 那 最终的 吹 跌倒 这 表达 之上 他的 嘴 可能 有 到过 一个 鬼脸 或者 可能 有 到过 一个 微笑 . . . .

当最后一击落下时，他脸上的表情可能是痛苦的扭曲，也可能是微笑……

[nɔː(r)] [dɪd] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [ɪˈskeɪp] ,
Nor did the others escape ,
也不 做过 这 其他的 逃脱 ,

其他人也没能逃脱。

[ðəʊz] [æt; ət][fɑː(r)][end] [huː] ['ɔːlsəʊ] ['hʌdld] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [ænd; ənd] [wʊd] [nɒt] [bɪ'liːv] .
those at Far End who also huddled and waited and would not believe .
那些 在 远的 结尾 WHO 还 蜷缩着 和 等待 和 会 不是 相信 .

在远方的那些人也挤在一起等待，他们不愿相信。

[ðeə(r)] [keɪvz] [æt; ət][ðə; ði] ['væli] - [flɔː(r)][wɜː(r); wə(r)]['iːv(ə)n] [les] [sɪ'kjʊə(r)] .
Their caves at the valley - floor were even less secure .
他们的 洞穴 在 这 谷 - 地面 是 甚至 较少的 安全的 .

他们在谷底的洞穴更加不安全。

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['blaɪndɪŋ] [heɪt] [ɔː(r)][ðə; ði]['bɪtə(r)][dregz][ɒv; əv] [ɪk'spiːdiənsi] ,
Whether it was blinding hate or the bitter dregs of expediency ,
无论 它 曾是 失明 恨 或者 这 苦的 渣 的 权宜之计 ,

无论是盲目的仇恨，还是卑劣的权宜之计，

[fɔː(r); fə(r)][maɪ] - [ɔk][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['remnənts] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['əʊnli][wʌn] [rɪ'kɔːs] [naʊ] .
for Mai - ak and his remnants there was only one recourse now .
为了 麦 - ak 和 他的 残余物 那里 曾是 仅有的 一 追索权 现在 .

对于迈阿克和他的残余部队来说，现在只剩下一个办法了。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] ['diːpli] [ɪn'greɪnd] !
It had been deeply ingrained !
它 有 到过 深 根深蒂固 !

这种观念已经根深蒂固了！

['grɪmli] [ðeɪ] [pə'sjuːd] [ðə; ði] [wei] , [ɔː'tɒmətən] - [laɪk] , [ˌʌnrɪ'spɒnsɪv] [naʊ] [tuː; tə]['hɒrə(r)][ɔː(r)] ['eni] [ɪ'məʊtɪv] .
Grimly they pursued the way , automaton - like , unresponsive now to horror or any emotive .
阴沉地 他们 追击 这 方式 , 自动机 - 喜欢 , 无反应 现在 到 恐怖 或者 任何 情绪化的 .

他们面无表情地继续前行，像机器人一样，对恐惧或任何情感都无动于衷。

[ænd; ənd][wʌns] [ə'gen] , [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['aʊə(r)][ðə; ði] ['wepənz] [fel] .
And once again , within the hour the weapons fell .
和 一次 再次 , 之内 这 小时 这 武器 跌倒 .

不到一个小时，武器再次落下。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [swɪft] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['θʌrə] .
It was swift and it was thorough .
它 曾是 迅速 和 它 曾是 彻底 .

迅速而彻底。

[mə'θɒdɪkl] .
Methodical .
有条不紊 .

有条不紊。

['mɜːsɪləs] .
Merciless .
无情 .

无情。

[kəm'pliːt] .
Complete .
完全的 .

完全的。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [sed] [hɪə(r)] [wen] [ɪ'məʊtɪv] - [rɪ'spɒns] [rɪ'tɜːnd] .
IT will not be said here when emotive - response returned .
它 将要 不是 是 说 这里 什么时候 情绪化的 - 回复 返回 .

这里不会说明何时会产生情感反应。

[dʌz] [wʌn] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['hɒrə(r)] [ɔːl] - [ɪn'kʌmpəsɪŋ] , [ɔː(r)] [siːk] [tuː; tə] [rɪ'kwaɪt] [ðə; ði] [ˌʌnrɪ'kwaɪtɪd] ?

Does one return from a horror all - encompassing , or seek to requite the unrequited ?

做 一 返回 从 一个 恐怖 全部 - 包含 , 或者 寻找 到 报答 这 单相思 ?

一个人是会从一场彻底的恐怖经历中归来，还是会寻求弥补未竟的恩情?

[dʌz] [wʌn] [jɜːn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ɪz] [nəʊ] [mɔː(r)] [wen] ['dednɪŋ] [ʃɒk] [hæz; həz] [waɪpt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ?

Does one yearn for a Way that is no more when deadening shock has wiped it out ?

做 一 向往 为了 一个 方式 那 是 不 更多的 什么时候 麻木 震惊 有 擦拭 它 出去 ?

当令人麻木的冲击将一条道路彻底摧毁后，人们还会怀念那条已经不复存在的道路吗?

[ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv] [θɔː] [keɪm] , [ænd; ənd] [ə'gen] [ðə; ði] [greɪt] [kəʊld] [ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] [ðə; ði] [θɔː] .

The season of thaw came , and again the great cold and once more the thaw .

这 季节 的 解冻 来了 , 和 再次 这 伟大的 寒冷的 和 一次 更多的 这 解冻 .

冰雪消融的季节到来了，严寒再次来临，冰雪再次消融。

[bəʊθ] [ˌəʊ biː 'iː] [ðə; ði] [beə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [greɪt] ['seɪbə(r)] - [kæts] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [lɑːdʒ] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['væli] ,

Both Obe the Bear and the great saber - cats were at large across the valley ,

两个都 奥贝 这 熊 和 这 伟大的 军刀 - 猫 是 在 大的 穿过 这 谷 ,

熊奥比和巨型剑齿虎都在山谷里四处游荡。

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [fjuː] [huː] [rɪ'meɪnd] [ðə; ði] [brɪŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] ['iːzi] [naʊ] .

and for those few who remained the bring was not easy now .

和 为了 那些 很少 WHO 剩余 这 带来 曾是 不是 简单的 现在 .

而对于少数留下来的人来说，现在的日子也不好过了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] ['deɪndʒərəs] [preɪ] !

There was more dangerous prey !

那里 曾是 更多的 危险的 猎物 !

还有更危险的猎物!

[ləʊn] ['klænzmən] [ɪn'kaʊntəd] ['klænzmən] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz] [pɑːθ] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['fɜːtɪv] [slinŋk] .

Lone clansman encountered clansman across his path , and there was furtive slinking .

孤独 族人 遭遇 族人 穿过 他的 小路 , 和 那里 曾是 鬼鬼祟祟 潜行 .

孤身一人的族人遇到了另一名族人，两人随即偷偷摸摸地溜走了。

[iːtʃ] [went] ['saɪləntli] [ə'ləʊn] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [ə'ləʊn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɒv; əv] ['haɪdɪŋ] .

Each went silently alone and returned alone to his place of hiding .

每个 去 默默 独自的 和 返回 独自的 到 他的 地方 的 隐藏 .

他们各自默默地独自前往，然后又独自返回各自的藏身之处。

[['beliz]] [graul] , [bʌt; bət] [nʌn] [deəd] [juːz] [hɪz; ɪz] ['wepən] [ɪk'sept] [ɪn] ['siːkrət] .

Bellies growled , but none dared use his weapon except in secret .

肚子 咆哮 , 但 没有任何 敢于 使用 他的 武器 除了 在 秘密 .

肚子咕噜咕噜叫，但除了偷偷摸摸地使用武器外，谁也不敢用。

[pə'hæps] [ə; eɪ] [fjuː] ,
Perhaps a few ,
也许 一个 很少 ,

或许有一些,

[sʌm; səm]['aɪsəleɪt] [fjuː] [rɪ'membəd] [ðæt] [taɪm] [ɒv; əv] ['keɪɒs] [ə; eɪ] ['siːz(ə)n] [ə'gəʊ] — [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː]
some isolate few remembered that time of chaos a season ago — but it
一些 隔离 很少 记得 那 时间 的 混乱 一个 季节 前 — 但 它
[wɒz; wəz] ['fliːtɪŋ] [rɪ'kɔːl] [æt; ət] [best] ,
was fleeting recall at best ,
曾是 转瞬即逝 记起 在 最好的 ,

少数人还记得上个赛季的那场混乱——但充其量也只是转瞬即逝的记忆。

[æz; əz][səʊ'mætɪk] [rɪ'spɑːnsɪz] [rəʊz] [tuː; tə] [blɒt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
as somatic responses rose to blot it out .
作为 躯体 回应 玫瑰 到 印迹 它 出去 .

随着身体反应的增强,它被掩盖了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [fər'evə(r)] !
It was not to be forever !
它 曾是 不是 到 是 永远 !

但这终究不是永远!

[wʌn] [θɪŋ] [rɪ'meɪnd] , [ˌʌn'ɑːskt] [ænd; ənd] [ˌʌnbɪ'nəʊnst] , [gruːvd] [wɪð] [saɪ'næptɪk; sɪ'næptɪk]
One thing remained , unasked and unbeknownst , grooved with synaptic
一 事物 剩余 , 未经询问 和 不知不觉 , 带槽 和 突触
['pɜːmənəns] [ɪn] [ðeə(r)] ['bɜːdʒənɪŋ] [breɪnz] .
permanence in their burgeoning brains .
永久性 在 他们的 蓬勃发展 大脑 .

有一件事,未经询问,也未曾察觉,却在他们正在发育的大脑中留下了不可磨灭的印记。

[ðɪs] [wɒz; wəz]['naɪðə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [nɔː(r)] [end] : [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊ] - [traɪb] [wɒz; wəz] [gɒn] ,
This was neither beginning nor end : for though Otah's Tribe was gone ,
这 曾是 两者都不 开始 也不 结尾 : 为了 尽管 - 部落 曾是 已消失 ,
[['beliz]] [stɪl] [graul] .
bellies still growled .
肚子 仍然 咆哮 .

这既不是开始也不是结束:虽然奥塔的部落已经消失了,但肚子还在咕咕叫。

- [traɪb] [wɒz; wəz][nəʊ][mɔː(r)] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['wepənz] [jet] [rɪ'meɪnd] .
Kurho's Tribe was no more , but the weapons yet remained .
- 部落 曾是 不 更多的 , 但 这 武器 然而 剩余 .

库尔霍的部落已经不复存在,但武器却留了下来。

[ðeə(r)] [kʊd; kəd][biː; bi][nəʊ] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɔː(r)][end] — [fɔː(r); fə(r)] [wʊd] [nɒt] [njuː] [θɪŋz] [kʌm] ,
There could be no beginning or end — for would not new things come ,
那里 可以 是 不 开始 或者 结尾 — 为了 会 不是 新的 事物 来 ,

或许没有开始也没有结束——因为新的事物不会不断涌现。

[miːnz] [ænd; ənd] ['meθədz] [ænd; ənd] [weɪz] [ɒv; əv] [dɪ'vaɪzɪŋ] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][mæn] [rɪ'meɪnd] ?
means and methods and ways of devising so long as man remained ?
方法 和 方法 和 方式 的 设计 所以 长的 作为 男人 剩余 ?

只要人类存在,人们就一直在探索各种方法、手段和途径。

[wɒz; wəz][nɒt] [ðɪs] [ðə; ði] [wei] ?
Was not this The Way ?
曾是 不是 这 这 方式 ?

难道这不是正道吗?

[sʌtʃ] [wɜː(r); wə(r)][maɪ] - [ˌeɪ'keɪˌɛs] [θɔːts] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][nekst] [θɔː] ;
Such were Mai - ak's thoughts at the time of the next thaw ;
这样的 是 麦 - ak 的 想法 在 这 时间 的 这 下一个 解冻 ;

这就是迈阿克在下一次冰雪融化时的想法;

[wen] [hiː; hi] [felt] [ðə; ði] [θɪŋ] - [ðæt] - [prɔd] [ðæt] [wʊd] [nɒt] [let] [hɪm] [biː; bi] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]
when he felt the thing - that - prodded that would not let him be , and his
什么时候 他 毛毡 这 事物 - 那 - 催促 那 会 不是 让 他 是 , 和 他的
['æŋɡə(r)] [bɪ'keɪm] ['stʌbən] [rɪ'zɒlv] ;
anger became stubborn resolve ;
愤怒 成为 固执的 解决 ;

当他感到有什么东西在刺激他，让他无法自拔时，他的愤怒变成了顽固的决心；

[wen] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [deɪ] [hiː; hi] [bent] [ðə; ði] [jʌŋ] ['sæplɪŋz] ,
when day after day he bent the young saplings ,
什么时候 天 后 天 他 弯曲 这 年轻的 树苗 ,

他日复一日地弯曲幼树苗，

[ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ] [wei] [æt; ət] [lɑːst] [tuː; tə] ['fɑːs(ə)n] [ðə; ði] ['sɪnjuː] .
and found a way at last to fasten the sinew .
和 成立 一个 方式 在 最后的 到 系 这 腱子 .

最后找到了固定筋腱的方法。

[wen] [hiː; hi] ['pʊld] , ['faɪnəli] , ['pʊld] [wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [streŋθ] ,
When he pulled , finally , pulled with all his strength ,
什么时候 他 拉 , 最后 , 拉 和 全部 他的 力量 ,

最后，他使出浑身解数，用尽全力拉了起来。

[ænd; ənd] [wɪð] [ɡreɪt] ['ɡləʊtɪŋ] [sɔː] [hɪz; ɪz] [ʃɑːft] [ɡəʊ] ['aʊtwəd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['dɪstəns] ['nevə(r)] [jet]
and with great gloating saw his shaft go outward to a distance never yet
和 和 伟大的 幸灾乐祸 锯 他的 轴 去 向外 到 一个 距离 绝不 然而
[kən'siːvd] . . . .
conceived . . . .
构思 . . . .

他得意洋洋地看着自己的箭矢射向前所未有的远方……

[ðə; ði] [end]
THE END
这 结尾

剧终

[-] [nəʊt] : [ðɪs] ['iːtekst] [wɒz; wəz] [fɜːst] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [ə'meɪzɪŋ] ['stɔːriz] [meɪ] - .
Transcriber's Note : This etext was first published in Amazing Stories May 1961 .
转录员的 笔记 : 这 电子文本 曾是 第一的 已发布 在 惊人的 故事 可能 - .

转录者注：此电子文本最初发表于 1961 年 5 月的《惊奇故事》杂志。

[ɪk'stensɪv] [rɪ'sɜːtʃ] [dɪd] [nɒt] [ʌn'kʌvə(r)] ['eni] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði] [juː] . [es] . ['kɒpiraɪt] [ɒn] [ðɪs]
Extensive research did not uncover any evidence that the U . S . copyright on this
广泛的 研究 做过 不是 揭露 任何 证据 那 这 U . S . 版权 在 这
[ˌpʌblɪ'keɪʃn] [wɒz; wəz] [rɪ'njuːd] .
publication was renewed .
发布 曾是 更新 .

经过广泛调查，没有发现任何证据表明该出版物的美国版权已续期。

['maɪnə(r)] ['spelɪŋ] [ænd; ənd] [ˌtaɪpə'ɡræfɪk(ə)l] ['erə(r)z] [hæv; həv] [biːn] [kə'rektɪd] [wɪ'ðaʊt] [nəʊt] .
Minor spelling and typographical errors have been corrected without note .
次要的 拼写 和 印刷 错误 有 到过 已更正 没有 笔记 .

已修正一些拼写和排版错误，未作说明。

[ðə; ði] ['traɪb(ə)l] [nems] [lɑːk] , [læk] [ænd; ənd] [dæk] , [ɔːl'ðəʊ] ['pɒsəb(ə)l] ['taɪpsetɪŋ] ['erə(r)z] , [rɪ'meɪn]
The tribal names Lok , Lak and Dak , although possible typesetting errors , remain
这 部落 姓名 洛克 , 拉克 和 达克 , 虽然 可能的 排版 错误 , 保持
[æz; əz] ['prɪntɪd] .
as printed .
作为 打印 .

部落名称 Lok、Lak 和 Dak 虽然可能存在排版错误，但仍按印刷原样保留。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷